

Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

MB





Progettata per risolvere tutte le esigenze di lavaggio, la serie 9000 presenta alcune semplici, ma valide innovazioni sia dal lato costruttivo che funzionale. Costruite interamente in acciaio inox AISI 304, finitura esterna Scotch-Brite. La vasca con angoli arrotondati, permette di far scivolare meglio lo sporco. I bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304, garantiscono lavaggi e risciacqui efficaci. Macchine lavabicihieri, tazzine, piattini, etc. a cesto quadro 35x35 e 40x40, ideali per l'utenza che desidera sfruttare al massimo la capacità di lavaggio delle macchine; consigliate per il lavaggio di oggetti e bicchieri delicati.

Designed to meet all dishwashing requirements, the 9000 series presents some easy but worthy innovations from a constructional and working point of view. The construction is completely in AISI 304 stainless steel with Scotch-Brite external finish. The wash tank with rounded corners allows the dirt to slide away quicker. The independent glasswashing and rinsing arms in AISI 304 stainless steel allow efficient washing and rinsing cycles. Square basket 35x35 and 40x40 washer for glasses, cups, small plates, etc, ensuring the full use of the equipment's washing capacity; highly recommended for delicate objects and glasses.

Die Serie 9000 ist entwickelt worden um sämtlichen Bedürfnissen im Bereich des Spülens zu entsprechen. Es sind in dieser Serie einige einfache und wirkungsvolle Neuerung hinsichtlich Bau und Zweckmässigkeit eingeführt worden. Dank der beschränkten Außenverkleidung besteht aus rostfreiem Edelstahl AISI 304, in Scotch-Brite Fertigung. Der Spültank mit abgerundeten Ecken erleichtert das Abgleiten des Schmutzes. Getrennte Spül- und Nachspülarme aus rostfreiem Edelstahl AISI 304, versichern einwandfreie Spül- und Nachspülgänge. Diese Spülmaschinen für Gläser, Tassen, Untertassen usw. mit viereckigem korb 35x35 und 40x40 Einsatz sind für jene ideal, die das Spülvermögen der Machine voll nutzen wollen, zum Spülen leicht zerbrechlicher Gegenstände und Gläser geeignet.

Etudiée pour résoudre toutes les exigences de lavage, la série 9000 présent des simples mais valables innovations soit du point de vue constructif soit fonctionnel. Construction en acier inox AISI 304 finition Scotch-Brite. La cuve à angles arrondis permet une meilleure élimination de la saleté. Les bras de lavage et de rinçage dédoublés en acier inox AISI 304 garantissent un lavage et un rinçage efficaces. Machines à laver les verres, les tasses, les soucoupes, avec panier carré 35x35 et 40x40, indiquées pour les utilisateurs qui veulent exploiter au maximum la capacité des machines. Conseillées pour le lavage d'objets et verres délicats.

Diseñada para resolver todas las necesidades de lavado, la serie 9000 presenta algunas innovaciones simples pero valiosas, tanto del lado constructivo como funcional. Construidos totalmente en acero inoxidable AISI304, acabado externo Scotch-Brite. La cuba con bordes redondeados, permite que la suciedad se deslice mejor. Los brazos de lavado y enjuague divididos, de acero inoxidable AISI304, garantizan lavados y enjuagues eficaces. Máquinas lavavasos, tazas y platos pequeños, etc. con cesto cuadrado 35x35 y 40x40, ideales para los usuarios que desean aprovechar al máximo la capacidad de lavado de las máquinas; aconsejados para el lavado de objetos y vasos delicados.

# 35

35

## Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Dimensioni esterne - External dimensions - Ausenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spültank

Consumation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

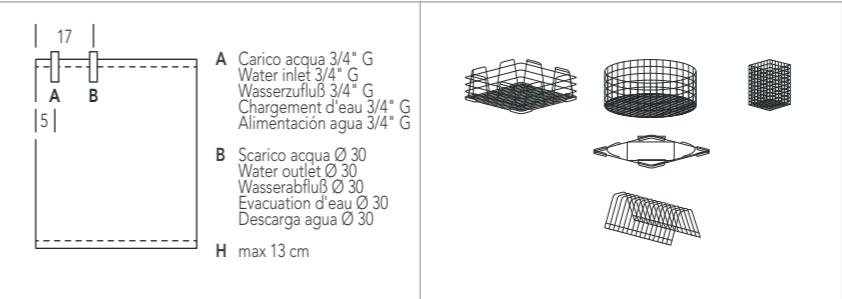
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alta prestazione a parete singola. Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Bracci lavaggio e risciacquo inferiori e superiori sdoppiati (lavaggio solo inferiore per modelli MB9235 e MB9235R). Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Risciacquo freddo temporizzato (solo modelli MB9510 e MB9510R). Dosatore per brillantante. Costruzione in totale conformità alle normative CE.

-  h 25,0  
MB9235  
MB9235R
-  h 23,5  
MB9510  
MB9510R

	MB9235	MB9235R	MB9510	MB9510R
cm	41x49,5x65h	41x49,5x65h	41x49,5x65h	41x49,5x65h
cm	35x35	Ø34	35x35	Ø34
sec.	150	150	150	150
Pz./h	800	800	800	800
lt	9,5	9,5	9,5	9,5
lt	4,0	4,0	4,0	4,0
lt	2,2	2,2	2,2	2,2
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50	50
kW	1,40	1,40	1,40	1,40
kW	3,00	3,00	3,00	3,00
kW	0,23	0,23	0,23	0,23
kW	3,23	3,23	3,23	3,23
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50
dbA	<70	<70	<70	<70



High-performance single-wall machines featuring Fully automatic operation with mechanical control. Microswitch to stop operation should the door open. The independent lower/upper glasswashing and rinsing arms (only lower glasswashing for MB9235 and MB9235R models). Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Timed cold rinse (only MB9510 and MB9510R models). Built-in rinse-aid pump. Construction in full compliance with CE regulations and standards.

Einwandige Hochleistungsgeräte. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Getrennte untere/obere Spül- und Nachspülarme (nur untere Spülarme für Model MB9235 und MB9235R). Wärmedämmter Nachspülbehälter aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang (nur Model MB9510 und MB9510R). Glanzmittel-Dosierpumpe. Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à simple paroi. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Les bras de lavage et de rinçage inférieurs/supérieurs dédoublés (seulement bras de lavage inférieurs pour le model MB9235 et MB9235R). Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Rinçage froid temporisé (seulement pour le model MB9510 et MB9510R). Doseur produit de rinçage incorporé. Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared individual. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Brazos de lavado y enjuague inferiores y superiores separados (lavado sólo inferior para los modelos MB9235 y MB9235R). Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Enjuague frío temporizado (sólo modelos MB9510 y MB9510R). Dositador para abrillantar. Construcción en total conformidad con las normativas CE.



# 35

35

## Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

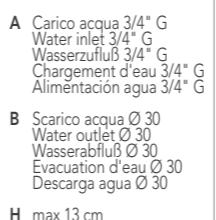
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alta prestazione a parete doppia, miglior isolamento acustico e maggior resa termica. Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Bracci lavaggio e risciacquo inferiori e superiori sdoppiati. Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Risciacquo freddo temporizzato. Dosatore per brillantante. Costruzione in totale conformità alle normative CE.



A Carico acqua 3/4" G  
Water inlet 3/4" G  
Wasserzufluss 3/4" G  
Chargement d'eau 3/4" G  
Alimentación agua 3/4" G  
  
B Scarico acqua Ø 30  
Water outlet Ø 30  
Wasserabfluss Ø 30  
Evacuation d'eau Ø 30  
Descarga agua Ø 30  
  
H max 13 cm



High-performance double-wall machines featuring Fully automatic operation with mechanical control. Microswitch to stop operation should the door open. The independent lower/upper glasswashing and rinsing arms. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Timed cold rinse. Built-in rinse-aid pump. Construction in full compliance with CE regulations and standards.

Doppelwandige Hochleistungsmaschinen. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Getrennte untere/obere Spül- und Nachspülarme. Wärmegedämmter Nachspülkasten aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Zeitgesteuerter kalter Nachspülgang. Glanzmittel-Dosierpumpe. Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à double paroi. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Les bras de lavage et de rinçage inférieurs/supérieurs dédoublés. Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Rinçage froid temporisé. Doseur produit de rinçage incorporé. Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared doble, mejor aislamiento acústico y mayor rendimiento térmico. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Brazos de lavado y enjuague inferiores y superiores separados. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Enjuague frío temporizado. Dosificador para abrillantar. Construcción en total conformidad con las normativas CE.

	MB9530	MB9530R
cm	41x49,5x65h	41x49,5x65h
cm	35x35	Ø34
sec.	150	150
Pz./h	800	800
lt	9,5	9,5
lt	4,0	4,0
lt	2,2	2,2
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50
kW	1,40	1,40
kW	3,00	3,00
kW	0,23	0,23
kW	3,23	3,23
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50
dbA	<70	<70



# 40

40

## Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

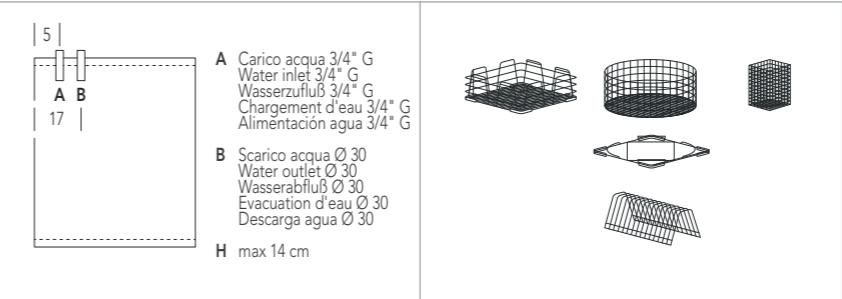
Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Macchine ad alta prestazione a parete singola. Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Bracci lavaggio e risciacquo inferiori e superiori sdoppiati (lavaggio solo inferiore per modelli MB9240 e MB9240R). Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Risciacquo freddo temporizzato (solo modelli MB9920 e MB9920R). Dosatore per brillantante. Costruzione in totale conformità alle normative CE.



Dimensioni esterne - External dimensions - Ausenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas	<b>MB9240</b>	<b>MB9240R</b>	<b>MB9920</b>	<b>MB9920R</b>
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto	cm 46x54,5x69	cm 46x54,5x69	cm 46x54,5x69	cm 46x54,5x69
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado	sec. 150	sec. 150	sec. 150	sec. 150
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos	Pz./h 1100	Pz./h 1100	Pz./h 1100	Pz./h 1100
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba	lt 12,50	lt 12,50	lt 12,50	lt 12,50
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera	lt 4,70	lt 4,70	lt 4,70	lt 4,70
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt 2,75	lt 2,75	lt 2,75	lt 2,75
Consumo acqua pour cycle - Consumo de agua por ciclo				
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación				
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua	°C	50	50	50
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba	kW	1,40	1,40	1,40
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera	kW	3,00	3,00	3,00
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba	kW	0,23	0,23	0,30
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total	kW	3,23	3,23	3,30
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m	dbA	<70	<70	<70



High-performance single-wall machines featuring Fully automatic operation with mechanical control. Microswitch to stop operation should the door open. The independent lower/upper glasswashing and rinsing arms (only lower glasswashing for MB9240 and MB9240R models). Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Timed cold rinse (only MB9920 and MB9920R models). Built-in rinse-aid pump. Construction in full compliance with CE regulations and standards.

Einwandige Hochleistungsgeräte. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Ein Mikroschalter unterbreicht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Getrennte untere/obere Spül- und Nachspülarme (nur untere Spülarme für Model MB9240 und MB9240R). Wärmegedämmter Nachspülbehälter aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang (nur Model MB9920 und MB9920R). Glanzmittel-Doserpumpe. Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à simple paroi. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Les bras de lavage et de rinçage inférieurs/supérieurs dédoublés (seulement bras de lavage inférieurs pour le model MB9240 et MB9240R). Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Rinçage froid temporisé (seulement pour le model MB9920 et MB9920R). Doseur produit de rinçage incorporé. Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared doble, diseñadas y construidas con las mismas características de fiabilidad y robustez respecto a las máquinas "grandes". Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Brazos de lavado y enjuague inferiores y superiores separados. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Enjuague frío temporizado. Dosificador para abrillantar. Construcción en total conformidad con las normativas CE.



# 40

40

## Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülung

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alta prestazione a parete doppia, progettate e costruite con le stesse caratteristiche di affidabilità e robustezza delle macchine "grandi". Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Bracci lavaggio e risciacquo inferiori e superiori sdoppiati. Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Risciacquo freddo temporizzato. Dosatore per brillantante. Costruzione in totale conformità alle normative CE.

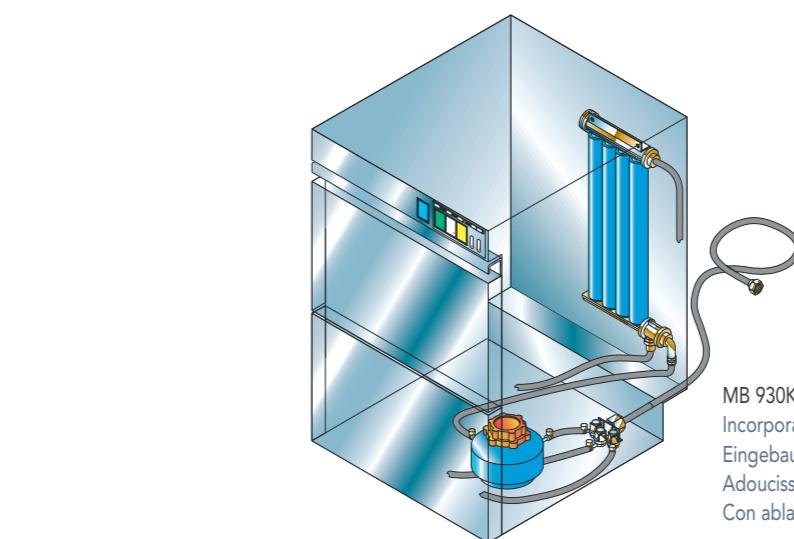
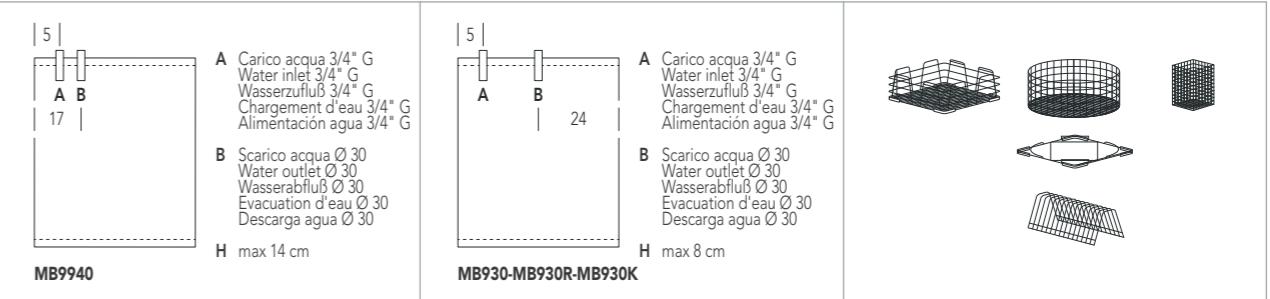
High-performance double-wall machines featuring, designed and built to the same standards of reliability and strength as the large industrial models. Fully automatic operation with mechanical control. Microswitch to stop operation should the door open. The independent lower/upper glasswashing and rinsing arms. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Timed cold rinse. Built-in rinse-aid pump. Construction in full compliance with CE regulations and standards.

Doppelwandige Hochleistungsmaschinen, Entwicklung und Bau unter Beachtung der gleichen Merkmale von Zuverlässigkeit und Festigkeit, wie bei den "grossen" Maschinen. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Getrennte untere/obere Spül- und Nachspülarme. Wärmedämmter Nachspülkasten aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang. Glanzmittel-Dosierpumpe. Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à double paroi, étudiées et construites avec les memes critères de fiabilité et de robustesse que les "grands" appareils. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Les bras de lavage et de rinçage inférieurs/supérieurs dédoublés. Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Rinçage froid temporisé. Doseur produit de rinçage incorporé. Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared doble, diseñadas y construidas con las mismas características de fiabilidad y robustez respecto a las máquinas "grandes". Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Brazos de lavado y enjuague inferiores y superiores separados. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Enjuague frío temporizado. Dosificador para abrillantar. Construcción en total conformidad con las normativas CE.

	MB9940	MB930	MB930R	MB930K
cm	46x54,5x69	48x54,5x74h	48x54,5x74h	48x54,5x74h
cm	40x40	40x40	Ø40	40x40
sec.	150	150	150	150
Pz./h	1100	1100	900	1100
lt	12,50	7,50	7,50	7,50
lt	4,70	4,60	4,60	4,60
lt	2,75	2,75	2,45	2,75
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	2,0-3,0
°C	50	50	50	50
kW	1,40	1,40	1,40	1,40
kW	3,00	3,00	3,00	3,00
kW	0,30	0,30	0,30	0,30
kW	3,30	3,30	3,30	3,30
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50
dbA	<70	<70	<70	<70



MB 930K Con addolcitore incorporato  
Incorporated water softener  
Eingebauter reiniger  
Adoucisseur incorporé  
Con ablandador incorporado

# 40

40

## Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Glassy

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



h 30,5

Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

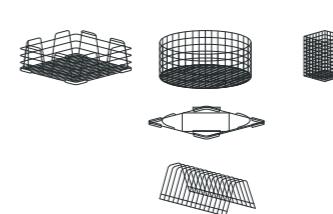
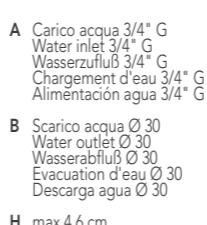
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Lavabicchieri serie GLASSY lavaggio con acqua pulita. Macchine ad alte prestazioni perché costruite con caratteristiche di affidabilità e robustezza: bracci di lavaggio e risciacquo, tubazioni, boiler, filtri, tutto in acciaio inox AISI 304. Finitura esterna SCOTCH-BRITE. Caricamento acqua automatico. Ricambio acqua in vasca ad ogni ciclo (MGL40). Scarico automatico di circa 2,5 litri d'acqua (sporca) tra fase di lavaggio e fase di risciacquo (MB930T). Recupero acqua di risciacquo per il ciclo successivo. Dosatore brillantante e dosatore detergente in dotazione (MGL40). Termometro per visualizzare la temperatura in boiler (MGL40). Pompa di scarico di serie. Risciacquo freddo manuale temporizzato. Costruzione in totale conformità alle normative CE.



Glasswasher GLASSY series washing with clean water. High performance equipment, extremely reliable and robust. Washing and rinsing arms, piping, boiler and filters entirely made in stainless steel AISI 304. SCOTCH-BRITE external finish. Automatic water loading. Water change in the tank each cycle (MGL40). Automatic drainage of approx. 2,5 litres of (dirty) water between wash and rinse phase (MB930T). Recovery of rinse water for the next cycle. Equipped with additive dispenser and detergent dispenser (MGL40). Thermometer for visualizing boiler temperature (MGL40). Standard drain pump. Manual cold rinse adjusted by a timer. Construction in full compliance with CE regulations and standards.

Gläser-Spülmaschine serie GLASSY Spülung mit reinem Wasser. Hochleistungsfähige Maschinen, die im Hinblick auf Zuverlässigkeit und Beständigkeit entworfen worden sind: die Wasch- und Spülarme, die Rohre, der Boiler und die Filter sind gänzlich aus rostfreiem Stahl AISI 304. Außenfertigung SCOTCH-BRITE. Automatische Wasserverladung. Wasserwechsel im Becken je Zyklus (MGL40). Automatischer Abfluss von ca. 2,5 Litern (schmutzigem) Wasser zwischen Wasch- und Nachspülgang (MB930T). Verwertung des Nachspülwassers für den nächsten Spülgang. Mit Glanzspülmittel- und Reinigerpumpe ausgestattet (MGL40). Thermometer für Boiler-Temperaturanzeige (MGL40). Abflusspumpe serienmäßig. Kalte Handnachspülung, durch einen Timer eingestellt. Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Lave-Verres série GLASSY lavage avec eau propre. Ces machines présentent un haut niveau de prestations parce qu'elles ont été constituées avec des critères de fiabilité et de robustesse: bras de lavage et de rinçage, tuyaux internes, boiler, filtres... tout en acier inox AISI 304. Finition externe SCOTCH-BRITE. Chargement automatique de l'eau. Changement de l'eau dans la cuve chaque cycle (MGL40). Vidange automatique de 2,5 litres d'eau (sale) environ entre la phase de lavage et de rinçage (MB930T). Recouvrement de l'eau de rinçage pour le cycle suivant. Doseur produit de rinçage et de lavage incorporé (MGL40). Thermomètre pour visualiser la température du boiler (MGL40). Pompe de vidange en standard. Rinçage froid manuel réglé par un timer. Construction conforme en tous points aux normes CE.

Lavavasos serie GLASSY lavado con agua limpia. Máquinas de alto desempeño debido a que están construidas con características de fiabilidad y robustez: brazos de lavado y enjuague, tuberías, calderas, filtros, todo en acero inoxidable AISI 304. Acabado externo SCOTCH-BRITE. Carga del agua automática. Recambio del agua en la cuba en cada ciclo (MGL40). Descarga automática de alrededor de 2,5 litros de agua (sucia) entre la fase de lavado y la fase de enjuague (MB930T). Recuperación del agua de enjuague para el ciclo siguiente. Dosificador abrillantador y dosificador de detergente incluidos (MGL40). Termómetro para visualizar la temperatura de la caldera (MGL40). Bomba de descarga incluida. Enjuague frío manual temporizado. Construcción en total conformidad con las normativas CE.



Macchine costruite secondo criteri di qualità, imballate con cura e naturalmente dotate di documentazione tecnica chiara ed aggiornata, libretti di uso e manutenzione multilingua, schemi di installazione ed esplosi. Mach da molta importanza alla documentazione tecnica, che è sempre in continuo aggiornamento e disponibile anche online sul nostro sito.

Machines manufactured according to quality standards, packed with care and, of course, equipped with clear and updated documentation, multi-language instruction and service booklets, installation plans and exploded views. At MACH's, we attach great importance to technical documentation, which is constantly updated and is also available online on our website.

Maschinen, die nach Qualitätskriterien gebaut und sorgfältig verpackt werden und natürlich mit einer klar verständlichen und überarbeiteten technischen Dokumentation, mit mehrsprachigen Bedienungs- und Wartungsanleitungen, Installationsplänen und auseinandergesetzten Darstellungen ausgestattet sind. MACH legt großen Wert auf die technische Dokumentation, die ständig auf den neuesten Stand gebracht wird und auch online auf unserer Website abrufbar ist.

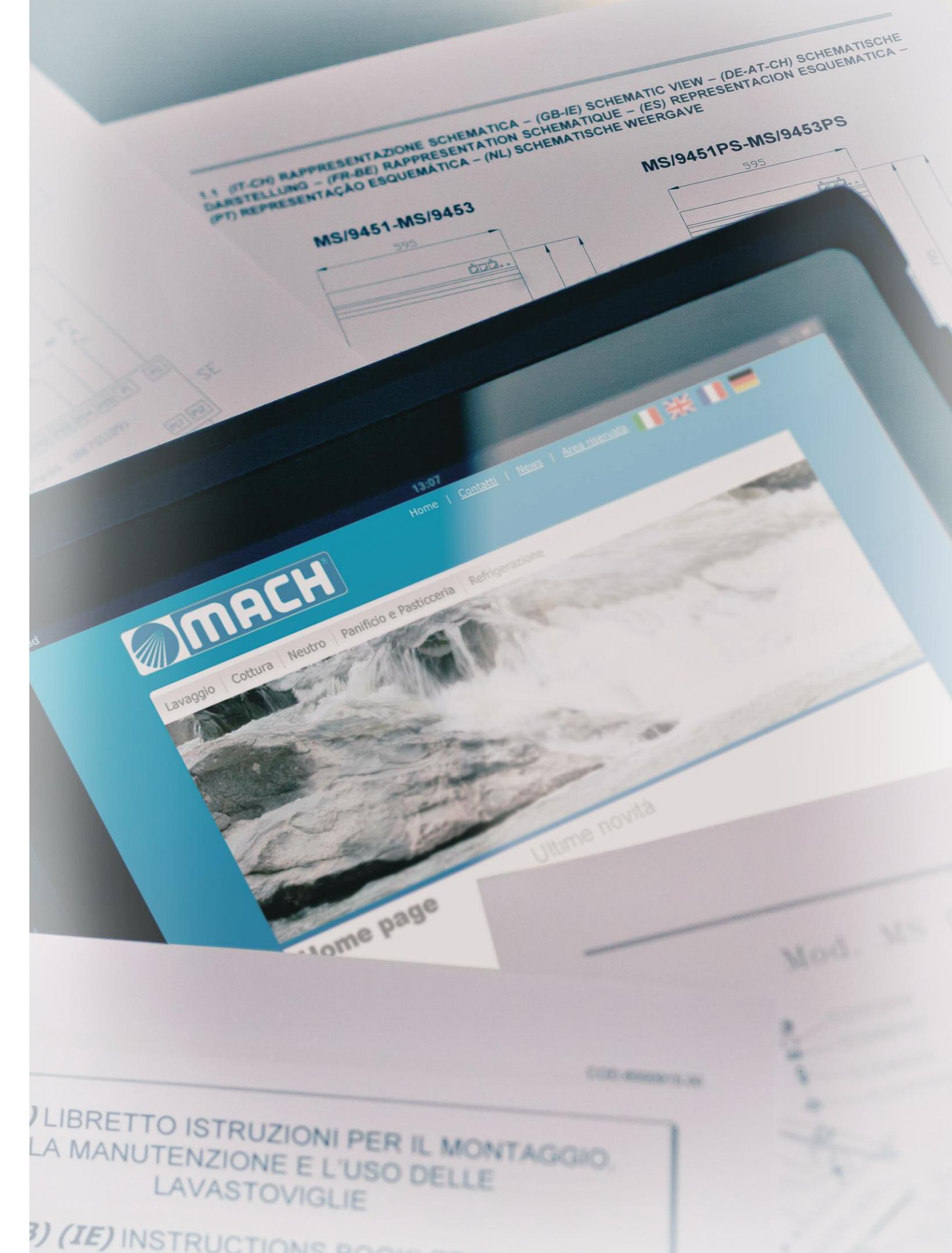
Machines construites selon des critères de qualité, emballées avec soin et, bien entendu, accompagnées d'une documentation technique claire et actualisée, manuels d'utilisation et d'entretien multi-langues, schémas d'installation et vues éclatées. Chez MACH, nous accordons la plus grande importance à la documentation technique, constamment mise à jour et disponible également sur notre site Internet.

Máquinas construidas según criterios de calidad, empacadas cuidadosamente y naturalmente suministradas con documentación técnica clara y actualizada, folletos de uso y mantenimiento en varios idiomas, esquemas de instalación y diagramas de piezas. Mach le da mucha importancia a la documentación técnica, la cual está siempre en actualización continua y disponible también en línea en nuestra página de internet.

Discover more:



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy





Azienda Italiana fondata nel 1988



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy

Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

MB





Progettata per risolvere tutte le esigenze di lavaggio, la serie 9000 presenta alcune semplici, ma valide innovazioni sia dal lato costruttivo che funzionale. Costruite interamente in acciaio inox AISI 304, finitura esterna Scotch-Brite. La vasca con angoli arrotondati, permette di far scivolare meglio lo sporco. I bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304, garantiscono lavaggi e risciacqui efficaci. Macchine lavabicihieri, tazzine, piattini, etc. a cesto quadro 35x35 e 40x40, ideali per l'utenza che desidera sfruttare al massimo la capacità di lavaggio delle macchine; consigliate per il lavaggio di oggetti e bicchieri delicati.

Designed to meet all dishwashing requirements, the 9000 series presents some easy but worthy innovations from a constructional and working point of view. The construction is completely in AISI 304 stainless steel with Scotch-Brite external finish. The wash tank with rounded corners allows the dirt to slide away quicker. The independent glasswashing and rinsing arms in AISI 304 stainless steel allow efficient washing and rinsing cycles. Square basket 35x35 and 40x40 washer for glasses, cups, small plates, etc, ensuring the full use of the equipment's washing capacity; highly recommended for delicate objects and glasses.

Die Serie 9000 ist entwickelt worden um sämtlichen Bedürfnissen im Bereich des Spülens zu entsprechen. Es sind in dieser Serie einige einfache und wirkungsvolle Neuerung hinsichtlich Bau und Zweckmässigkeit eingeführt worden. Dank der beschränkten Außenverkleidung besteht aus rostfreiem Edelstahl AISI 304, in Scotch-Brite Fertigung. Der Spültank mit abgerundeten Ecken erleichtert das Abgleiten des Schmutzes. Getrennte Spül- und Nachspülarme aus rostfreiem Edelstahl AISI 304, versichern einwandfreie Spül- und Nachspülgänge. Diese Spülmaschinen für Gläser, Tassen, Untertassen usw. mit viereckigem korb 35x35 und 40x40 Einsatz sind für jene ideal, die das Spülvermögen der Machine voll nutzen wollen, zum Spülen leicht zerbrechlicher Gegenstände und Gläser geeignet.

Etudiée pour résoudre toutes les exigences de lavage, la série 9000 présent des simples mais valables innovations soit du point de vue constructif soit fonctionnel. Construction en acier inox AISI 304 finition Scotch-Brite. La cuve à angles arrondis permet une meilleure élimination de la saleté. Les bras de lavage et de rinçage dédoublés en acier inox AISI 304 garantissent un lavage et un rinçage efficaces. Machines à laver les verres, les tasses, les soucoupes, avec panier carré 35x35 et 40x40, indiquées pour les utilisateurs qui veulent exploiter au maximum la capacité des machines. Conseillées pour le lavage d'objets et verres délicats.

Diseñada para resolver todas las necesidades de lavado, la serie 9000 presenta algunas innovaciones simples pero valiosas, tanto del lado constructivo como funcional. Construidos totalmente en acero inoxidable AISI304, acabado externo Scotch-Brite. La cuba con bordes redondeados, permite que la suciedad se deslice mejor. Los brazos de lavado y enjuague divididos, de acero inoxidable AISI304, garantizan lavados y enjuagues eficaces. Máquinas lavavasos, tazas y platos pequeños, etc. con cesto cuadrado 35x35 y 40x40, ideales para los usuarios que desean aprovechar al máximo la capacidad de lavado de las máquinas; aconsejados para el lavado de objetos y vasos delicados.

# 35

35

## Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spültank

Consumation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

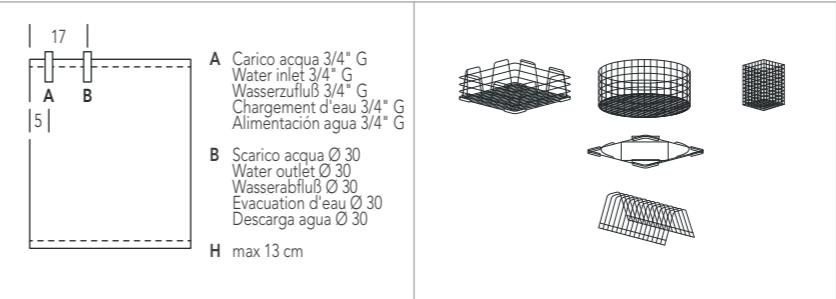
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alta prestazione a parete singola. Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Bracci lavaggio e risciacquo inferiori e superiori sdoppiati (lavaggio solo inferiore per modelli MB9235 e MB9235R). Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Risciacquo freddo temporizzato (solo modelli MB9510 e MB9510R). Dosatore per brillantante. Costruzione in totale conformità alle normative CE.

-  h 25,0  
MB9235  
MB9235R
-  h 23,5  
MB9510  
MB9510R

	MB9235	MB9235R	MB9510	MB9510R
cm	41x49,5x65h	41x49,5x65h	41x49,5x65h	41x49,5x65h
cm	35x35	Ø34	35x35	Ø34
sec.	150	150	150	150
Pz./h	800	800	800	800
lt	9,5	9,5	9,5	9,5
lt	4,0	4,0	4,0	4,0
lt	2,2	2,2	2,2	2,2
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50	50
kW	1,40	1,40	1,40	1,40
kW	3,00	3,00	3,00	3,00
kW	0,23	0,23	0,23	0,23
kW	3,23	3,23	3,23	3,23
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50
dbA	<70	<70	<70	<70



High-performance single-wall machines featuring Fully automatic operation with mechanical control. Microswitch to stop operation should the door open. The independent lower/upper glasswashing and rinsing arms (only lower glasswashing for MB9235 and MB9235R models). Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Timed cold rinse (only MB9510 and MB9510R models). Built-in rinse-aid pump. Construction in full compliance with CE regulations and standards.

Einwandige Hochleistungsgeräte. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Getrennte untere/obere Spül- und Nachspülarme (nur untere Spülarme für Model MB9235 und MB9235R). Wärmedämmter Nachspülbehälter aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang (nur Model MB9510 und MB9510R). Glanzmittel-Dosierpumpe. Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à simple paroi. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Les bras de lavage et de rinçage inférieurs/supérieurs dédoublés (seulement bras de lavage inférieurs pour le model MB9235 et MB9235R). Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Rinçage froid temporisé (seulement pour le model MB9510 et MB9510R). Doseur produit de rinçage incorporé. Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared individual. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Brazos de lavado y enjuague inferiores y superiores separados (lavado sólo inferior para los modelos MB9235 y MB9235R). Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Enjuague frío temporizado (sólo modelos MB9510 y MB9510R). Dositador para abrillantar. Construcción en total conformidad con las normativas CE.



# 35

35

## Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

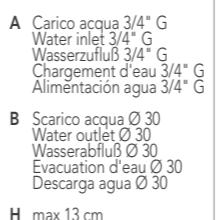
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alta prestazione a parete doppia, miglior isolamento acustico e maggior resa termica. Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Bracci lavaggio e risciacquo inferiori e superiori sdoppiati. Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Risciacquo freddo temporizzato. Dosatore per brillantante. Costruzione in totale conformità alle normative CE.



A Carico acqua 3/4" G  
Water inlet 3/4" G  
Wasserzufluss 3/4" G  
Chargement d'eau 3/4" G  
Alimentación agua 3/4" G  
  
B Scarico acqua Ø 30  
Water outlet Ø 30  
Wasserabfluss Ø 30  
Evacuation d'eau Ø 30  
Descarga agua Ø 30  
  
H max 13 cm



High-performance double-wall machines featuring Fully automatic operation with mechanical control. Microswitch to stop operation should the door open. The independent lower/upper glasswashing and rinsing arms. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Timed cold rinse. Built-in rinse-aid pump. Construction in full compliance with CE regulations and standards.

Doppelwandige Hochleistungsmaschinen. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Getrennte untere/obere Spül- und Nachspülarme. Wärmegedämmter Nachspülkasten aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Zeitgesteuerter kalter Nachspülgang. Glanzmittel-Dosierpumpe. Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à double paroi. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Les bras de lavage et de rinçage inférieurs/supérieurs dédoublés. Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Rinçage froid temporisé. Doseur produit de rinçage incorporé. Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared doble, mejor aislamiento acústico y mayor rendimiento térmico. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Brazos de lavado y enjuague inferiores y superiores separados. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Enjuague frío temporizado. Dosificador para abrillantar. Construcción en total conformidad con las normativas CE.

	MB9530	MB9530R
cm	41x49,5x65h	41x49,5x65h
cm	35x35	Ø34
sec.	150	150
Pz./h	800	800
lt	9,5	9,5
lt	4,0	4,0
lt	2,2	2,2
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50
kW	1,40	1,40
kW	3,00	3,00
kW	0,23	0,23
kW	3,23	3,23
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50
dbA	<70	<70



# 40

40

## Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Macchine ad alta prestazione a parete singola. Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Bracci lavaggio e risciacquo inferiori e superiori sdoppiati (lavaggio solo inferiore per modelli MB9240 e MB9240R). Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Risciacquo freddo temporizzato (solo modelli MB9920 e MB9920R). Dosatore per brillantante. Costruzione in totale conformità alle normative CE.



Dimensioni esterne - External dimensions - Ausenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas	<b>MB9240</b>	<b>MB9240R</b>	<b>MB9920</b>	<b>MB9920R</b>
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto	cm 46x54,5x69	cm 46x54,5x69	cm 46x54,5x69	cm 46x54,5x69
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado	sec. 150	sec. 150	sec. 150	sec. 150
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos	Pz./h 1100	Pz./h 1100	Pz./h 1100	Pz./h 1100
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba	lt 12,50	lt 12,50	lt 12,50	lt 12,50
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera	lt 4,70	lt 4,70	lt 4,70	lt 4,70
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt 2,75	lt 2,75	lt 2,75	lt 2,75
Consumo acqua pour cycle - Consumo de agua por ciclo				
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación				
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua	°C	50	50	50
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba	kW	1,40	1,40	1,40
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera	kW	3,00	3,00	3,00
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba	kW	0,23	0,23	0,30
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total	kW	3,23	3,23	3,30
Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m	dbA	<70	<70	<70

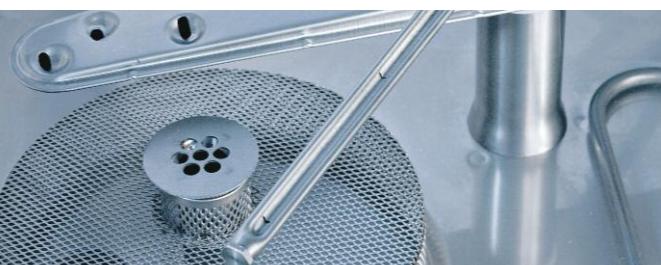


High-performance single-wall machines featuring Fully automatic operation with mechanical control. Microswitch to stop operation should the door open. The independent lower/upper glasswashing and rinsing arms (only lower glasswashing for MB9240 and MB9240R models). Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Timed cold rinse (only MB9920 and MB9920R models). Built-in rinse-aid pump. Construction in full compliance with CE regulations and standards.

Einwandige Hochleistungsgeräte. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Ein Mikroschalter unterbreicht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Getrennte untere/obere Spül- und Nachspülarme (nur untere Spülarme für Model MB9240 und MB9240R). Wärmedämmter Nachspülbehälter aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang (nur Model MB9920 und MB9920R). Glanzmittel-Doserpumpe. Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à simple paroi. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Les bras de lavage et de rinçage inférieurs/supérieurs dédoublés (seulement bras de lavage inférieurs pour le model MB9240 et MB9240R). Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Rinçage froid temporisé (seulement pour le model MB9920 et MB9920R). Doseur produit de rinçage incorporé. Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared doble, diseñadas y construidas con las mismas características de fiabilidad y robustez respecto a las máquinas "grandes". Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Brazos de lavado y enjuague inferiores y superiores separados. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Enjuague frío temporizado. Dosificador para abrillantar. Construcción en total conformidad con las normativas CE.



# 40

40

## Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülung

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alta prestazione a parete doppia, progettate e costruite con le stesse caratteristiche di affidabilità e robustezza delle macchine "grandi". Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Bracci lavaggio e risciacquo inferiori e superiori sdoppiati. Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Risciacquo freddo temporizzato. Dosatore per brillantante. Costruzione in totale conformità alle normative CE.

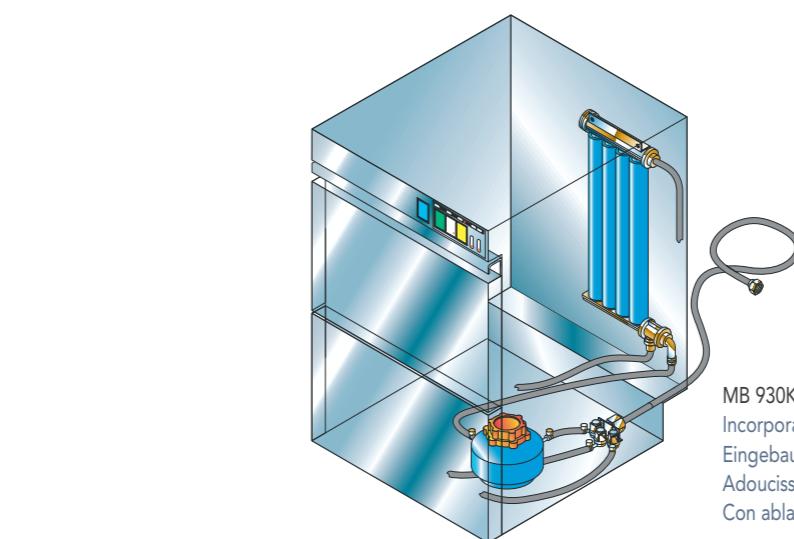
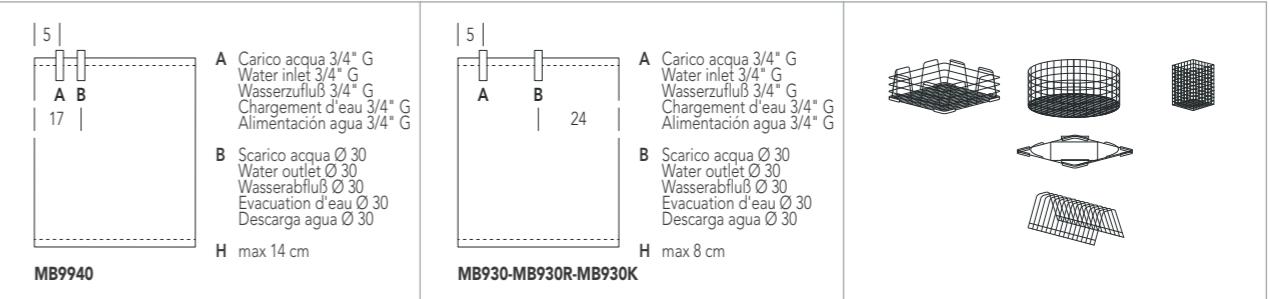
High-performance double-wall machines featuring, designed and built to the same standards of reliability and strength as the large industrial models. Fully automatic operation with mechanical control. Microswitch to stop operation should the door open. The independent lower/upper glasswashing and rinsing arms. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Timed cold rinse. Built-in rinse-aid pump. Construction in full compliance with CE regulations and standards.

Doppelwandige Hochleistungsmaschinen, Entwicklung und Bau unter Beachtung der gleichen Merkmale von Zuverlässigkeit und Festigkeit, wie bei den "grossen" Maschinen. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Getrennte untere/obere Spül- und Nachspülarme. Wärmedämmter Nachspülkasten aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang. Glanzmittel-Dosierpumpe. Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à double paroi, étudiées et construites avec les memes critères de fiabilité et de robustesse que les "grands" appareils. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Les bras de lavage et de rinçage inférieurs/supérieurs dédoublés. Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Rinçage froid temporisé. Doseur produit de rinçage incorporé. Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared doble, diseñadas y construidas con las mismas características de fiabilidad y robustez respecto a las máquinas "grandes". Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Brazos de lavado y enjuague inferiores y superiores separados. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Enjuague frío temporizado. Dosificador para abrillantar. Construcción en total conformidad con las normativas CE.

	MB9940	MB930	MB930R	MB930K
cm	46x54,5x69	48x54,5x74h	48x54,5x74h	48x54,5x74h
cm	40x40	40x40	Ø40	40x40
sec.	150	150	150	150
Pz./h	1100	1100	900	1100
lt	12,50	7,50	7,50	7,50
lt	4,70	4,60	4,60	4,60
lt	2,75	2,75	2,45	2,75
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	2,0-3,0
°C	50	50	50	50
kW	1,40	1,40	1,40	1,40
kW	3,00	3,00	3,00	3,00
kW	0,30	0,30	0,30	0,30
kW	3,30	3,30	3,30	3,30
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50
dbA	<70	<70	<70	<70



MB 930K Con addolcitore incorporato  
Incorporated water softener  
Eingebauter reiniger  
Adoucisseur incorporé  
Con ablandador incorporado

# 40

40

## Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Glassy

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



h 30,5

Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

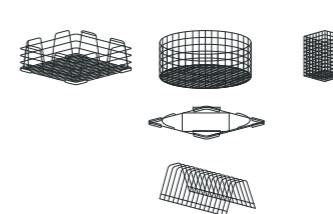
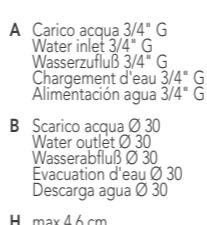
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Tensione di alimentazione - Voltage imput - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Lavabicchieri serie GLASSY lavaggio con acqua pulita. Macchine ad alte prestazioni perché costruite con caratteristiche di affidabilità e robustezza: bracci di lavaggio e risciacquo, tubazioni, boiler, filtri, tutto in acciaio inox AISI 304. Finitura esterna SCOTCH-BRITE. Caricamento acqua automatico. Ricambio acqua in vasca ad ogni ciclo (MGL40). Scarico automatico di circa 2,5 litri d'acqua (sporca) tra fase di lavaggio e fase di risciacquo (MB930T). Recupero acqua di risciacquo per il ciclo successivo. Dosatore brillantante e dosatore detergente in dotazione (MGL40). Termometro per visualizzare la temperatura in boiler (MGL40). Pompa di scarico di serie. Risciacquo freddo manuale temporizzato. Costruzione in totale conformità alle normative CE.



Glasswasher GLASSY series washing with clean water. High performance equipment, extremely reliable and robust. Washing and rinsing arms, piping, boiler and filters entirely made in stainless steel AISI 304. SCOTCH-BRITE external finish. Automatic water loading. Water change in the tank each cycle (MGL40). Automatic drainage of approx. 2,5 litres of (dirty) water between wash and rinse phase (MB930T). Recovery of rinse water for the next cycle. Equipped with additive dispenser and detergent dispenser (MGL40). Thermometer for visualizing boiler temperature (MGL40). Standard drain pump. Manual cold rinse adjusted by a timer. Construction in full compliance with CE regulations and standards.

Gläser-Spülmaschine serie GLASSY Spülung mit reinem Wasser. Hochleistungsfähige Maschinen, die im Hinblick auf Zuverlässigkeit und Beständigkeit entworfen worden sind: die Wasch- und Spülarme, die Rohre, der Boiler und die Filter sind gänzlich aus rostfreiem Stahl AISI 304. Außenfertigung SCOTCH-BRITE. Automatische Wasserverladung. Wasserwechsel im Becken je Zyklus (MGL40). Automatischer Abfluss von ca. 2,5 Litern (schmutzigem) Wasser zwischen Wasch- und Nachspülgang (MB930T). Verwertung des Nachspülwassers für den nächsten Spülgang. Mit Glanzspülmittel- und Reinigerpumpe ausgestattet (MGL40). Thermometer für Boiler-Temperaturanzeige (MGL40). Abflusspumpe serienmäßig. Kalte Handnachspülung, durch einen Timer eingestellt. Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Lave-Verres série GLASSY lavage avec eau propre. Ces machines présentent un haut niveau de prestations parce qu'elles ont été constituées avec des critères de fiabilité et de robustesse: bras de lavage et de rinçage, tuyaux internes, boiler, filtres... tout en acier inox AISI 304. Finition externe SCOTCH-BRITE. Chargement automatique de l'eau. Changement de l'eau dans la cuve chaque cycle (MGL40). Vidange automatique de 2,5 litres d'eau (sale) environ entre la phase de lavage et de rinçage (MB930T). Recouvrement de l'eau de rinçage pour le cycle suivant. Doseur produit de rinçage et de lavage incorporé (MGL40). Thermomètre pour visualiser la température du boiler (MGL40). Pompe de vidange en standard. Rinçage froid manuel réglé par un timer. Construction conforme en tous points aux normes CE.

Lavavasos serie GLASSY lavado con agua limpia. Máquinas de alto desempeño debido a que están construidas con características de fiabilidad y robustez: brazos de lavado y enjuague, tuberías, calderas, filtros, todo en acero inoxidable AISI 304. Acabado externo SCOTCH-BRITE. Carga del agua automática. Recambio del agua en la cuba en cada ciclo (MGL40). Descarga automática de alrededor de 2,5 litros de agua (sucia) entre la fase de lavado y la fase de enjuague (MB930T). Recuperación del agua de enjuague para el ciclo siguiente. Dosificador abrillantador y dosificador de detergente incluidos (MGL40). Termómetro para visualizar la temperatura de la caldera (MGL40). Bomba de descarga incluida. Enjuague frío manual temporizado. Construcción en total conformidad con las normativas CE.



Macchine costruite secondo criteri di qualità, imballate con cura e naturalmente dotate di documentazione tecnica chiara ed aggiornata, libretti di uso e manutenzione multilingua, schemi di installazione ed esplosi. Mach da molta importanza alla documentazione tecnica, che è sempre in continuo aggiornamento e disponibile anche online sul nostro sito.

Machines manufactured according to quality standards, packed with care and, of course, equipped with clear and updated documentation, multi-language instruction and service booklets, installation plans and exploded views. At MACH's, we attach great importance to technical documentation, which is constantly updated and is also available online on our website.

Maschinen, die nach Qualitätskriterien gebaut und sorgfältig verpackt werden und natürlich mit einer klar verständlichen und überarbeiteten technischen Dokumentation, mit mehrsprachigen Bedienungs- und Wartungsanleitungen, Installationsplänen und auseinandergesetzten Darstellungen ausgestattet sind. MACH legt großen Wert auf die technische Dokumentation, die ständig auf den neuesten Stand gebracht wird und auch online auf unserer Website abrufbar ist.

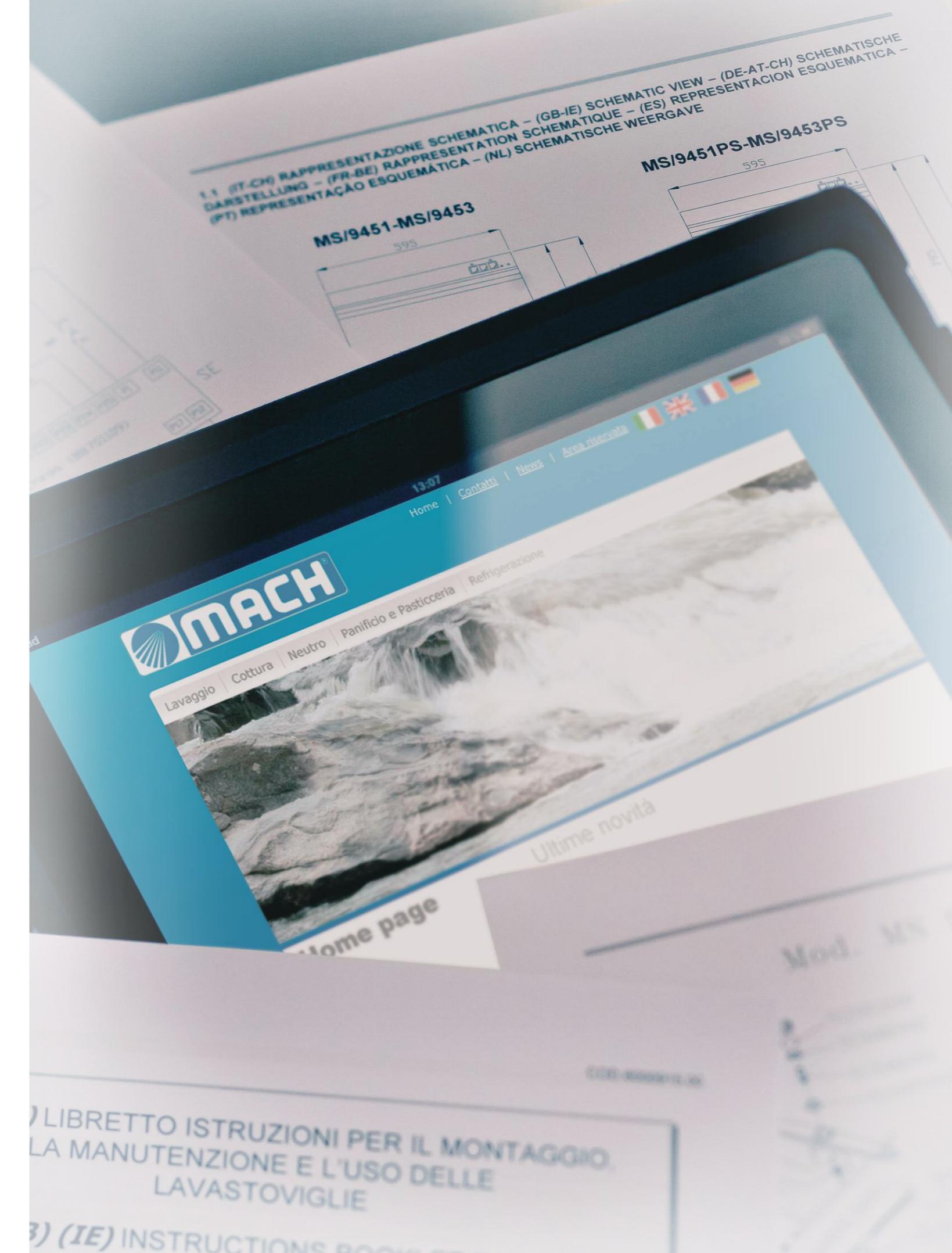
Machines construites selon des critères de qualité, emballées avec soin et, bien entendu, accompagnées d'une documentation technique claire et actualisée, manuels d'utilisation et d'entretien multi-langues, schémas d'installation et vues éclatées. Chez MACH, nous accordons la plus grande importance à la documentation technique, constamment mise à jour et disponible également sur notre site Internet.

Máquinas construidas según criterios de calidad, empacadas cuidadosamente y naturalmente suministradas con documentación técnica clara y actualizada, folletos de uso y mantenimiento en varios idiomas, esquemas de instalación y diagramas de piezas. Mach le da mucha importancia a la documentación técnica, la cual está siempre en actualización continua y disponible también en línea en nuestra página de internet.

Discover more:



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy





Azienda Italiana fondata nel 1988



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy

Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

MS





Progettata per risolvere tutte le esigenze di lavaggio, la serie 9000 presenta alcune semplici ma valide innovazioni sia dal lato costruttivo che funzionale. Costruite interamente in acciaio inox AISI 304, finitura Scotch-Brite. La vasca con angoli arrotondati, permette di far scivolare meglio lo sporco. I bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304, garantiscono lavaggi e risciacqui efficaci. Grazie alle dimensioni esterne contenute, può risolvere tutte quelle situazioni di spazi angusti. Inoltre, offre una notevole capacità di carico: utilizza cesto universale 45x45 e 50x50 in filo plastificato o plastica. I sistemi giusti per lavorare meglio.

Designed to meet all dishwashing requirements, the 9000 series presents some easy but worthy innovations from a constructional and working point of view. The construction is completely in AISI 304 stainless steel with Scotch-Brite finish. The wash tank with rounded corners allows the dirt to slide away quicker. The independent dishwashing and rinsing arms in AISI 304 stainless steel allow efficient washing and rinsing cycles. Thanks to their compact external dimensions fit even narrow places and offer a remarkable loading capacity: universal 45x45 and 50x50 baskets are used in either plastic covered wire or all plastic. The right system for a better work.

Die Serie 9000 ist entwickelt worden um sämtlichen Bedürfnissen im Bereich des Spülens zu entsprechen. Es sind in dieser Serie einige einfache und wirkungsvolle Neuerung hinsichtlich Bau und Zweckmässigkeit eingeführt worden. Dank der beschränkten Außenverkleidung besteht aus rostfreiem Edelstahl AISI 304, in Scotch-Brite Fertigung. Der Spültank mit abgerundeten Ecken erleichtert das Abgleiten des Schmutzes. Getrennte Spül- und Nachspülarme aus rostfreiem Edelstahl AISI 304, versichern einwandfreie Spül- und Nachspülgänge. Bieten ausserdem ein erhebliches Fassungsvermögen: mit dem 45x45 und 50x50 großen Korb aus kunststoffbeschichtetem Draht oder aus Plastik können. Die richtigen Systeme, um besser zu arbeiten.

Etudiée pour résoudre toutes les exigences de lavage, la série 9000 présent des simples mais valables innovations soit du point de vue constructif soit fonctionnel. Construction en acier inox AISI 304 finition Scotch-Brite. La cuve à angles arrondis permet une meilleure élimination de la saleté. Les bras de lavage et de rinçage dédoublés en acier inox AISI 304 garantissent un lavage et un rinçage efficaces. Grâces à ses dimensions externes réduites on peut les insérer même dans des petits espaces, et elles offrent un considérable capacité de chargement: on utilise des panier universel de cm 45x45 et 50x50 en fil plastifié ou tout plastique. Les systèmes expressément conçus pour améliorer le travail.

Diseñada para resolver todas las necesidades de lavado, la serie 9000 presenta algunas innovaciones simples pero valiosas, tanto del lado constructivo como funcional. Construidos totalmente en acero inoxidable AISI304, acabado Scotch-Brite. La cuba con bordes redondeados, permite que la suciedad se deslice mejor. Los brazos de lavado y enjuague separados, de acero inoxidable AISI304, garantizan lavados y enjuagues eficaces. Gracias a las dimensiones externas contenidas, puede resolver todas aquellas situaciones de espacios angostos. Además, ofrece una notable capacidad de carga: utiliza un cesto universal 45x45 y 50x50 de hilo plastificado o plástico. Los sistemas precisos para trabajar mejor.

# 45

45

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Con cesti M246  
With baskets M246  
Mit Korbe M246  
Avec paniers M246  
Con cestos M246

Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

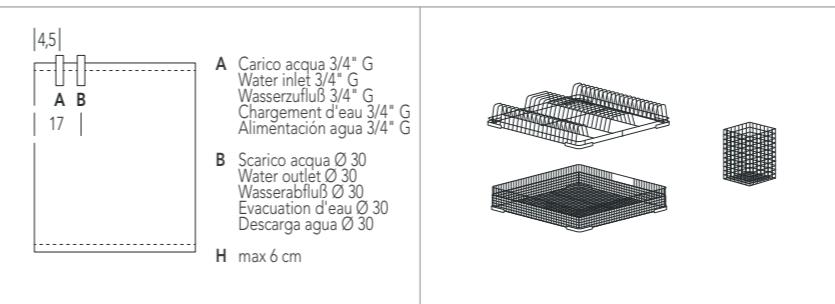
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

	MS9351	MS9351PS	MS9353	MS9353PS
cm	51x60x79h	51x60x79h	51x60x79h	51x60x79h
cm	45x45	45x45	45x45	45x45
sec.	120-180	120-180	120-180	120-180
Pz./h	420-280	420-280	420-280	420-280
lt	17	17	17	17
lt	8	8	8	8
lt	3,8	3,8	3,8	3,8
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50	50
kW	2,50	2,50	2,50	2,50
kW	3,00	3,00	4,50	4,50
kW	0,53	0,53	0,53	0,53
kW	3,53	3,53	5,03	5,03
kW	-	-	6,00	6,00
kW	-	-	6,53	6,53
kW	-	-	-	-
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50	
dbA	<70	<70	<70	<70



High-performance single-wall machines, The universal dishwashing machines model MS/9351 and MS/9353, thanks to their compact external dimensions fit even narrow places. Moreover they are the ideal undercounter machine for monoblocks with single or double sink. Fully automatic operation with mechanical control. Two changeable washing cycles (2+3 minutes as a standard). Microswitch to stop operation should the door open. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valve (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 45x45, 1 cesto oggetti vari 45x45, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 45x45 for plates, 1 basket 45x45 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Serienmässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 45x45, 1 Universalkorb 45x45, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 45x45, 1 panier objets multiformes 45x45, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesta para platos 45x45, 1 cesta para objetos variados 45x45, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** pompa aumento pressione, alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato. **On request:** booster pump, cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse. **Auf Anfrage:** Drucksteigerungspumpe, Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang. **Sur demande:** pompe de rinçage, alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporisé. **A petición:** bomba de aumento de presión, alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado.



Einwandige Hochleistungsgeräte, Die MS/9351 und MS/9353 bieten außerdem ein erhebliches Fassungsvermögen. Sie können als Untertischmaschinen sowie in Blockstrukturen mit einem oder zwei Becken aufgestellt werden. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Zwei voreingestellte Spülgänge (2+3 Minuten), eventuell anpassbar. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Wärmegedämmter Nachspülkessel aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingebaute Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à simple paroi, Les machines à laver les vaisselles modèle MS/9351 et MS/9353, grâce à ses dimensions externes réduites on peut les insérer même dans des petits espaces. En plus elles sont les machines idéales pour block évier simples ou double. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (2+3 minutes comme standard). Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Chaudière incorporée réalisée en acier inoxydable AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Doseur produit de rinçage incorporé. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared individual, el lavavajillas universal modelos MS/9351 y MS/9353, gracias a las dimensiones externas contenidas, puede resolver todas aquellas situaciones de espacios angostos. Una máquina ideal para ser colocada debajo del banco o para monobloques con piletas individuales o dobles. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modifiable (2-3 minutos como estándar). Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Dosificador de abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE.

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

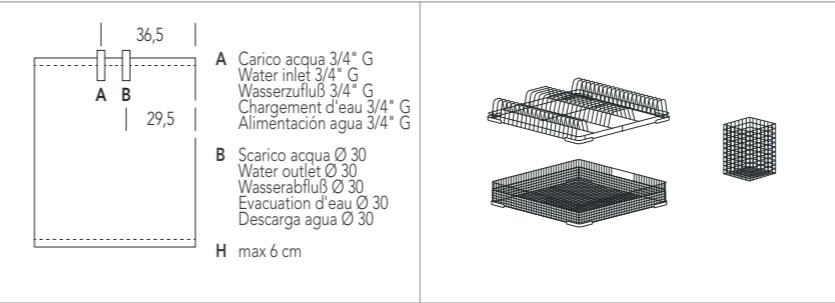
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alta prestazione a parete singola, la lavastoviglie universale modelli MS/9451 e MS/9453, grazie alle dimensioni esterne contenute, può risolvere tutte quelle situazioni di spazi angusti. Una macchina ideale da collocare sottotavolo o per monoblocki con lavelli singoli o doppi. Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 2±3 minuti). Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Dosatore per brillantante. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770). Costruzione in totale conformità alle normative CE.



Con cesti M251 e M252 (8 piatti)  
With baskets M251 and M252 (8 plates)  
Mit Korbe M251 und M252 (8 Teller)  
Avec paniers M251 et M252 (8 vaisselles)  
Con cestos M251 y M252 (8 platos)

	MS9451	MS9451PS	MS9453	MS9453PS
cm	59,5x62x81h	59,5x62x81h	59,5x62x81h	59,5x62x81h
cm	50x50	50x50	50x50	50x50
sec.	120-180	120-180	120-180	120-180
Pz./h	540-360	540-360	540-360	540-360
lt	26	26	26	26
lt	8	8	8	8
lt	3,8	3,8	3,8	3,8
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50	50
kW	2,50	2,50	2,50	2,50
kW	3,00	3,00	4,50	4,50
kW	0,55	0,55	0,55	0,55
kW	3,55	3,55	5,05	5,05
kW	-	-	6,00	6,00
kW	-	-	6,55	6,55
kW	-	-	-	-
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50	
dbA	<70	<70	<70	<70



High-performance single-wall machines, The universal dishwashing machines model MS/9451 and MS/9453, thanks to their compact external dimensions fit even narrow places. Moreover they are the ideal undercounter machine for monoblocks with single or double sink. Fully automatic operation with mechanical control. Two changeable washing cycles (2±3 minutes as a standard). Microswitch to stop operation should the door open. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valve (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Serienmässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 45x45, 1 cesto para objetos variados 45x45, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** pompa aumento pressione, alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato. **On request:** booster pump, cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse. **Auf Anfrage:** Drucksteigerungspumpe, Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang. **Sur demande:** pompe de rinçage, alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporisé. **A petición:** bomba de aumento de presión, alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado.



Einwandige Hochleistungsgeräte, Die MS/9451 und MS/9453 bieten außerdem ein erhebliches Fassungsvermögen. Sie können als Untertischmaschinen sowie in Blockstrukturen mit einem oder zwei Becken aufgestellt werden. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Zwei voreingestellte Spülgänge (2±3 Minuten), eventuell anpassbar. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Wärmegedämmter Nachspülkasten aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingebaute Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à simple paroi, Les machines à laver les vaisselles modèle MS/9451 et MS/9453, grâce à ses dimensions externes réduites on peut les insérer même dans des petits espaces. En plus elles sont les machines idéales pour block évier simples ou double. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (2±3 minutes comme standard). Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Chaudière incorporée réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Doseur produit de rinçage incorporé. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared individual, el lavavajillas universal modelos MS/9451 y MS/9453, gracias a las dimensiones externas contenidas, puede resolver todas aquellas situaciones de espacios angostos. Una máquina ideal para ser colocada debajo del banco o para monoblock con piletas individuales o dobles. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modifiable (2-3 minutos como estándar). Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Dosificador de abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE.

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

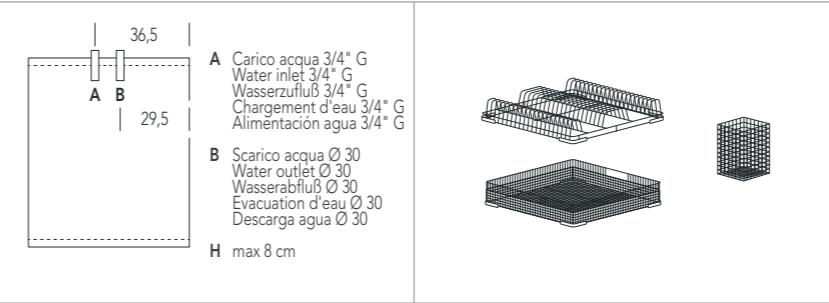
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alte prestazioni in parete doppia per un miglior isolamento acustico e maggior resa termica, vasca stampata con angoli arrotondati e filtri a tutta vasca. Funzionamento completamente automatico a tasti eletromeccanici. Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 2±3 minuti). Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Boiler isolato incorporato realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Dosatore per brillantante. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770). Costruzione in totale conformità alle normative CE. Pompa di scarico di serie (modello PS).



Con cesti M251 e M252 (7 piatti)  
With baskets M251 and M252 (7 plates)  
Mit Korbe M251 und M252 (7 Teller)  
Avec paniers M251 et M252 (7 vaisselles)  
Con cestos M251 y M252 (7 platos)

	MS9551	MS9551PS	MS9553	MS9553PS
cm	60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h
cm	50x50	50x50	50x50	50x50
sec.	120-180	120-180	120-180	120-180
Pz./h	540-360	540-360	540-360	540-360
lt	16	16	16	16
lt	8	8	8	8
lt	3,5	3,5	3,5	3,5
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50	50
kW	2,50	2,50	2,50	2,50
kW	3,00	3,00	4,50	4,50
kW	0,55	0,55	0,55	0,55
kW	3,55	3,55	5,05	5,05
kW	-	-	6,00	6,00
kW	-	-	6,55	6,55
kW	-	-	-	-
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50	
dbA	<70	<70	<70	<70



High-performance double-wall machines, featuring improved soundinsulation and higher thermal performance, pressed tank with rounded corners and full-width wash tank filters. Fully automatic operation with electromechanical controls. Two changeable washing cycles (2±3 minutes as a standard). Microswitch to stop operation should the door open. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valves (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards. Built in drain pump (model PS).

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriennässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** pompa aumento pressione, alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato. **On request:** booster pump, cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse. **Auf Anfrage:** Drucksteigerungspumpe, Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerter kalter Nachspülgang. **Sur demande:** pompe de rinçage, alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporisé. **A petición:** bomba de aumento de presión, alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado.



Doppelwandige Hochleistungsmaschinen, bessere Schalldämmung und bessere Wärmeleistung, formgepresstes Becken mit abgerundeten Ecken und Filter auf der gesamten Beckenfläche. Vollautomatischer Betrieb mitelektromechanischen Tasten. Zwei voreingestellte Spülgänge (2±3 Minuten), eventuell anpassbar. Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung bei Öffnung der Tür. Wärmegedämmter Nachspültank aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermosatischer Überwachung. Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingegebene Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt. Abflusspumpe (Modell PS).

Machines hautes performances à double paroi, isolation acoustique et rendement thermique optimisés, cuve moulée à angles arrondis et filtres sur toute la surface de la cuve. Fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (2±3 minutes comme standard). Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Chaudière incorporée réalisée en acier inoxydable AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Doseur produit de rinçage. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux norme CE. Pompe de vidange en standard (modèle PS).

Máquinas de alto desempeño con pared doble, para un mejor aislamiento acústico y mayor rendimiento térmico, cuba estampado con esquinas redondeadas y filtros para todo la cuba. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modificable (2-3 minutos como estándar). Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Dosificador de abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE. Bombas de descarga incluidas (modelo PS).

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Glassy

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

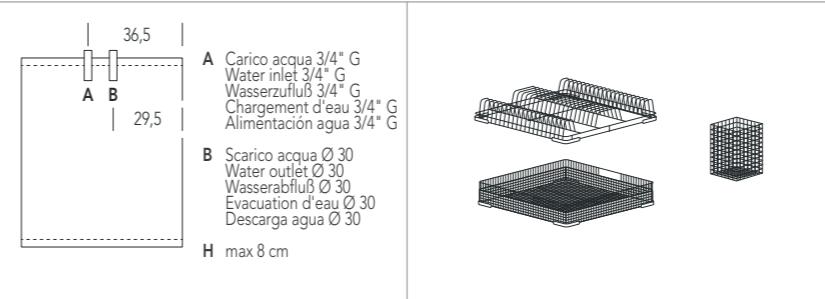
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

MGL550 GLASSY lavaggio con acqua pulita. Macchine con ricambio totale dell'acqua ad ogni ciclo di lavaggio, destinate ad una utenza esigente in termini di prestazioni e risultato finale, il ricambio d'acqua permette di ottenere eccellenti risultati di lavaggio. MS9550T scarico automatico di circa 3,5 litri d'acqua (sporca) tra fase di lavaggio e fase di risciacquo. Recupero acqua di risciacquo per il ciclo successivo. Macchine in parete doppia per un miglior isolamento acustico e maggior resa termica. Corpo in acciaio inox AISI 304, finitura SCOTCH-BRITE. Funzionamento completamente automatico. Risciacquo perfetto (anche a bassa pressione di rete) garantito da una pompa supplementare (MGL550) che preleva acqua calda, a temperatura costante, da un boiler, realizzato in acciaio inox AISI 304L, completamente isolato. Bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica. Dosatore brillantante e dosatore detergente in dotazione (MGL550). Termometro per visualizzare la temperatura in boiler (MGL550). Pompa di scarico di serie. Possibilità di risciacquo freddo a fine ciclo. Filtri vasca. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN61770). Costruzione in totale conformità alle normative CE.



Con cesti M251 e M252 (7 piatti)  
With baskets M251 and M252 (7 plates)  
Mit Korbe M251 und M252 (7 Teller)  
Avec paniers M251 et M252 (7 vaisselles)  
Con cestos M251 y M252 (7 platos)

	MS9550	MGL550
cm	60x62x82h	60x62x82h
cm	50x50	50x50
sec.	150-210	160
Pz./h	432-308	405
lt	16	16
lt	8	8
lt	3,5	11
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50
kW	2,50	4,20
kW	4,50	6,00
kW	0,55	0,55
kW	5,05	6,55
kW	6	9
kW	6,55	9,55
kW	-	0,30
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50	
dba	<70	<70



MGL550 GLASSY series washing with clean water. Machines performing a total water change during each washing cycle, intended for demanding users in terms of performances and endresult, the water change through the included drainage pump ensures excellent washing performances. MS9550T Automatic drainage of approximately 3,5 litres of (dirty) water between wash and rinse phase. Recovery of rinse water for the next cycle. Double-wall machines for improved sound insulation and higher thermal performance. AISI 304 stainless steel cabinet with SCOTCH-BRITE finish. Fully automatic operation. Perfect rinse (also with a low water pressure from the mains) assured by an additional pump (MGL550) which takes warm water, at a constant temperature, from a rinse-tank, made in AISI 304L stainless steel, completely insulated. AISI 304 stainless steel washing and rinsing double arms system. Microswitch cutout if door is opened during operation. Water heating by heated electric elements with thermostatic protection. Equipped with additive dispenser and detergent dispenser (MGL550). Thermometer for visualizing boiler temperature (MGL550). Standard drain pump. A cold rinse can be carried out at the end of the cycle. Tank filters. Built-in non-return valve (EN61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards.

MGL550 Serie GLASSY Spülung mit reinem Wasser. Maschinen mit komplettem Wasserwechsel bei jedem Spülgang, Maschinen für eine im Hinblick auf Leistung und Endergebnis anspruchsvolle Kundschaft, durch den Wasserwechsel über die eingebaute Laugenpumpe werden exzellente Spülergebnisse erzielt. MS9550T Automatischer abfluss von ca. 3,5 Litern (schmutzigem) Wasser zwischen Wash-und Nachspülung. Verwertung des Nachspülwassers für den nächsten Spülgang. Doppelwandige Maschinen für eine bessere Schalldämmung und eine bessere Wärmeleistung. Gehäuse aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304, Scotch Brite Fertigung. Vollständig automatischer Betrieb. Vollkommen Nachspülung (auch mit niedrigem Druck des Wassernetzes) gesichert von einer zusätzlichen Pumpe (MGL550), die warmes Wasser zu beständiger Temperatur von einem Boiler, aus Edelstahl AISI 304L, ganz isoliert entnimmt. Doppelte Spülarme und Nachspülarm aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304. Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung bei Öffnung der Tür. Beheizung mittels gepanzterer elektrischer Heizungen mit thermostatischer Schutzvorrichtung. Dosierer für Klarspülmittel und

Accessori in dotazione: 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. Provided with: 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. Serienmässiges Zubehör: 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. Accessoires en dotation: 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. Accesorios incluidos: 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

A richiesta: pompa aumento pressione (MS9550), alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato (MS9550). On request: booster pump (MS9550), cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse (MS9550). Auf Anfrage: Drucksteigerungspumpe (MS9550), Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang (MS9550). Sur demande: pompe de rinçage (MS9550), alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporisé (MS9550). A petición: bomba de aumento de presión (MS9550), alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado (MS9550).

Reinigerpumpe ausgestattet (MGL550). Thermometer für Boiler-Temperaturanzeige (MGL550). Abflusspumpe serienmäßig. Kalte Nachspülung am Ende des Spülgangs möglich. Becken-Filter. Eingebaut Rückschlagventile (EN 61770). Konstruktion in vollkommener Übereinstimmung mit den CE-Richtlinien.

MGL550 Série GLASSY lavage avec eau propre. Machines à renouvellement partiel total de l'eau à chaque cycle destinée à une clientèle exigeant des résultats supérieurs. Le renouvellement de l'eau via la pompe de vidange inclue permet d'obtenir d'excellents résultats de lavage. MS9550T Vidange automatique de 3,5 litres d'eau (sale) environ entre la phase de lavage et de rinçage. Recouvrement de l'eau de rinçage pour le cycle suivant. Machines à double paroi, isolation acoustique et rendement thermique optimisés. Corps en acier inox AISI 304, finition SCOTCHBRITE. Fonctionnement tout automatique. Rinçage parfait (même avec une basse pression de réseau) garanti par une pompe supplémentaire (MGL550) qui préleve de l'eau chaude, à température constante, d'un boiler, réalisé en acier inox AISI 304L, complètement isolé. Bras d'aspersion (lavage et rinçage) dédoublés en acier inox AISI 304. Micro-interrupteur qui stoppe l'appareil dès qu'on ouvre la porte. Chauffage par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Distributeur du produit de rinçage et détergent en dotation (MGL550). Thermomètre pour visualiser la température du boiler (MGL550). Pompe de vidange en standard. Un rinçage froid peut être effectué à la fin du cycle. Filtres de cuve. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme et tous points aux normes CE.

MGL550 GLASSY lavado con agua limpia. Máquinas con recambio total del agua en cada ciclo de lavado, destinadas a usuarios exigentes en términos de desempeño y de resultado final, el recambio de agua permite obtener excelentes resultados de lavado. MS9550T descarga automática de alrededor de 3,5 litros de agua (sucia) entre la fase de lavado y la fase de enjuague. Recuperación del agua de enjuague para el ciclo siguiente. Máquinas de pared doble para un mejor aislamiento acústico y mejor rendimiento térmico. Cuerpo de acero inoxidable AISI304, acabado SCOTCH-BRITE. Funcionamiento totalmente automático. Enjuague perfecto (incluso con baja presión de red), garantizado por medio de una bomba complementaria (MGL550) que toma el agua caliente, a temperatura constante, de una caldera, realizada en acero inoxidable AISI 304L, completamente aislada. Brazos de lavado y enjuague separados, de acero inoxidable AISI304. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática. Dosificador de detergente incluidos (MGL550). Termómetro para visualizar la temperatura dentro de la caldera (MGL550). Bomba de descarga incluida. Posibilidad de enjuague frío al final del ciclo. Filtros para la cuba. Válvula anti-contaminación de la red hídrica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE.

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülung

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

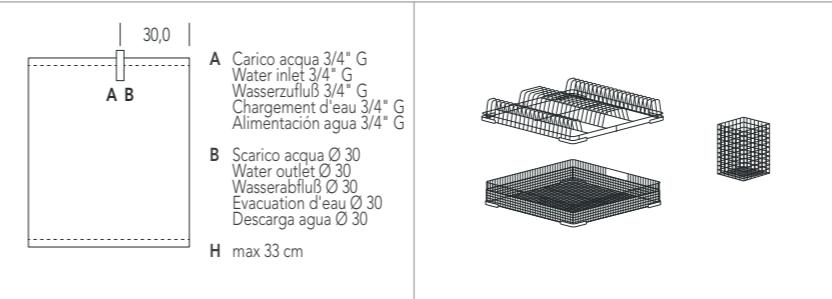
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine caratterizzate da cesto 50x50 ma con prestazioni superiori e con maggior altezza utile di carico, ideale in tutti quegli ambienti dove serve potenza di lavaggio in poco spazio. Macchine a parete doppia, miglior isolamento acustico e maggior resa termica, vasca stampata con angoli arrotondati, filtri a tutta vasca, funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 1,5÷3 minuti). Bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Boiler isolato incorporato realizzato in acciaio inox AISI 304L (modello MS/9851). Dosatore per brillantante. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770). Costruzione in totale conformità alle normative (CE). Risciacquo perfetto (anche con bassa pressione di rete) garantito da una pompa supplementare che preleva acqua calda, a temperatura costante (regolabile), da un boiler atmosferico da 15 lt., realizzato in acciaio inox AISI 304L, completamente isolato (modello MS/9853 e MS/9850T). Pompa di scarico di serie (modello MS/9850T). Scarico automatico di circa 3,5 litri d'acqua (sporca) tra fase di lavaggio e fase di risciacquo (modello MS/9850T).



	MS9851	MS9853	MS9850T
cm	60x62x125h	60x62x125h	60x62x125h
cm	50x50	50x50	50x50
sec.	90-180	90-180	120-210
Pz./h	720-360	720-360	540-308
lt	16	16	16
lt	8	15	15
lt	3,5	3,5	3,5
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50
kW	2,50	2,50	2,50
kW	6,00	6,00	6,00
kW	0,74	0,74	0,74
kW	6,74	6,74	6,74
kW	9	9	9
kW	9,74	9,74	9,74
kW	-	0,30	0,30
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50		
dbA	<70	<70	<70



Machines featuring a 50x50 basket yet ensuring higher performances and loading height, ideal for all those situations where powerful washing is required but little room is available. Double-wall machines with improved sound insulation and higher thermal performance, pressed tank with rounded corners, full-width wash tank filters, fully automatic operation with electromechanical. Two changeable washing cycles (1,5÷3 minutes as a standard). AISI 304 stainless steel washing and rinsing double arms system. Microswitch to stop operation should the door open. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel (model MS/9851). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valves (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards. Perfect rinse (also with a low water pressure from the mains) assured by an additional pump which takes warm water, at a constant temperature (adjustable), from a 15 lt. rinse-tank, made in AISI 304L stainless steel, completely insulated (model MS/9853 and MS/9850T). Built-in drain pump (model MS/9850T). Automatic drainage of approximately 3,5 litres of (dirty) water between wash and rinse phase (model MS/9850T).

Maschinen mit Universalkorb (50x50), aber mit höheren Leistungen und höherer Ladehöhe, überall dort ideal, wo hohe Spülleistung auf geringem Raum gefordert ist. oppelwandige Maschinen, bessere Schalldämmung und bessere Wärmeleistung, formgepresstes Becken mit abgerundeten Ecken, Filter auf der gesamten Beckenfläche, vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischen Tasten. Zwei voreingestellte Spülgänge (1,5÷3 Minuten), eventuell anpassbar. Doppelte Spülarme und Nachspülarm aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304. Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung die Öffnung der Tür. Heizung mittels elektrische, dußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Wärmedämmter Nachspülank aus rostfreiem Stahl AISI 304L (model MS/9851). Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingebaute Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt. Vollkommene Nachspülung (auch mit niedrigem Druck des Wassernetzes) gesichert von einer zusätzlichen Pumpe, die warmes Wasser zu beständiger Temperatur (einstellbar) von einem Boiler (ohne Druck) von 15 lt., aus Edel stahl AISI 304L, ganz isoliert entnimmt (modell MS/9853 e MS/9850T). Abflusspumpe (modell MS/9850T). Automatischer Abfluss von ca. 3,5 Litern (schmutzigem) Wasser zwischen Wash- und Nachspülgang (modell MS/9850T).

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Serienmässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** alimentazione acqua fredda, Risciacquo freddo temporizzato.

**Optional:** cold water inlet, Timed cold rinse.

**Auf Wunsch:** Kaltwasseranschluss, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang.

**Sur demande:** alimentation eau froide, Rinçage froid temporisé.

**A petición:** alimentación agua fría, enjuague frío temporizado.

Machines équipées de paniers 50x50 offrant des prestations supérieures et une hauteur utile de chargement majeure, parfaites pour toutes les applications exigeant une haute puissance de lavage dans un espace réduit. Machines à double paroi, isolation acoustique et rendement thermique optimisés, cuve moulée angles arrondis, filtres sur toute la surface de la cuve, fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (1,5÷3 minutes comme standard). Bras d'aspersion (lavage et rinçage) dédoublés en acier inox AISI 304. Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement cas d'ouverture de porte. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindé à protection thermostatique. Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée (model MS/9851). Doseur produit de rinçage. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux norme CE. Rinçage parfait (même avec une basse pression de réseau) garanti par une pompe supplémentaire qui préleve de l'eau chaude, à température constante (réglable) d'un boîtier (pas en pression) de 15 lt., réalisé en acier inox AISI 304, complètement isolé (model MS/9853 et MS/9850T). Pompe de vidange (model MS/9850T). Vidange automatique de 3,5 litres d'eau (sale) environ entre la phase de lavage et de rinçage (model MS/9850T).

Máquinas caracterizadas por cestos 50x50 pero con desempeño superior y con mayor altura útil de carga, ideales para todos aquellos ambientes donde se requiere potencia de lavado en poco espacio.

Máquinas de pared doble, mejor aislamiento acústico y mayor rendimiento térmico, cuba estampado con esquinas redondeadas y filtros para todo el cubo. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modifiable (1,5-3 minutos como estándar). Brazos de lavado y enjuague separados, de acero inoxidable AISI304. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Caldera aislada incorporada realizada en acero inoxidable AISI 304L (modelo MS/9851). Dosificador hidráulico para abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE. Enjuague perfecto (incluso con baja presión de red) garantizado por medio de una bomba complementaria que toma el agua caliente, a temperatura constante (ajustable), de una caldera atmosférica de 15 lt., realizada en acero inoxidable AISI304L, totalmente aislada (modelo MS/9853 y MS/9850T). Bombas de descarga incluidas (modelo MS/9850T). Descarga automática de alrededor de 3,5 litros de agua (sucia) entre la fase de lavado y la fase de enjuague (modelo MS/9850T).

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Durac. del ciclo de lav.

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Aliment. eau froide - Aliment. agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

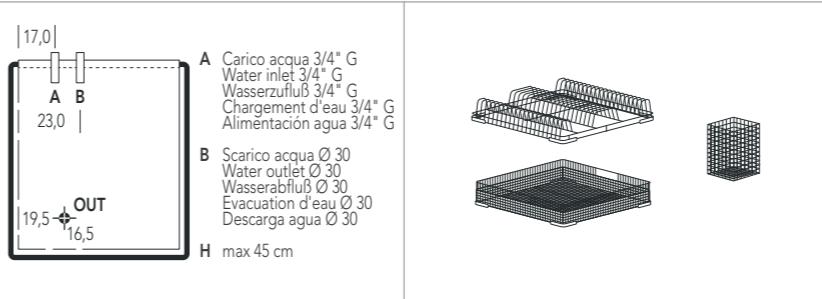
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

	MS9100	MS9120	MS9120A	MS9120T	MS9120AT
cm	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h
cm	50x50	50x50	50x50	50x50	50x50
sec.	75-180 180-240	60-90-120 180-240	60-90-120 180-240	90-120-150 210-270	90-120-150 210-270
Pz./h	960-400 600-400-300	1200-800 600-400-300	1200-800 600-400-300	800-600 480-342-266	800-600 480-342-266
lt	25	25	25	25	25
lt	8	10	13	10	13
lt	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
ATE	2-3	2-3	2-3	2-3	2-3
°C	50	50	50	50	50
kW	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00
kW	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00
kW	0,90	0,90	0,90	0,90	0,90
kW	6,90	6,90	6,90	6,90	6,90
kW	9,00	9,00	9,00	9,00	9,00
kW	9,90	9,90	9,90	9,90	9,90
V/Hz	400 3N/50	230 3N/50	230 1N/50		
dbA	<70	<70	<70	<70	<70



Macchine caratterizzate dalle notevoli prestazioni di lavoro e per essere utilizzate in sistemi di lavaggio in linea o ad angolo in abbinata a tavoli entrata, prelavaggio e tavoli uscita. Macchine dotate di vasca a doppia parete (Capotta isolata a richiesta), con angoli arrotondati, filtri a tutta vasca, bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, funzionamento completamente automatico a tasti eletromecanici, microinterruttore magnetico per arresto funzionamento in caso di apertura capotta, termometri vasca e boiler di serie (sulle versioni 9120), possibilità di avvio automatico ad abbassamento capotta. Le versioni T sono dotate di serie di pompa di scarico ed hanno un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo di lavaggio. La versioni A sono dotate di pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo ad alte prestazioni.



Machines featuring high working performances designed to be used in straight-line and corner installations in combination with prewash inlet tables and outlet tables. Machines equipped with a double-wall tank (insulated hood upon request), with rounded corners, full-width wash tank filters, washing and rinsing double arms system, fully automatic operation with electromechanical controls, magnetic microswitch to cut out operation of the appliance when hood is opened, tank and boiler thermometers as standard feature (in the 9120 versions), autostart feature on hood closing. T versions are equipped with a drainage pump as standard feature and perform a partial water change during each washing cycle. A versions are equipped with a booster pump and an atmospheric rinse tank in order to grant high performances in rinsing.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriemäßiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

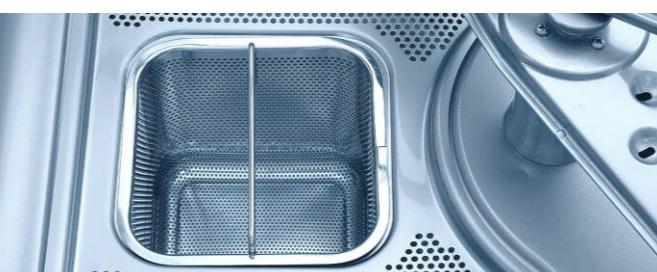
**A richiesta:** capotta isolata, dosatore elettrico detergente.

**Optional:** insulated hood upon, electric detergent pump.

**Auf Wunsch:** isolierte Hauße, elektrischer Dosierer für Flüssigreiniger.

**Sur demande:** carot isolé, doseur électrique détergent.

**A petición:** cubierta aislada, dosificador eléctrico de detergente.



Hochleistungsfähige Maschinen, die in linien- oder eckförmigen. Geschirrspülsystemen in Verbindung mit Vorwasch- und Ablauftischen eingesetzt werden können. Maschinen mit doppelwandigem Becken (isolierte Haube auf Wunsch), mit abgerundeten Ecken, Filter im gesamten Becken, Doppelte Spülarme und Nachspülarm, vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischen Tasten, Magnetmikroschalter zur Unterbrechung des Spülvorgangs bei Haubenöffnung, serienmäßige Becken- und Boilerthermometer (bei den Modellen 9120), Möglichkeit des automatischen Starts bei Haubenschließung. Die T-Modelle sind serienmäßig mit Laugenpumpe ausgestattet und haben einen partiellen Wasserwechsel bei jedem Spülgang. Die modelle A sind mit Drucksteigerungspumpe und atmosphärischem Boiler ausgestattet, um eine hochleistungsfähige Nachspülung zu garantieren.

Machines caractérisées par des performances exceptionnelles et pouvant être utilisées avec des systèmes de lavage en ligne ou en angle en association à des tables de prélavage et tables de sortie. Machines équipées d'une cuve double paroi (capot isolé sur demande) à angles arrondis, filtres sur toute la surface de la cuve, bras d'aspersion (lavage et rinçage) dédoublés, fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques, microinterruuteur magnétique entraînant l'arrêt de la machine en cas d'ouverture du capot, thermomètres cuve et boiler de série (sur les versions 9120), possibilité de démarrage automatique lors des l'abaissement du capot. Les versions T sont équipées de série d'une pompe de vidange et d'un dispositif de renouvellement partiel de l'eau à chaque cycle. Les versions A sont équipées d'une pompe de rinçage et d'une chaudière atmosphérique pour garantir un rinçage à hautes performances.

Máquinas caracterizadas por un notable desempeño de trabajo y por ser empleadas en sistemas de lavado en línea o de esquina junto con mesas de entrada, pre-lavado y mesas de salida. Máquinas equipadas con cuba de pared doble (cubierta aislada sobre pedido), con esquinas redondeadas, filtros para todo la cuba, brazos de lavado y enjuague separados, funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas, microinterruptor magnético para detener la operación en caso de apertura de la cubierta, termómetros para la cuba y la caldera incluidos (en las versiones 9120), posibilidad de arranque automático al bajarse la cubierta. Las versiones T están equipadas con bomba de descarga y tienen un recambio parcial del agua a cada ciclo de lavado. Las versiones A están equipadas con bomba de aumento de presión y contenedor atmosférico para garantizar un enjuague de alto desempeño.

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

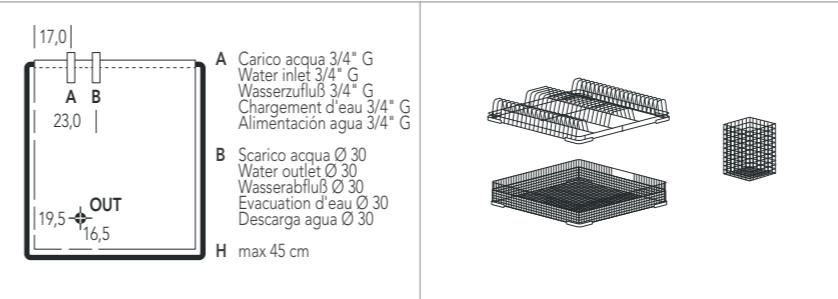
Questo modello di lavastoviglie a capotta è caratterizzato da un sistema di recupero calore integrato, semplice ed efficace. Il calore sviluppato durante il funzionamento pre-riscalda l'acqua di risciacquo, riducendo del **34%** il consumo energetico. Il modello perfetto quando si richiedono rendimento economico ed efficienza per lavaggi eccellenti. Le macchine sono dotate di vasca e capotta a doppia parete, con angoli arrotondati, filtri a tutta vasca, bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici, microinterruttore magnetico per arresto funzionamento in caso di apertura capotta, termometri vasca e boiler di serie, possibilità di avvio automatico ad abbassamento capotta. Montano una pompa aumento pressione con serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo ad alte prestazioni.

**-34%**



**MS9120RC**

cm	63,5x73,5x146
cm	50x50
sec.	60-90-120
	150-180
Pz./h	1200-800-600 480-400
lt	25
lt	13
lt	3,5
ATE	2-3
°C	50
kW	3,00
kW	6,00
kW	0,90
kW	6,90
kW	9,00
kW	9,90
kW	0,30
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50
dba	<70



This hood dishwasher is characterised by a built-in heat recovery system. The heat developed during operation preheats the rinsing water, reducing energy consumption by **34%**. The perfect model for customers requiring excellent washing performance with low running costs. The machines come with a double-walled tank and hood, with rounded corners, full-width tank filters, two washing and rinsing arms, fully automatic operation with electromechanical controls, magnetic microswitch to stop operation if the hood is opened, tank and boiler thermometers as standard, with the possibility of automatic start on hood closure. It is equipped with a pressure booster pump with atmospheric tank to guarantee high rinsing performance.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriemässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

Dieses Modell unserer Haubenspülmaschinen ist durch ein einfaches und effizientes, integriertes Wärmerückgewinnungssystem charakterisiert. Mit der Wärme, die beim Gerätetrieb entsteht, wird das Klarspülwasser vorgewärmt, wodurch der Stromverbrauch um **34%** gesenkt wird. Das perfekte Modell für alle Anwendungen, bei denen Wirtschaftlichkeit und Effizienz für hervorragendes Spülen gefragt sind. Die Haubenspülmaschine verfügt über ein Becken und eine Haube mit doppelter Wand und abgerundeten Ecken, Filter im gesamten Becken und doppelte Spül- und Klarspülarme. Der Gerätetrieb ist vollautomatisch mit elektromechanischen Tasten und die Haubenspülmaschine verfügt über einen magnetischen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, seriennäßig mit Thermometer im Becken und im Boiler. Das Spülprogramm kann automatisch bei Schließen der Haube gestartet werden. Ausgerüstet mit einer Druckerhöhungspumpe und einem atmosphärischen Tank, die für ein hervorragendes Klarspülen garantieren.

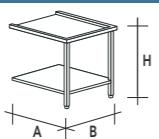
Ce modèle de lave-vaisselle à capot se caractérise par son système de récupération de chaleur intégré, simple et efficace. La chaleur dégagée durant le fonctionnement préchauffe l'eau de rinçage et réduit de **34 %** la consommation d'énergie. Un modèle parfait qui associe économies d'énergie et efficacité, pour un lavage exceptionnel. Les machines sont équipées de cuve et capot à double paroi et angles arrondis, filtres sur toute la surface de la cuve, bras de lavage et de rinçage dédoublés, fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques, micro-interrupteur magnétique pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture du capot, thermomètres cuve et boiler de série, et démarrage automatique avec l'abaissement du capot en option. Une pompe de surpression et un réservoir à pression atmosphérique garantissent un rinçage haute performance.

Este modelo de lavavajillas de cúpula está caracterizado por un sistema de recuperación de calor integrado, simple y eficaz. El calor generado durante el funcionamiento pre-calienta el agua de enjuague, reduciendo un **34%** del consumo energético. El modelo perfecto cuando se requieren rendimiento económico y eficiencia para lavados excepcionales. Las máquinas están equipadas con depósito y cúpula de pared doble, con esquinas redondeadas, filtros en todo el depósito, brazos de lavado y enjuague separados, funcionamiento completamente automático con botones electromecánicos, microinterruptor magnético para detener el funcionamiento en caso de apertura de la cúpula, termómetros para el depósito y caldera incluidos, posibilidad de arranque automático al bajar la cúpula. Viene con bomba de aumento de presión con depósito atmosférico para garantizar un enjuague de alto rendimiento.

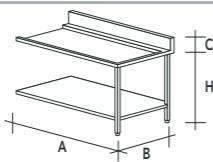




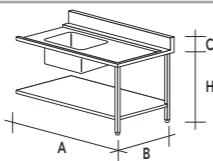
Tavolo Servizio  
Service Table  
Servicetisch  
Table de service  
Mesa de servicio



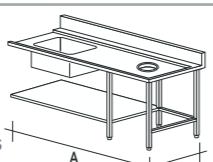
Tavolo Servizio Dx e Sx  
Right and left-hand service table  
Servicetisch rechts und links  
Table de service droite et gauche  
Mesa de servicio derecha y izquierda



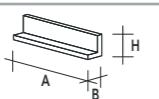
Tavolo con vasca Dx e Sx  
Right and left-hand table with sink  
Tisch mit Becken rechts und links  
Table avec cuve droite et gauche  
Mesa de servicio con deposito derecho y izquierdo



Tavolo con vasca Dx e Sx e foro per sbarazzo  
Right and left-hand table with sink and waste hole  
Tisch mit Becken rechts und links und Abfallschacht  
Table avec cuve droite et gauche et trou de débarras  
Mesa con deposito der. y izq. y agujero para desc. de desechos



Alzatina per macchina ad angolo  
Corner rear riser  
Wandanschlüsse zur Winkelstellung  
Dosseret pour machine à angle  
Realce para máquina de esquina



Gruppo doccia orientabile  
Flexible spray unit  
Mischbatterie mit Brause  
Ensemble douchette avec mélangeur  
Unidad con ducha orientable



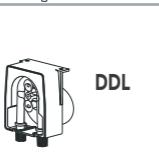
Gruppo doccia orientabile con rubinetto di servizio  
Flexible spray unit with tap set  
Mischbatterie mit Brause und Hahn  
Ensemble douchette avec robinet  
Unidad con ducha orientable con grifo de servicio



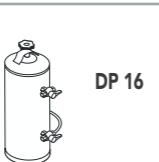
Gruppo doccia orientabile con rubinetto di servizio a leva  
Flexible spray unit with lever tap set  
Mischbatterie mit Brause und Hahn und Hygienehebel  
Ensemble douchette avec mitigeur avec levier clinique  
Unidad con ducha orientable con grifo de servicio de palanca



Dosatore elettrico detergente  
Electric detergent pump  
Elektrischer Dosierer für Flüssigreiniger  
Doseur électrique détergent  
Dosificador eléctrico de detergente



Depuratore lt. 16  
16 litres water softener  
Wasserenthärter  
Adoucisseur 16 litres  
Depurador 16 lt.



	TL 961	TL 9131
A cm	68	130
B cm	56	56
H cm	87	87

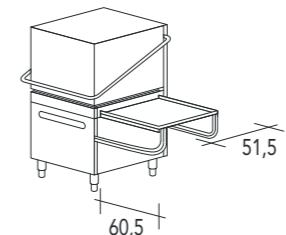
	TL 961 DX (SX)	TL 9130 DX (SX)
A cm	68	130
B cm	70	70
H cm	87	87
C cm	17	17

	TLV 9131 DX (SX)
A cm	130
B cm	70
H cm	87
C cm	17

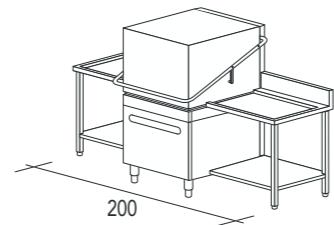
	TLV 9132 DX (SX)	TLV 9181 DX (SX)
A cm	130	180
B cm	70	70
H cm	87	87
C cm	17	17

	AT/AN911
A cm	58
B cm	7,6
H cm	20

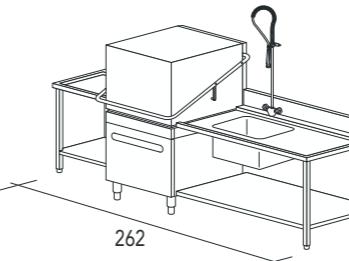
+T/60



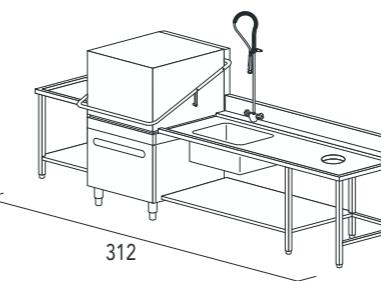
+TL/961SX  
+TL/961DX



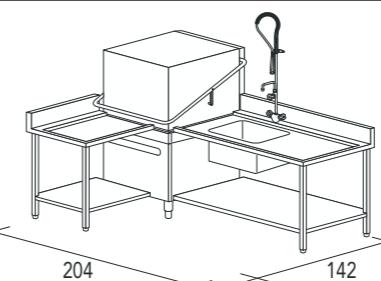
+TL/961SX  
+TLV/9131DX  
+GD



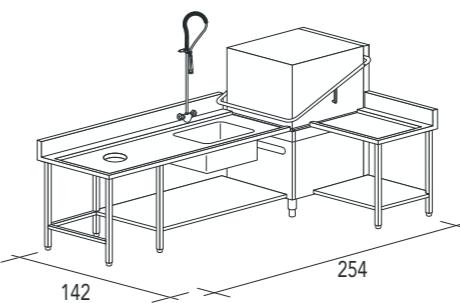
+TL/961SX  
+TLV/9181DX  
+GD



+TL/961SX  
+AT/AN911  
+TLV/9131DX  
+GDR



+TLV/9181SX  
+AT/AN911  
+TL/961DX  
+GD



Macchine costruite secondo criteri di qualità, imballate con cura e naturalmente dotate di documentazione tecnica chiara ed aggiornata, libretti di uso e manutenzione multilingua, schemi di installazione ed esplosi. Mach da molta importanza alla documentazione tecnica, che è sempre in continuo aggiornamento e disponibile anche online sul nostro sito.

Machines manufactured according to quality standards, packed with care and, of course, equipped with clear and updated documentation, multi-language instruction and service booklets, installation plans and exploded views. At MACH's, we attach great importance to technical documentation, which is constantly updated and is also available online on our website.

Maschinen, die nach Qualitätskriterien gebaut und sorgfältig verpackt werden und natürlich mit einer klar verständlichen und überarbeiteten technischen Dokumentation, mit mehrsprachigen Bedienungs- und Wartungsanleitungen, Installationsplänen und auseinandergesetzten Darstellungen ausgestattet sind. MACH legt großen Wert auf die technische Dokumentation, die ständig auf den neuesten Stand gebracht wird und auch online auf unserer Website abrufbar ist.

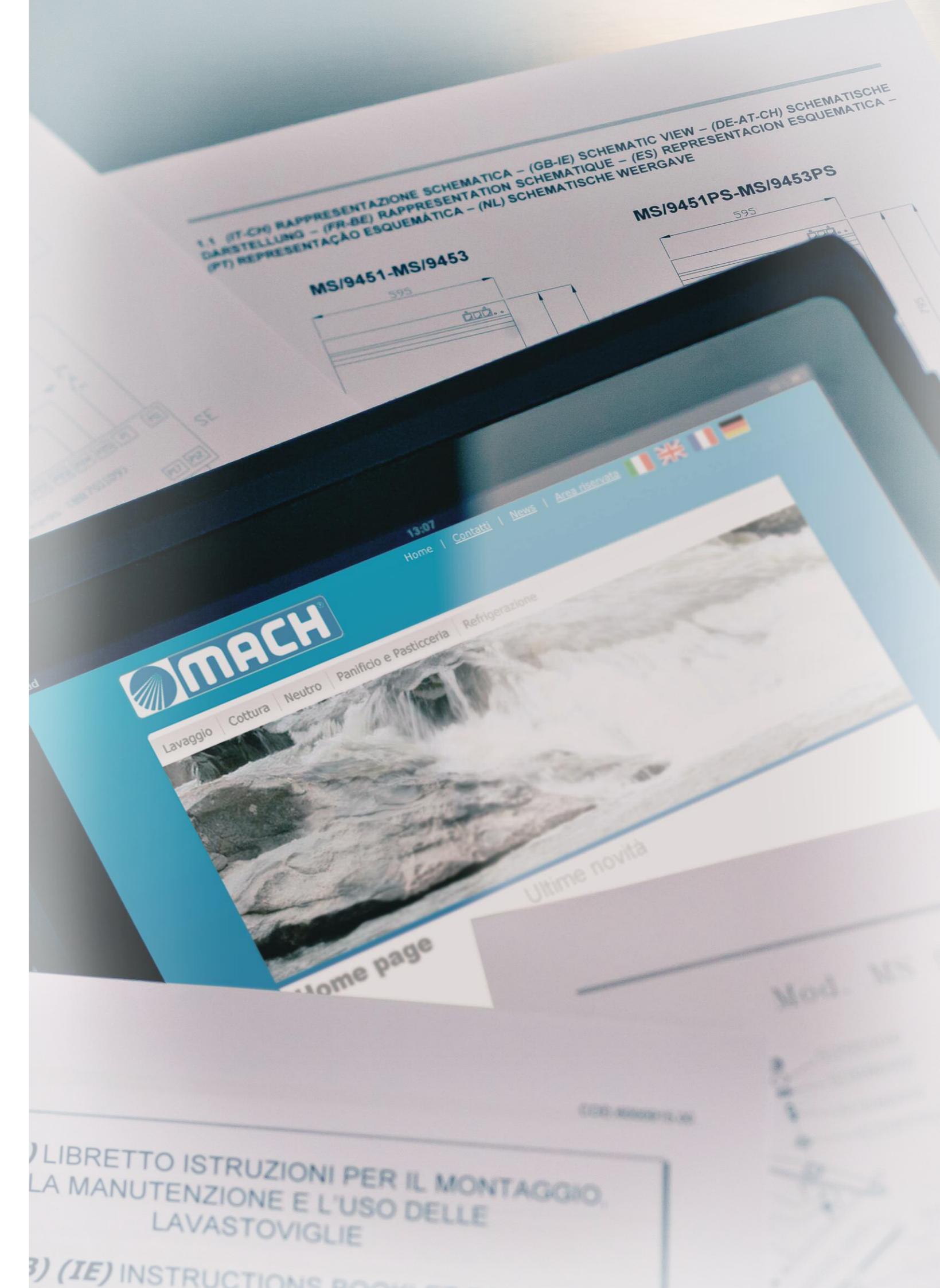
Machines construites selon des critères de qualité, emballées avec soin et, bien entendu, accompagnées d'une documentation technique claire et actualisée, manuels d'utilisation et d'entretien multi-langues, schémas d'installation et vues éclatées. Chez MACH, nous accordons la plus grande importance à la documentation technique, constamment mise à jour et disponible également sur notre site Internet.

Máquinas construidas según criterios de calidad, empacadas cuidadosamente y naturalmente suministradas con documentación técnica clara y actualizada, folletos de uso y mantenimiento en varios idiomas, esquemas de instalación y diagramas de piezas. Mach le da mucha importancia a la documentación técnica, la cual está siempre en actualización continua y disponible también en línea en nuestra página de internet.

Discover more:



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy





Azienda Italiana fondata nel 1988



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy

Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

MS





Progettata per risolvere tutte le esigenze di lavaggio, la serie 9000 presenta alcune semplici ma valide innovazioni sia dal lato costruttivo che funzionale. Costruite interamente in acciaio inox AISI 304, finitura Scotch-Brite. La vasca con angoli arrotondati, permette di far scivolare meglio lo sporco. I bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304, garantiscono lavaggi e risciacqui efficaci. Grazie alle dimensioni esterne contenute, può risolvere tutte quelle situazioni di spazi angusti. Inoltre, offre una notevole capacità di carico: utilizza cesto universale 45x45 e 50x50 in filo plastificato o plastica. I sistemi giusti per lavorare meglio.

Designed to meet all dishwashing requirements, the 9000 series presents some easy but worthy innovations from a constructional and working point of view. The construction is completely in AISI 304 stainless steel with Scotch-Brite finish. The wash tank with rounded corners allows the dirt to slide away quicker. The independent dishwashing and rinsing arms in AISI 304 stainless steel allow efficient washing and rinsing cycles. Thanks to their compact external dimensions fit even narrow places and offer a remarkable loading capacity: universal 45x45 and 50x50 baskets are used in either plastic covered wire or all plastic. The right system for a better work.

Die Serie 9000 ist entwickelt worden um sämtlichen Bedürfnissen im Bereich des Spülens zu entsprechen. Es sind in dieser Serie einige einfache und wirkungsvolle Neuerung hinsichtlich Bau und Zweckmässigkeit eingeführt worden. Dank der beschränkten Außenverkleidung besteht aus rostfreiem Edelstahl AISI 304, in Scotch-Brite Fertigung. Der Spültank mit abgerundeten Ecken erleichtert das Abgleiten des Schmutzes. Getrennte Spül- und Nachspülarme aus rostfreiem Edelstahl AISI 304, versichern einwandfreie Spül- und Nachspülgänge. Bieten ausserdem ein erhebliches Fassungsvermögen: mit dem 45x45 und 50x50 großen Korb aus kunststoffbeschichtetem Draht oder aus Plastik können. Die richtigen Systeme, um besser zu arbeiten.

Etudiée pour résoudre toutes les exigences de lavage, la série 9000 présent des simples mais valables innovations soit du point de vue constructif soit fonctionnel. Construction en acier inox AISI 304 finition Scotch-Brite. La cuve à angles arrondis permet une meilleure élimination de la saleté. Les bras de lavage et de rinçage dédoublés en acier inox AISI 304 garantissent un lavage et un rinçage efficaces. Grâces à ses dimensions externes réduites on peut les insérer même dans des petits espaces, et elles offrent un considérable capacité de chargement: on utilise des panier universel de cm 45x45 et 50x50 en fil plastifié ou tout plastique. Les systèmes expressément conçus pour améliorer le travail.

Diseñada para resolver todas las necesidades de lavado, la serie 9000 presenta algunas innovaciones simples pero valiosas, tanto del lado constructivo como funcional. Construidos totalmente en acero inoxidable AISI304, acabado Scotch-Brite. La cuba con bordes redondeados, permite que la suciedad se deslice mejor. Los brazos de lavado y enjuague separados, de acero inoxidable AISI304, garantizan lavados y enjuagues eficaces. Gracias a las dimensiones externas contenidas, puede resolver todas aquellas situaciones de espacios angostos. Además, ofrece una notable capacidad de carga: utiliza un cesto universal 45x45 y 50x50 de hilo plastificado o plástico. Los sistemas precisos para trabajar mejor.

# 45

45

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

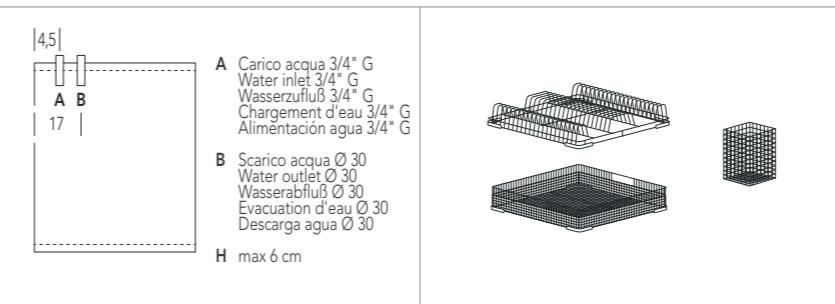
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alta prestazione a parete singola, la lavastoviglie universale modelli MS/9351 e MS/9353, grazie alle dimensioni esterne contenute, può risolvere tutte quelle situazioni di spazi angusti. Una macchina ideale da collocare sottotavolo o per monoblocki con lavelli singoli o doppi. Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 2±3 minuti). Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Dosatore per brillantante. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770). Costruzione in totale conformità alle normative CE.



	MS9351	MS9351PS	MS9353	MS9353PS
cm	51x60x79h	51x60x79h	51x60x79h	51x60x79h
cm	45x45	45x45	45x45	45x45
sec.	120-180	120-180	120-180	120-180
Pz./h	420-280	420-280	420-280	420-280
lt	17	17	17	17
lt	8	8	8	8
lt	3,8	3,8	3,8	3,8
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50	50
kW	2,50	2,50	2,50	2,50
kW	3,00	3,00	4,50	4,50
kW	0,53	0,53	0,53	0,53
kW	3,53	3,53	5,03	5,03
kW	-	-	6,00	6,00
kW	-	-	6,53	6,53
kW	-	-	-	-
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50-230 3N/50-230 1N/50	
dbA	<70	<70	<70	<70



High-performance single-wall machines, The universal dishwashing machines model MS/9351 and MS/9353, thanks to their compact external dimensions fit even narrow places. Moreover they are the ideal undercounter machine for monoblocks with single or double sink. Fully automatic operation with mechanical control. Two changeable washing cycles (2±3 minutes as a standard). Microswitch to stop operation should the door open. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valve (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 45x45, 1 cesto oggetti vari 45x45, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 45x45 for plates, 1 basket 45x45 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Serienmässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 45x45, 1 Universalkorb 45x45, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 45x45, 1 panier objets multiformes 45x45, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesta para platos 45x45, 1 cesta para objetos variados 45x45, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** pompa aumento pressione, alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato. **On request:** booster pump, cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse. **Auf Anfrage:** Drucksteigerungspumpe, Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang. **Sur demande:** pompe de rinçage, alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporisé. **A petición:** bomba de aumento de presión, alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado.



Einwandige Hochleistungsgeräte, Die MS/9351 und MS/9353 bieten außerdem ein erhebliches Fassungsvermögen. Sie können als Untertischmaschinen sowie in Blockstrukturen mit einem oder zwei Becken aufgestellt werden. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Zwei voreingestellte Spülgänge (2±3 Minuten), eventuell anpassbar. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Wärmegedämmter Nachspülkasten aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingebaute Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à simple paroi, Les machines à laver les vaisselles modèle MS/9351 et MS/9353, grâce à ses dimensions externes réduites on peut les insérer même dans des petits espaces. En plus elles sont les machines idéales pour block évier simples ou double. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (2±3 minutes comme standard). Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Chaudière incorporée réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Doseur produit de rinçage incorporé. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared individual, el lavavajillas universal modelos MS/9351 y MS/9353, gracias a las dimensiones externas contenidas, puede resolver todas aquellas situaciones de espacios angostos. Una máquina ideal para ser colocada debajo del banco o para monoblock con piletas individuales o dobles. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modifiable (2±3 minutos como estándar). Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Dosificador de abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE.

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

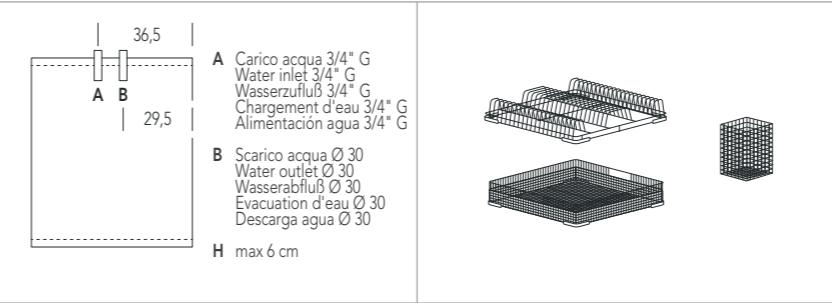
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alta prestazione a parete singola, la lavastoviglie universale modelli MS/9451 e MS/9453, grazie alle dimensioni esterne contenute, può risolvere tutte quelle situazioni di spazi angusti. Una macchina ideale da collocare sottotavolo o per monoblocki con lavelli singoli o doppi. Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 2±3 minuti). Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Dosatore per brillantante. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770). Costruzione in totale conformità alle normative CE.



Con cesti M251 e M252 (8 piatti)  
With baskets M251 and M252 (8 plates)  
Mit Korbe M251 und M252 (8 Teller)  
Avec paniers M251 et M252 (8 vaisselles)  
Con cestos M251 y M252 (8 platos)

	MS9451	MS9451PS	MS9453	MS9453PS
cm	59,5x62x81h	59,5x62x81h	59,5x62x81h	59,5x62x81h
cm	50x50	50x50	50x50	50x50
sec.	120-180	120-180	120-180	120-180
Pz./h	540-360	540-360	540-360	540-360
lt	26	26	26	26
lt	8	8	8	8
lt	3,8	3,8	3,8	3,8
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50	50
kW	2,50	2,50	2,50	2,50
kW	3,00	3,00	4,50	4,50
kW	0,55	0,55	0,55	0,55
kW	3,55	3,55	5,05	5,05
kW	-	-	6,00	6,00
kW	-	-	6,55	6,55
kW	-	-	-	-
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50	
dbA	<70	<70	<70	<70



High-performance single-wall machines, The universal dishwashing machines model MS/9451 and MS/9453, thanks to their compact external dimensions fit even narrow places. Moreover they are the ideal undercounter machine for monoblocks with single or double sink. Fully automatic operation with mechanical control. Two changeable washing cycles (2±3 minutes as a standard). Microswitch to stop operation should the door open. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valve (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Serienmässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 45x45, 1 cesto para objetos variados 45x45, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** pompa aumento pressione, alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato. **On request:** booster pump, cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse. **Auf Anfrage:** Drucksteigerungspumpe, Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang. **Sur demande:** pompe de rinçage, alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporisé. **A petición:** bomba de aumento de presión, alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado.



Einwandige Hochleistungsgeräte, Die MS/9451 und MS/9453 bieten außerdem ein erhebliches Fassungsvermögen. Sie können als Untertischmaschinen sowie in Blockstrukturen mit einem oder zwei Becken aufgestellt werden. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Zwei voreingestellte Spülgänge (2±3 Minuten), eventuell anpassbar. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Wärmegedämmter Nachspülkasten aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingegebauter Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à simple paroi, Les machines à laver les vaisselles modèle MS/9451 et MS/9453, grâce à ses dimensions externes réduites on peut les insérer même dans des petits espaces. En plus elles sont les machines idéales pour block évier simples ou double. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (2±3 minutes comme standard). Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Chaudière incorporée réalisée en acier inoxydable AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Doseur produit de rinçage incorporé. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared individual, el lavavajillas universal modelos MS/9451 y MS/9453, gracias a las dimensiones externas contenidas, puede resolver todas aquellas situaciones de espacios angostos. Una máquina ideal para ser colocada debajo del banco o para monoblock con piletas individuales o dobles. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modifiable (2-3 minutos como estándar). Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Dosificador de abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE.

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

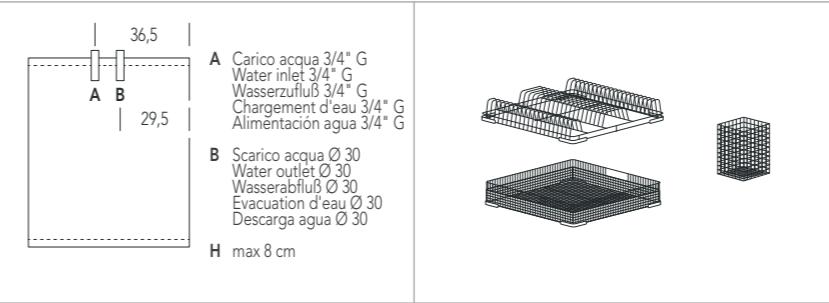
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alte prestazioni in parete doppia per un miglior isolamento acustico e maggior resa termica, vasca stampata con angoli arrotondati e filtri a tutta vasca. Funzionamento completamente automatico a tasti eletromeccanici. Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 2±3 minuti). Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Boiler isolato incorporato realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Dosatore per brillantante. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770). Costruzione in totale conformità alle normative CE. Pompa di scarico di serie (modello PS).



Con cesti M251 e M252 (7 piatti)  
With baskets M251 and M252 (7 plates)  
Mit Korbe M251 und M252 (7 Teller)  
Avec paniers M251 et M252 (7 vaisselles)  
Con cestos M251 y M252 (7 platos)

	MS9551	MS9551PS	MS9553	MS9553PS
cm	60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h
cm	50x50	50x50	50x50	50x50
sec.	120-180	120-180	120-180	120-180
Pz./h	540-360	540-360	540-360	540-360
lt	16	16	16	16
lt	8	8	8	8
lt	3,5	3,5	3,5	3,5
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50	50
kW	2,50	2,50	2,50	2,50
kW	3,00	3,00	4,50	4,50
kW	0,55	0,55	0,55	0,55
kW	3,55	3,55	5,05	5,05
kW	-	-	6,00	6,00
kW	-	-	6,55	6,55
kW	-	-	-	-
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50-230 3N/50-230 1N/50	
dbA	<70	<70	<70	<70



High-performance double-wall machines, featuring improved soundinsulation and higher thermal performance, pressed tank with rounded corners and full-width wash tank filters. Fully automatic operation with electromechanical controls. Two changeable washing cycles (2±3 minutes as a standard). Microswitch to stop operation should the door open. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valves (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards. Built in drain pump (model PS).

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriennässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** pompa aumento pressione, alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato. **On request:** booster pump, cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse. **Auf Anfrage:** Drucksteigerungspumpe, Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerter kalter Nachspülgang. **Sur demande:** pompe de rinçage, alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporisé. **A petición:** bomba de aumento de presión, alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado.



Doppelwandige Hochleistungsmaschinen, bessere Schalldämmung und bessere Wärmeleistung, formgepresstes Becken mit abgerundeten Ecken und Filter auf der gesamten Beckenfläche. Vollautomatischer Betrieb mitelektromechanischen Tasten. Zwei voreingestellte Spülgänge (2±3 Minuten), eventuell anpassbar. Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung bei Öffnung der Tür. Wärmegedämmter Nachspültank aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermosicherer Überwachung. Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingegebene Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt. Abflusspumpe (Modell PS).

Machines hautes performances à double paroi, isolation acoustique etrendement thermique optimisés, cuve moulée à angles arrondis et filtres surtoute la surface de la cuve. Fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (2±3 minutes comme standard). Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Doseur produit de rinçage. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux norme CE. Pompe de vidange en standard (model PS).

Máquinas de alto desempeño con pared doble, para un mejor aislamiento acústico y mayor rendimiento térmico, cuba estampado con esquinas redondeadas y filtros para todo la cuba. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modificable (2-3 minutos como estándar). Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Dosificador de abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE. Bombas de descarga incluidas (modelo PS).

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Glassy

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

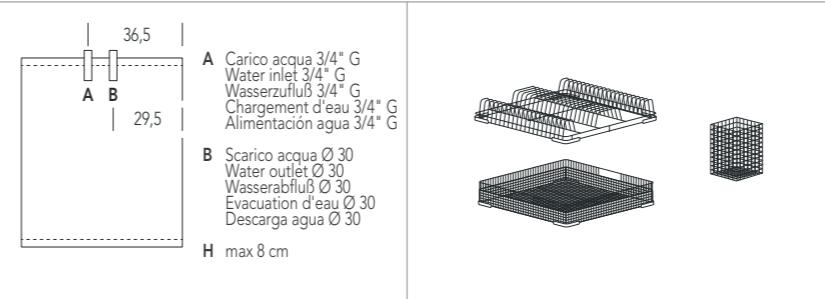
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

MGL550 GLASSY lavaggio con acqua pulita. Macchine con ricambio totale dell'acqua ad ogni ciclo di lavaggio, destinate ad una utenza esigente in termini di prestazioni e risultato finale, il ricambio d'acqua permette di ottenere eccellenti risultati di lavaggio. MS9550T scarico automatico di circa 3,5 litri d'acqua (sporca) tra fase di lavaggio e fase di risciacquo. Recupero acqua di risciacquo per il ciclo successivo. Macchine in parete doppia per un miglior isolamento acustico e maggior resa termica. Corpo in acciaio inox AISI 304, finitura SCOTCH-BRITE. Funzionamento completamente automatico. Risciacquo perfetto (anche a bassa pressione di rete) garantito da una pompa supplementare (MGL550) che preleva acqua calda, a temperatura costante, da un boiler, realizzato in acciaio inox AISI 304L, completamente isolato. Bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica. Dosatore brillantante e dosatore detergente in dotazione (MGL550). Termometro per visualizzare la temperatura in boiler (MGL550). Pompa di scarico di serie. Possibilità di risciacquo freddo a fine ciclo. Filtri vasca. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN61770). Costruzione in totale conformità alle normative CE.



Con cesti M251 e M252 (7 piatti)  
With baskets M251 and M252 (7 plates)  
Mit Korbe M251 und M252 (7 Teller)  
Avec paniers M251 et M252 (7 vaisselles)  
Con cestos M251 y M252 (7 platos)

	MS9550	MGL550
cm	60x62x82h	60x62x82h
cm	50x50	50x50
sec.	150-210	160
Pz./h	432-308	405
lt	16	16
lt	8	8
lt	3,5	11
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50
kW	2,50	4,20
kW	4,50	6,00
kW	0,55	0,55
kW	5,05	6,55
kW	6	9
kW	6,55	9,55
kW	-	0,30
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50	
dba	<70	<70



MGL550 GLASSY series washing with clean water. Machines performing a total water change during each washing cycle, intended for demanding users in terms of performances and endresult, the water change through the included drainage pump ensures excellent washing performances. MS9550T Automatic drainage of approximately 3,5 litres of (dirty) water between wash and rinse phase. Recovery of rinse water for the next cycle. Double-wall machines for improved sound insulation and higher thermal performance. AISI 304 stainless steel cabinet with SCOTCH-BRITE finish. Fully automatic operation. Perfect rinse (also with a low water pressure from the mains) assured by an additional pump (MGL550) which takes warm water, at a constant temperature, from a rinse-tank, made in AISI 304L stainless steel, completely insulated. AISI 304 stainless steel washing and rinsing double arms system. Microswitch cutout if door is opened during operation. Water heating by heated electric elements with thermostatic protection. Equipped with additive dispenser and detergent dispenser (MGL550). Thermometer for visualizing boiler temperature (MGL550). Standard drain pump. A cold rinse can be carried out at the end of the cycle. Tank filters. Built-in non-return valve (EN61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards.

MGL550 Serie GLASSY Spülung mit reinem Wasser. Maschinen mit komplettem Wasserwechsel bei jedem Spülgang, Maschinen für eine im Hinblick auf Leistung und Endergebnis anspruchsvolle Kundschaft, durch den Wasserwechsel über die eingebaute Laugenpumpe werden exzellente Spülergebnisse erzielt. MS9550T Automatischer abfluss von ca. 3,5 Litern (schmutzigem) Wasser zwischen Wash-und Nachspülung. Verwertung des Nachspülwassers für den nächsten Spülgang. Doppelwandige Maschinen für eine bessere Schalldämmung und eine bessere Wärmeleistung. Gehäuse aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304, Scotch Brite Fertigung. Vollständig automatischer Betrieb. Vollkommene Nachspülung (auch mit niedrigem Druck des Wassernetzes) gesichert von einer zusätzlichen Pumpe (MGL550), die warmes Wasser zu beständiger Temperatur von einem Boiler, aus Edelstahl AISI 304L, ganz isoliert entnimmt. Doppelte Spülarme und Nachspülarm aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304. Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung bei Öffnung der Tür. Beheizung mittels gepanzterer elektrischer Heizungen mit thermostatischer Schutzvorrichtung. Dosierer für Klarspülmittel und

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Serienmässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** pompa aumento pressione (MS9550), alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato (MS9550). **On request:** booster pump (MS9550), cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse (MS9550). **Auf Anfrage:** Drucksteigerungspumpe (MS9550), Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang (MS9550). **Sur demande:** pompe de rinçage (MS9550), alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporisé (MS9550). **A petición:** bomba de aumento de presión (MS9550), alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado (MS9550).

Reinigerpumpe ausgestattet (MGL550). Thermometer für Boiler-Temperaturanzeige (MGL550). Abflusspumpe serienmäßig. Kalte Nachspülung am Ende des Spülgangs möglich. Becken-Filter. Eingebaut Rückschlagventile (EN 61770). Konstruktion in vollkommen Übereinstimmung mit den CE-Richtlinien.

MGL550 Série GLASSY lavage avec eau propre. Machines à renouvellement partiel total de l'eau à chaque cycle destinée à une clientèle exigeant des résultats supérieurs. Le renouvellement de l'eau via la pompe de vidange inclue permet d'obtenir d'excellents résultats de lavage. MS9550T Vidange automatique de 3,5 litres d'eau (sale) environ entre la phase de lavage et de rinçage. Recouvrement de l'eau de rinçage pour le cycle suivant. Machines à double paroi, isolation acoustique et rendement thermique optimisés. Corps en acier inox AISI 304, finition SCOTCHBRITE. Fonctionnement tout automatique. Rinçage parfait (même avec une basse pression de réseau) garanti par une pompe supplémentaire (MGL550) qui préleve de l'eau chaude, à température constante, d'un boiler, réalisé en acier inox AISI 304L, complètement isolé. Bras d'aspersion (lavage et rinçage) dédoublés en acier inox AISI 304. Micro-interrupteur qui stoppe l'appareil dès qu'on ouvre la porte. Chauffage par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Distributeur du produit de rinçage et détergent en dotation (MGL550). Thermomètre pour visualiser la température du boiler (MGL550). Pompe de vidange en standard. Un rinçage froid peut être effectué à la fin du cycle. Filtres de cuve. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme et tous points aux normes CE.

MGL550 GLASSY lavado con agua limpia. Máquinas con recambio total del agua en cada ciclo de lavado, destinadas a usuarios exigentes en términos de desempeño y de resultado final, el recambio de agua permite obtener excelentes resultados de lavado. MS9550T descarga automática de alrededor de 3,5 litros de agua (sucia) entre la fase de lavado y la fase de enjuague. Recuperación del agua de enjuague para el ciclo siguiente. Máquinas de pared doble para un mejor aislamiento acústico y mejor rendimiento térmico. Cuerpo de acero inoxidable AISI304, acabado SCOTCH-BRITE. Funcionamiento totalmente automático. Enjuague perfecto (incluso con baja presión de red), garantizado por medio de una bomba complementaria (MGL550) que toma el agua caliente, a temperatura constante, de una caldera, realizada en acero inoxidable AISI 304L, completamente aislada. Brazos de lavado y enjuague separados, de acero inoxidable AISI304. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática. Dosificador de detergente incluidos (MGL550). Termómetro para visualizar la temperatura dentro de la caldera (MGL550). Bomba de descarga incluida. Posibilidad de enjuague frío al final del ciclo. Filtros para la cuba. Válvula anti-contaminación de la red hídrica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE.

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülung

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

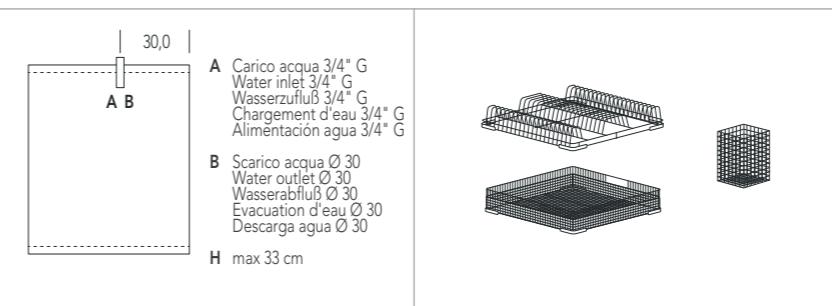
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine caratterizzate da cesto 50x50 ma con prestazioni superiori e con maggior altezza utile di carico, ideale in tutti quegli ambienti dove serve potenza di lavaggio in poco spazio. Macchine a parete doppia, miglior isolamento acustico e maggior resa termica, vasca stampata con angoli arrotondati, filtri a tutta vasca, funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 1,5÷3 minuti). Bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Boiler isolato incorporato realizzato in acciaio inox AISI 304L (modello MS/9851). Dosatore per brillantante. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770). Costruzione in totale conformità alle normative (CE). Risciacquo perfetto (anche con bassa pressione di rete) garantito da una pompa supplementare che preleva acqua calda, a temperatura costante (regolabile), da un boiler atmosferico da 15 lt., realizzato in acciaio inox AISI 304L, completamente isolato (modello MS/9853 e MS/9850T). Pompa di scarico di serie (modello MS/9850T). Scarico automatico di circa 3,5 litri d'acqua (sporca) tra fase di lavaggio e fase di risciacquo (modello MS/9850T).



	MS9851	MS9853	MS9850T
cm	60x62x125h	60x62x125h	60x62x125h
cm	50x50	50x50	50x50
sec.	90-180	90-180	120-210
Pz./h	720-360	720-360	540-308
lt	16	16	16
lt	8	15	15
lt	3,5	3,5	3,5
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50
kW	2,50	2,50	2,50
kW	6,00	6,00	6,00
kW	0,74	0,74	0,74
kW	6,74	6,74	6,74
kW	9	9	9
kW	9,74	9,74	9,74
kW	-	0,30	0,30
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50		
dbA	<70	<70	<70



Machines featuring a 50x50 basket yet ensuring higher performances and loading height, ideal for all those situations where powerful washing is required but little room is available. Double-wall machines with improved sound insulation and higher thermal performance, pressed tank with rounded corners, full-width wash tank filters, fully automatic operation with electromechanical. Two changeable washing cycles (1,5÷3 minutes as a standard). AISI 304 stainless steel washing and rinsing double arms system. Microswitch to stop operation should the door open. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel (model MS/9851). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valves (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards. Perfect rinse (also with a low water pressure from the mains) assured by an additional pump which takes warm water, at a constant temperature (adjustable), from a 15 lt. rinse-tank, made in AISI 304L stainless steel, completely insulated (model MS/9853 and MS/9850T). Built-in drain pump (model MS/9850T). Automatic drainage of approximately 3,5 litres of (dirty) water between wash and rinse phase (model MS/9850T).

Maschinen mit Universalkorb (50x50), aber mit höheren Leistungen und höherer Ladehöhe, überall dort ideal, wo hohe Spülleistung auf geringem Raum gefordert ist. oppelwandige Maschinen, bessere Schalldämmung und bessere Wärmeleistung, formgepresstes Becken mit abgerundeten Ecken, Filter auf der gesamten Beckenfläche, vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischen Tasten. Zwei voreingestellte Spülgänge (1,5÷3 Minuten), eventuell anpassbar. Doppelte Spülarme und Nachspülarm aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304. Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung die Öffnung der Tür. Heizung mittels elektrische, dußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Wärmedämmter Nachspülank aus rostfreiem Stahl AISI 304L (model MS/9851). Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingebaute Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt. Vollkommene Nachspülung (auch mit niedrigem Druck des Wassernetzes) gesichert von einer zusätzlichen Pumpe, die warmes Wasser zu beständiger Temperatur (einstellbar) von einem Boiler (ohne Druck) von 15 lt., aus Edel stahl AISI 304L, ganz isoliert entnimmt (modell MS/9853 e MS/9850T). Abflusspumpe (modell MS/9850T). Automatischer Abfluss von ca. 3,5 Litern (schmutzigem) Wasser zwischen Wash- und Nachspülgang (modell MS/9850T).

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Serienmässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** alimentazione acqua fredda, Risciacquo freddo temporizzato.

**Optional:** cold water inlet, Timed cold rinse.

**Auf Wunsch:** Kaltwasseranschluss, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang.

**Sur demande:** alimentation eau froide, Rinçage froid temporisé.

**A petición:** alimentación agua fría, enjuague frío temporizado.

Machines équipées de paniers 50x50 offrant des prestations supérieures et une hauteur utile de chargement majeure, parfaites pour toutes les applications exigeant une haute puissance de lavage dans un espace réduit. Machines à double paroi, isolation acoustique et rendement thermique optimisés, cuve moulée angles arrondis, filtres sur toute la surface de la cuve, fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (1,5÷3 minutes comme standard). Bras d'aspersion (lavage et rinçage) dédoublés en acier inox AISI 304. Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement cas d'ouverture de porte. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindé à protection thermostatique. Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée (model MS/9851). Doseur produit de rinçage. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux norme CE. Rinçage parfait (même avec une basse pression de réseau) garanti par une pompe supplémentaire qui préleve de l'eau chaude, à température constante (réglable) d'un boîtier (pas en pression) de 15 lt., réalisé en acier inox AISI 304, complètement isolé (model MS/9853 et MS/9850T). Pompe de vidange (model MS/9850T). Vidange automatique de 3,5 litres d'eau (sale) environ entre la phase de lavage et de rinçage (model MS/9850T).

Máquinas caracterizadas por cestos 50x50 pero con desempeño superior y con mayor altura útil de carga, ideales para todos aquellos ambientes donde se requiere potencia de lavado en poco espacio.

Máquinas de pared doble, mejor aislamiento acústico y mayor rendimiento térmico, cuba estampado con esquinas redondeadas y filtros para todo el cuba. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modifiable (1,5-3 minutos como estándar). Brazos de lavado y enjuague separados, de acero inoxidable AISI304. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Caldera aislada incorporada realizada en acero inoxidable AISI 304L (modelo MS/9851). Dosificador hidráulico para abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE. Enjuague perfecto (incluso con baja presión de red) garantizado por medio de una bomba complementaria que toma el agua caliente, a temperatura constante (ajustable), de una caldera atmosférica de 15 lt., realizada en acero inoxidable AISI304L, totalmente aislada (modelo MS/9853 y MS/9850T). Bombas de descarga incluidas (modelo MS/9850T). Descarga automática de alrededor de 3,5 litros de agua (sucia) entre la fase de lavado y la fase de enjuague (modelo MS/9850T).

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Durac. del ciclo de lav.

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Aliment. eau froide - Aliment. agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

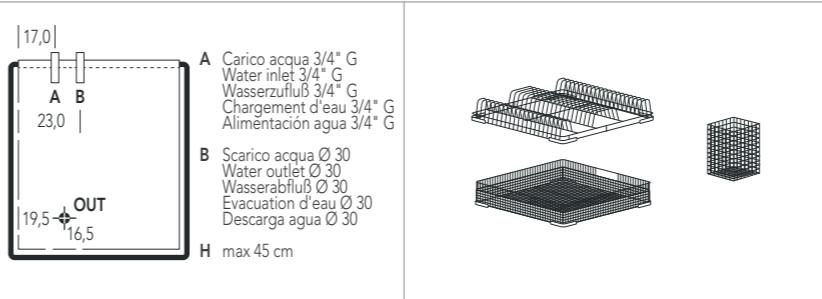
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

	MS9100	MS9120	MS9120A	MS9120T	MS9120AT
cm	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h
cm	50x50	50x50	50x50	50x50	50x50
sec.	75-180 180-240	60-90-120 180-240	60-90-120 180-240	90-120-150 210-270	90-120-150 210-270
Pz./h	960-400 600-400-300	1200-800 600-400-300	1200-800 600-400-300	800-600 480-342-266	800-600 480-342-266
lt	25	25	25	25	25
lt	8	10	13	10	13
lt	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
ATE	2-3	2-3	2-3	2-3	2-3
°C	50	50	50	50	50
kW	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00
kW	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00
kW	0,90	0,90	0,90	0,90	0,90
kW	6,90	6,90	6,90	6,90	6,90
kW	9,00	9,00	9,00	9,00	9,00
kW	9,90	9,90	9,90	9,90	9,90
V/Hz	400 3N/50	230 3N/50	230 1N/50		
dbA	<70	<70	<70	<70	<70



Macchine caratterizzate dalle notevoli prestazioni di lavoro e per essere utilizzate in sistemi di lavaggio in linea o ad angolo in abbinata a tavoli entrata, prelavaggio e tavoli uscita. Macchine dotate di vasca a doppia parete (Capotta isolata a richiesta), con angoli arrotondati, filtri a tutta vasca, bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, funzionamento completamente automatico a tasti eletromecanici, microinterruttore magnetico per arresto funzionamento in caso di apertura capotta, termometri vasca e boiler di serie (sulle versioni 9120), possibilità di avvio automatico ad abbassamento capotta. Le versioni T sono dotate di serie di pompa di scarico ed hanno un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo di lavaggio. La versioni A sono dotate di pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo ad alte prestazioni.



Machines featuring high working performances designed to be used in straight-line and corner installations in combination with prewash inlet tables and outlet tables. Machines equipped with a double-wall tank (insulated hood upon request), with rounded corners, full-width wash tank filters, washing and rinsing double arms system, fully automatic operation with electromechanical controls, magnetic microswitch to cut out operation of the appliance when hood is opened, tank and boiler thermometers as standard feature (in the 9120 versions), autostart feature on hood closing. T versions are equipped with a drainage pump as standard feature and perform a partial water change during each washing cycle. A versions are equipped with a booster pump and an atmospheric rinse tank in order to grant high performances in rinsing.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriemäßiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

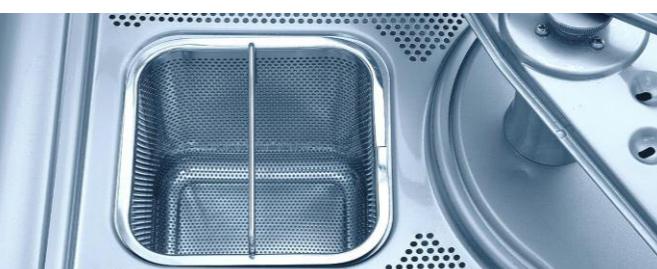
**A richiesta:** capotta isolata, dosatore elettrico detergente.

**Optional:** insulated hood upon, electric detergent pump.

**Auf Wunsch:** isolierte Hauße, elektrischer Dosierer für Flüssigreiniger.

**Sur demande:** carot isolé, doseur électrique détergent.

**A petición:** cubierta aislada, dosificador eléctrico de detergente.



Hochleistungsfähige Maschinen, die in linien- oder eckförmigen. Geschirrspülsystemen in Verbindung mit Vorwasch- und Ablauftischen eingesetzt werden können. Maschinen mit doppelwandigem Becken (isolierte Haube auf Wunsch), mit abgerundeten Ecken, Filter im gesamten Becken, Doppelte Spülarme und Nachspülarm, vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischen Tasten, Magnetmikroschalter zur Unterbrechung des Spülvorgangs bei Haubenöffnung, serienmäßige Becken- und Boilerthermometer (bei den Modellen 9120), Möglichkeit des automatischen Starts bei Haubenschließung. Die T-Modelle sind serienmäßig mit Laugenpumpe ausgestattet und haben einen partiellen Wasserwechsel bei jedem Spülgang. Die modelle A sind mit Drucksteigerungspumpe und atmosphärischem Boiler ausgestattet, um eine hochleistungsfähige Nachspülung zu garantieren.

Machines caractérisées par des performances exceptionnelles et pouvant être utilisées avec des systèmes de lavage en ligne ou en angle en association à des tables de prélavage et tables de sortie. Machines équipées d'une cuve double paroi (capot isolé sur demande) à angles arrondis, filtres sur toute la surface de la cuve, bras d'aspersion (lavage et rinçage) dédoublés, fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques, microinterruuteur magnétique entraînant l'arrêt de la machine en cas d'ouverture du capot, thermomètres cuve et boiler de série (sur les versions 9120), possibilité de démarrage automatique lors des l'abaissement du capot. Les versions T sont équipées de série d'une pompe de vidange et d'un dispositif de renouvellement partiel de l'eau à chaque cycle. Les versions A sont équipées d'une pompe de rinçage et d'une chaudière atmosphérique pour garantir un rinçage à hautes performances.

Máquinas caracterizadas por un notable desempeño de trabajo y por ser empleadas en sistemas de lavado en línea o de esquina junto con mesas de entrada, pre-lavado y mesas de salida. Máquinas equipadas con cuba de pared doble (cubierta aislada sobre pedido), con esquinas redondeadas, filtros para todo la cuba, brazos de lavado y enjuague separados, funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas, microinterruptor magnético para detener la operación en caso de apertura de la cubierta, termómetros para la cuba y la caldera incluidos (en las versiones 9120), posibilidad de arranque automático al bajarse la cubierta. Las versiones T están equipadas con bomba de descarga y tienen un recambio parcial del agua a cada ciclo de lavado. Las versiones A están equipadas con bomba de aumento de presión y contenedor atmosférico para garantizar un enjuague de alto desempeño.

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

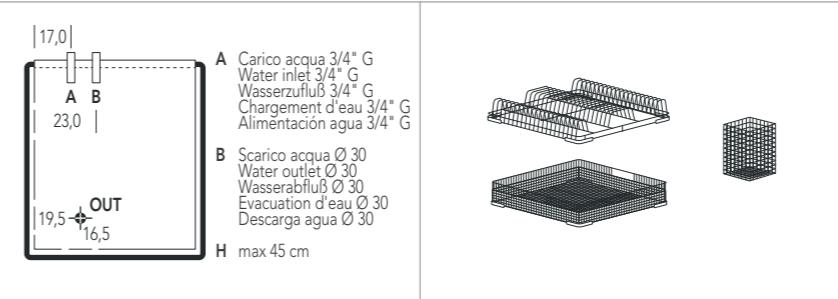
Questo modello di lavastoviglie a capotta è caratterizzato da un sistema di recupero calore integrato, semplice ed efficace. Il calore sviluppato durante il funzionamento pre-riscalda l'acqua di risciacquo, riducendo del **34%** il consumo energetico. Il modello perfetto quando si richiedono rendimento economico ed efficienza per lavaggi eccellenti. Le macchine sono dotate di vasca e capotta a doppia parete, con angoli arrotondati, filtri a tutta vasca, bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici, microinterruttore magnetico per arresto funzionamento in caso di apertura capotta, termometri vasca e boiler di serie, possibilità di avvio automatico ad abbassamento capotta. Montano una pompa aumento pressione con serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo ad alte prestazioni.

**-34%**



**MS9120RC**

cm	63,5x73,5x146
cm	50x50
sec.	60-90-120
	150-180
Pz./h	1200-800-600 480-400
lt	25
lt	13
lt	3,5
ATE	2-3
°C	50
kW	3,00
kW	6,00
kW	0,90
kW	6,90
kW	9,00
kW	9,90
kW	0,30
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50
dba	<70



This hood dishwasher is characterised by a built-in heat recovery system. The heat developed during operation preheats the rinsing water, reducing energy consumption by **34%**. The perfect model for customers requiring excellent washing performance with low running costs. The machines come with a double-walled tank and hood, with rounded corners, full-width tank filters, two washing and rinsing arms, fully automatic operation with electromechanical controls, magnetic microswitch to stop operation if the hood is opened, tank and boiler thermometers as standard, with the possibility of automatic start on hood closure. It is equipped with a pressure booster pump with atmospheric tank to guarantee high rinsing performance.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriemässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

Dieses Modell unserer Haubenspülmaschinen ist durch ein einfaches und effizientes, integriertes Wärmerückgewinnungssystem charakterisiert. Mit der Wärme, die beim Gerätetrieb entsteht, wird das Klarspülwasser vorgewärmt, wodurch der Stromverbrauch um **34%** gesenkt wird. Das perfekte Modell für alle Anwendungen, bei denen Wirtschaftlichkeit und Effizienz für hervorragendes Spülen gefragt sind. Die Haubenspülmaschine verfügt über ein Becken und eine Haube mit doppelter Wand und abgerundeten Ecken, Filter im gesamten Becken und doppelte Spül- und Klarspülarme. Der Gerätetrieb ist vollautomatisch mit elektromechanischen Tasten und die Haubenspülmaschine verfügt über einen magnetischen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, seriennäßig mit Thermometer im Becken und im Boiler. Das Spülprogramm kann automatisch bei Schließen der Haube gestartet werden. Ausgerüstet mit einer Druckerhöhungspumpe und einem atmosphärischen Tank, die für ein hervorragendes Klarspülen garantieren.

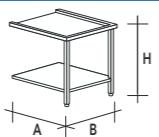
Ce modèle de lave-vaisselle à capot se caractérise par son système de récupération de chaleur intégré, simple et efficace. La chaleur dégagée durant le fonctionnement préchauffe l'eau de rinçage et réduit de **34 %** la consommation d'énergie. Un modèle parfait qui associe économies d'énergie et efficacité, pour un lavage exceptionnel. Les machines sont équipées de cuve et capot à double paroi et angles arrondis, filtres sur toute la surface de la cuve, bras de lavage et de rinçage dédoublés, fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques, micro-interrupteur magnétique pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture du capot, thermomètres cuve et boiler de série, et démarrage automatique avec l'abaissement du capot en option. Une pompe de surpression et un réservoir à pression atmosphérique garantissent un rinçage haute performance.

Este modelo de lavavajillas de cúpula está caracterizado por un sistema de recuperación de calor integrado, simple y eficaz. El calor generado durante el funcionamiento pre-calienta el agua de enjuague, reduciendo un **34%** del consumo energético. El modelo perfecto cuando se requieren rendimiento económico y eficiencia para lavados excepcionales. Las máquinas están equipadas con depósito y cúpula de pared doble, con esquinas redondeadas, filtros en todo el depósito, brazos de lavado y enjuague separados, funcionamiento completamente automático con botones electromecánicos, microinterruptor magnético para detener el funcionamiento en caso de apertura de la cúpula, termómetros para el depósito y caldera incluidos, posibilidad de arranque automático al bajar la cúpula. Viene con bomba de aumento de presión con depósito atmosférico para garantizar un enjuague de alto rendimiento.

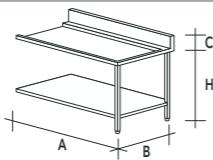




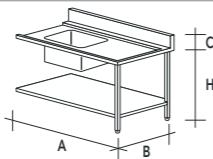
Tavolo Servizio  
Service Table  
Servicetisch  
Table de service  
Mesa de servicio



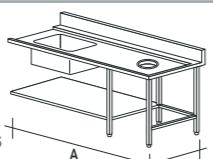
Tavolo Servizio Dx e Sx  
Right and left-hand service table  
Servicetisch rechts und links  
Table de service droite et gauche  
Mesa de servicio derecha y izquierda



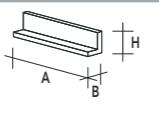
Tavolo con vasca Dx e Sx  
Right and left-hand table with sink  
Tisch mit Becken rechts und links  
Table avec cuve droite et gauche  
Mesa de servicio con deposito derecho y izquierdo



Tavolo con vasca Dx e Sx e foro per sbarazzo  
Right and left-hand table with sink and waste hole  
Tisch mit Becken rechts und links und Abfallschacht  
Table avec cuve droite et gauche et trou de débarras  
Mesa con deposito der. y izq. y agujero para desc. de desechos



Alzatina per macchina ad angolo  
Corner rear riser  
Wandanschlüsse zur Winkelstellung  
Dosseret pour machine à angle  
Realce para máquina de esquina



Gruppo doccia orientabile  
Flexible spray unit  
Mischbatterie mit Brause  
Ensemble douchette avec mélangeur  
Unidad con ducha orientable



Gruppo doccia orientabile con rubinetto di servizio  
Flexible spray unit with tap set  
Mischbatterie mit Brause und Hahn  
Ensemble douchette avec robinet  
Unidad con ducha orientable con grifo de servicio



Gruppo doccia orientabile con rubinetto di servizio a leva  
Flexible spray unit with lever tap set  
Mischbatterie mit Brause und Hahn und Hygienehebel  
Ensemble douchette avec mitigeur avec levier clinique  
Unidad con ducha orientable con grifo de servicio de palanca



Dosatore elettrico detergente  
Electric detergent pump  
Elektrischer Dosierer für Flüssigreiniger  
Doseur électrique détergent  
Dosificador eléctrico de detergente



Depuratore lt. 16  
16 litres water softener  
Wasserenthärter  
Adoucisseur 16 litres  
Depurador 16 lt.



	TL 961	TL 9131
A cm	68	130
B cm	56	56
H cm	87	87

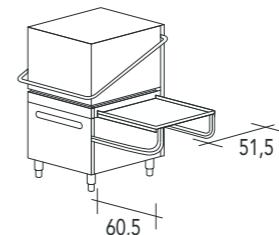
	TL 961 DX (SX)	TL 9130 DX (SX)
A cm	68	130
B cm	70	70
H cm	87	87
C cm	17	17

	TLV 9131 DX (SX)
A cm	130
B cm	70
H cm	87
C cm	17

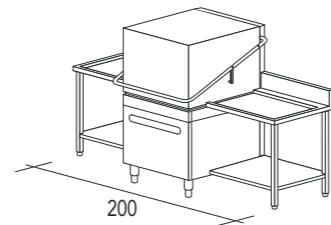
	TLV 9132 DX (SX)	TLV 9181 DX (SX)
A cm	130	180
B cm	70	70
H cm	87	87
C cm	17	17

	AT/AN911
A cm	58
B cm	7,6
H cm	20

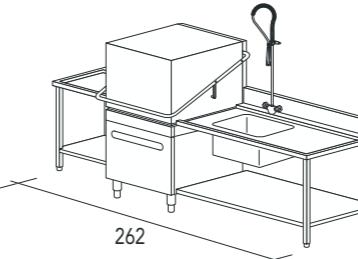
+T/60



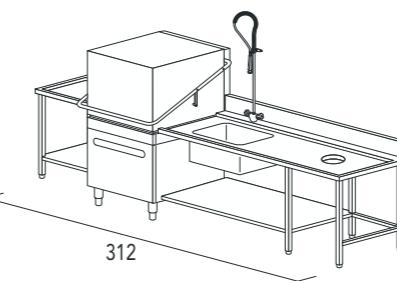
+TL/961SX  
+TL/961DX



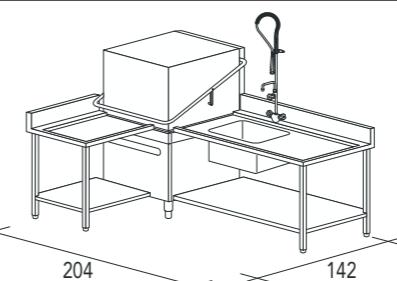
+TL/961SX  
+TLV/9131DX  
+GD



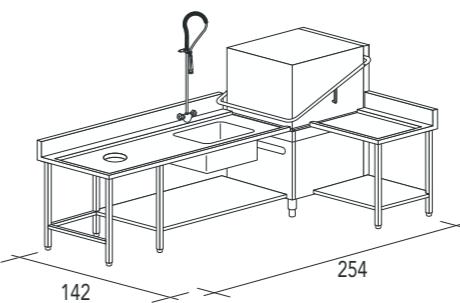
+TL/961SX  
+TLV/9181DX  
+GD



+TL/961SX  
+AT/AN911  
+TLV/9131DX  
+GDR



+TLV/9181SX  
+AT/AN911  
+TL/961DX  
+GD



Macchine costruite secondo criteri di qualità, imballate con cura e naturalmente dotate di documentazione tecnica chiara ed aggiornata, libretti di uso e manutenzione multilingua, schemi di installazione ed esplosi. Mach da molta importanza alla documentazione tecnica, che è sempre in continuo aggiornamento e disponibile anche online sul nostro sito.

Machines manufactured according to quality standards, packed with care and, of course, equipped with clear and updated documentation, multi-language instruction and service booklets, installation plans and exploded views. At MACH's, we attach great importance to technical documentation, which is constantly updated and is also available online on our website.

Maschinen, die nach Qualitätskriterien gebaut und sorgfältig verpackt werden und natürlich mit einer klar verständlichen und überarbeiteten technischen Dokumentation, mit mehrsprachigen Bedienungs- und Wartungsanleitungen, Installationsplänen und auseinandergesetzten Darstellungen ausgestattet sind. MACH legt großen Wert auf die technische Dokumentation, die ständig auf den neuesten Stand gebracht wird und auch online auf unserer Website abrufbar ist.

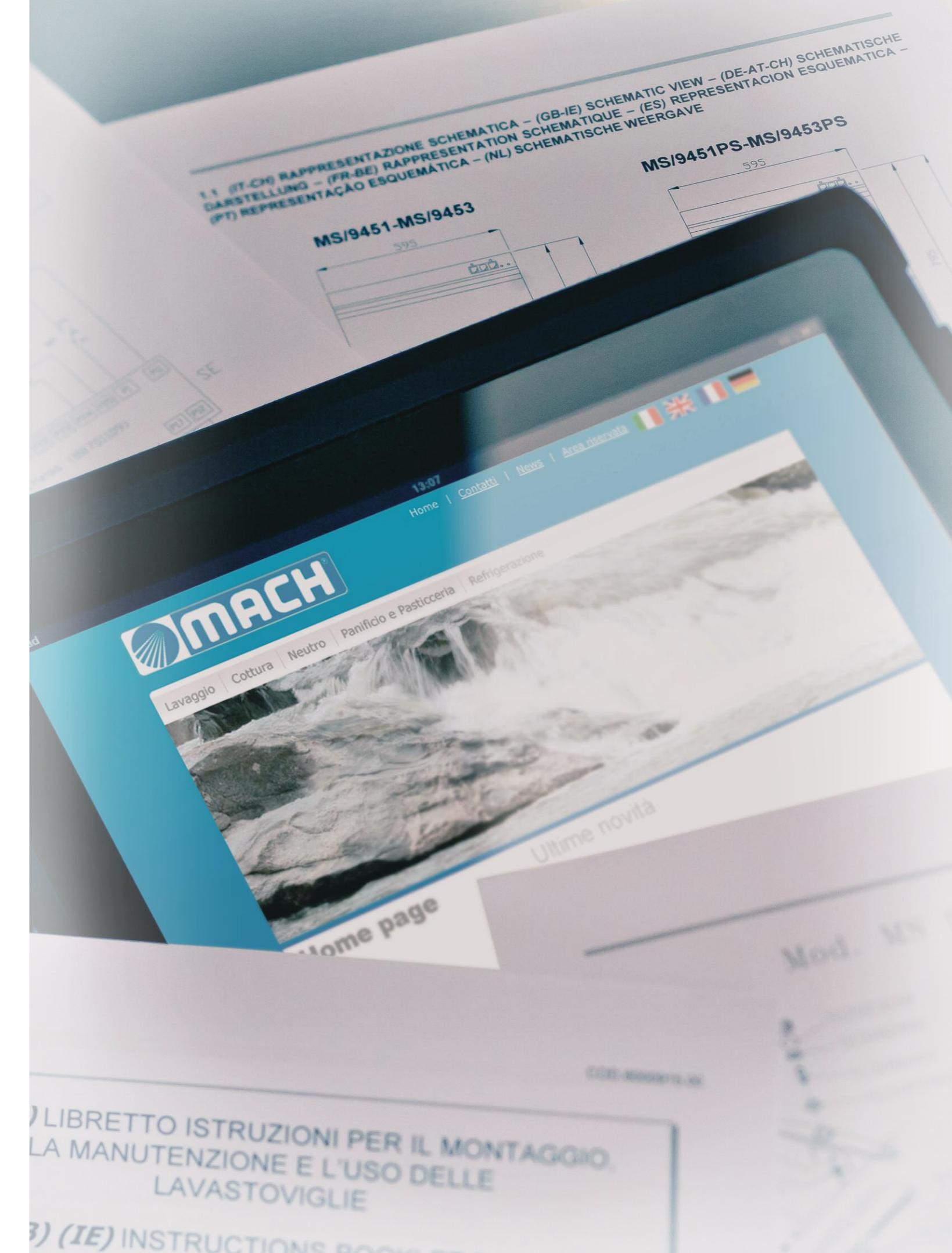
Machines construites selon des critères de qualité, emballées avec soin et, bien entendu, accompagnées d'une documentation technique claire et actualisée, manuels d'utilisation et d'entretien multi-langues, schémas d'installation et vues éclatées. Chez MACH, nous accordons la plus grande importance à la documentation technique, constamment mise à jour et disponible également sur notre site Internet.

Máquinas construidas según criterios de calidad, empacadas cuidadosamente y naturalmente suministradas con documentación técnica clara y actualizada, folletos de uso y mantenimiento en varios idiomas, esquemas de instalación y diagramas de piezas. Mach le da mucha importancia a la documentación técnica, la cual está siempre en actualización continua y disponible también en línea en nuestra página de internet.

Discover more:



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy





Azienda Italiana fondata nel 1988



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy

Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

MS





Progettata per risolvere tutte le esigenze di lavaggio, la serie 9000 presenta alcune semplici ma valide innovazioni sia dal lato costruttivo che funzionale. Costruite interamente in acciaio inox AISI 304, finitura Scotch-Brite. La vasca con angoli arrotondati, permette di far scivolare meglio lo sporco. I bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304, garantiscono lavaggi e risciacqui efficaci. Grazie alle dimensioni esterne contenute, può risolvere tutte quelle situazioni di spazi angusti. Inoltre, offre una notevole capacità di carico: utilizza cesto universale 45x45 e 50x50 in filo plastificato o plastica. I sistemi giusti per lavorare meglio.

Designed to meet all dishwashing requirements, the 9000 series presents some easy but worthy innovations from a constructional and working point of view. The construction is completely in AISI 304 stainless steel with Scotch-Brite finish. The wash tank with rounded corners allows the dirt to slide away quicker. The independent dishwashing and rinsing arms in AISI 304 stainless steel allow efficient washing and rinsing cycles. Thanks to their compact external dimensions fit even narrow places and offer a remarkable loading capacity: universal 45x45 and 50x50 baskets are used in either plastic covered wire or all plastic. The right system for a better work.

Die Serie 9000 ist entwickelt worden um sämtlichen Bedürfnissen im Bereich des Spülens zu entsprechen. Es sind in dieser Serie einige einfache und wirkungsvolle Neuerung hinsichtlich Bau und Zweckmässigkeit eingeführt worden. Dank der beschränkten Außenverkleidung besteht aus rostfreiem Edelstahl AISI 304, in Scotch-Brite Fertigung. Der Spültank mit abgerundeten Ecken erleichtert das Abgleiten des Schmutzes. Getrennte Spül- und Nachspülarme aus rostfreiem Edelstahl AISI 304, versichern einwandfreie Spül- und Nachspülgänge. Bieten ausserdem ein erhebliches Fassungsvermögen: mit dem 45x45 und 50x50 großen Korb aus kunststoffbeschichtetem Draht oder aus Plastik können. Die richtigen Systeme, um besser zu arbeiten.

Etudiée pour résoudre toutes les exigences de lavage, la série 9000 présent des simples mais valables innovations soit du point de vue constructif soit fonctionnel. Construction en acier inox AISI 304 finition Scotch-Brite. La cuve à angles arrondis permet une meilleure élimination de la saleté. Les bras de lavage et de rinçage dédoublés en acier inox AISI 304 garantissent un lavage et un rinçage efficaces. Grâces à ses dimensions externes réduites on peut les insérer même dans des petits espaces, et elles offrent un considérable capacité de chargement: on utilise des panier universel de cm 45x45 et 50x50 en fil plastifié ou tout plastique. Les systèmes expressément conçus pour améliorer le travail.

Diseñada para resolver todas las necesidades de lavado, la serie 9000 presenta algunas innovaciones simples pero valiosas, tanto del lado constructivo como funcional. Construidos totalmente en acero inoxidable AISI304, acabado Scotch-Brite. La cuba con bordes redondeados, permite que la suciedad se deslice mejor. Los brazos de lavado y enjuague separados, de acero inoxidable AISI304, garantizan lavados y enjuagues eficaces. Gracias a las dimensiones externas contenidas, puede resolver todas aquellas situaciones de espacios angostos. Además, ofrece una notable capacidad de carga: utiliza un cesto universal 45x45 y 50x50 de hilo plastificado o plástico. Los sistemas precisos para trabajar mejor.

# 45

45

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

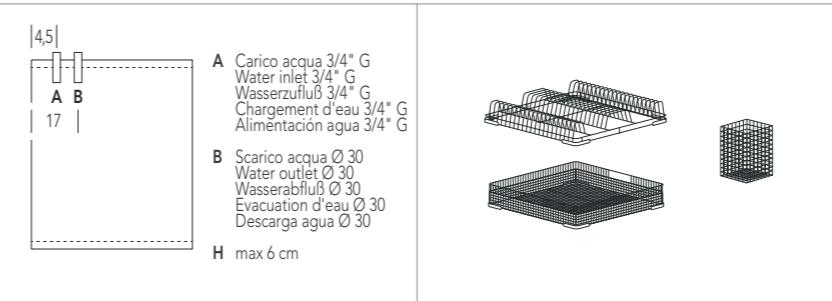
Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Macchine ad alta prestazione a parete singola, la lavastoviglie universale modelli MS/9351 e MS/9353, grazie alle dimensioni esterne contenute, può risolvere tutte quelle situazioni di spazi angusti. Una macchina ideale da collocare sottotavolo o per monoblocki con lavelli singoli o doppi. Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 2±3 minuti). Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Dosatore per brillantante. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770). Costruzione in totale conformità alle normative CE.

Con cesti M246  
With baskets M246  
Mit Korbe M246  
Avec paniers M246  
Con cestos M246

	<b>MS9351</b>	<b>MS9351PS</b>	<b>MS9353</b>	<b>MS9353PS</b>
<b>cm</b>	51x60x79h	51x60x79h	51x60x79h	51x60x79h
<b>cm</b>	45x45	45x45	45x45	45x45
<b>sec.</b>	120-180	120-180	120-180	120-180
<b>Pz./h</b>	420-280	420-280	420-280	420-280
<b>lt</b>	17	17	17	17
<b>lt</b>	8	8	8	8
<b>lt</b>	3,8	3,8	3,8	3,8
<b>ATE</b>	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
<b>°C</b>	50	50	50	50
<b>kW</b>	2,50	2,50	2,50	2,50
<b>kW</b>	3,00	3,00	4,50	4,50
<b>kW</b>	0,53	0,53	0,53	0,53
<b>kW</b>	3,53	3,53	5,03	5,03
<b>kW</b>	-	-	6,00	6,00
<b>kW</b>	-	-	6,53	6,53
<b>kW</b>	-	-	-	-
<b>V/Hz</b>	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50	
<b>dbA</b>	<70	<70	<70	<70



High-performance single-wall machines, The universal dishwashing machines model MS/9351 and MS/9353, thanks to their compact external dimensions fit even narrow places. Moreover they are the ideal undercounter machine for monoblocks with single or double sink. Fully automatic operation with mechanical control. Two changeable washing cycles (2±3 minutes as a standard). Microswitch to stop operation should the door open. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valve (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 45x45, 1 cesto oggetti vari 45x45, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 45x45 for plates, 1 basket 45x45 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriennässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 45x45, 1 Universalkorb 45x45, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 45x45, 1 panier objets multiformes 45x45, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesta para platos 45x45, 1 cesta para objetos variados 45x45, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** pompa aumento pressione, alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato. **On request:** booster pump, cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse. **Auf Anfrage:** Drucksteigerungspumpe, Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang. **Sur demande:** pompe de rinçage, alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporisé. **A petición:** bomba de aumento de presión, alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado.



Einwandige Hochleistungsgeräte, Die MS/9351 und MS/9353 bieten außerdem ein erhebliches Fassungsvermögen. Sie können als Untertischmaschinen sowie in Blockstrukturen mit einem oder zwei Becken aufgestellt werden. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Zwei voreingestellte Spülgänge (2±3 Minuten), eventuell anpassbar. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Wärmegedämmter Nachspülkasten aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingebaute Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à simple paroi, Les machines à laver les vaisselles modèle MS/9351 et MS/9353, grâce à ses dimensions externes réduites on peut les insérer même dans des petits espaces. En plus elles sont les machines idéales pour block évier simples ou double. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (2±3 minutes comme standard). Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Chaudière incorporée réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Doseur produit de rinçage incorporé. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared individual, el lavavajillas universal modelos MS/9351 y MS/9353, gracias a las dimensiones externas contenidas, puede resolver todas aquellas situaciones de espacios angostos. Una máquina ideal para ser colocada debajo del banco o para monobloques con piletas individuales o dobles. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modifiable (2±3 minutos como estándar). Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Dosificador de abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE.

Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

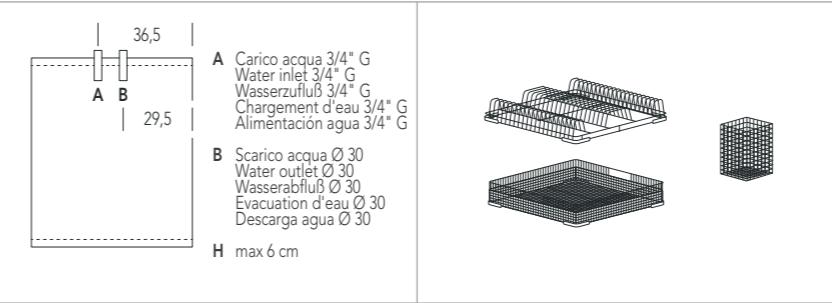
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alta prestazione a parete singola, la lavastoviglie universale modelli MS/9451 e MS/9453, grazie alle dimensioni esterne contenute, può risolvere tutte quelle situazioni di spazi angusti. Una macchina ideale da collocare sottotavolo o per monoblocki con lavelli singoli o doppi. Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 2±3 minuti). Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Boiler isolato incorporato, realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Dosatore per brillantante. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770). Costruzione in totale conformità alle normative CE.



Con cesti M251 e M252 (8 piatti)  
With baskets M251 and M252 (8 plates)  
Mit Korbe M251 und M252 (8 Teller)  
Avec paniers M251 et M252 (8 vaisselles)  
Con cestos M251 y M252 (8 platos)

	MS9451	MS9451PS	MS9453	MS9453PS
cm	59,5x62x81h	59,5x62x81h	59,5x62x81h	59,5x62x81h
cm	50x50	50x50	50x50	50x50
sec.	120-180	120-180	120-180	120-180
Pz./h	540-360	540-360	540-360	540-360
lt	26	26	26	26
lt	8	8	8	8
lt	3,8	3,8	3,8	3,8
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50	50
kW	2,50	2,50	2,50	2,50
kW	3,00	3,00	4,50	4,50
kW	0,55	0,55	0,55	0,55
kW	3,55	3,55	5,05	5,05
kW	-	-	6,00	6,00
kW	-	-	6,55	6,55
kW	-	-	-	-
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50	
dbA	<70	<70	<70	<70



High-performance single-wall machines, The universal dishwashing machines model MS/9451 and MS/9453, thanks to their compact external dimensions fit even narrow places. Moreover they are the ideal undercounter machine for monoblocks with single or double sink. Fully automatic operation with mechanical control. Two changeable washing cycles (2±3 minutes as a standard). Microswitch to stop operation should the door open. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valve (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Serienmässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 45x45, 1 cesto para objetos variados 45x45, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** pompa aumento pressione, alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato. **On request:** booster pump, cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse. **Auf Anfrage:** Drucksteigerungspumpe, Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang. **Sur demande:** pompe de rinçage, alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporisé. **A petición:** bomba de aumento de presión, alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado.



Einwandige Hochleistungsgeräte, Die MS/9451 und MS/9453 bieten außerdem ein erhebliches Fassungsvermögen. Sie können als Untertischmaschinen sowie in Blockstrukturen mit einem oder zwei Becken aufgestellt werden. Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung. Zwei voreingestellte Spülgänge (2±3 Minuten), eventuell anpassbar. Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird. Wärmegedämmter Nachspülkasten aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingegebauter Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

Machines hautes performances à simple paroi, Les machines à laver les vaisselles modèle MS/9451 et MS/9453, grâce à ses dimensions externes réduites on peut les insérer même dans des petits espaces. En plus elles sont les machines idéales pour block évier simples ou double. Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (2±3 minutes comme standard). Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Chaudière incorporée réalisée en acier inoxydable AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Doseur produit de rinçage incorporé. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux normes CE.

Máquinas de alto desempeño con pared individual, el lavavajillas universal modelos MS/9451 y MS/9453, gracias a las dimensiones externas contenidas, puede resolver todas aquellas situaciones de espacios angostos. Una máquina ideal para ser colocada debajo del banco o para monoblock con piletas individuales o dobles. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modifiable (2-3 minutos como estándar). Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Dosificador de abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE.

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

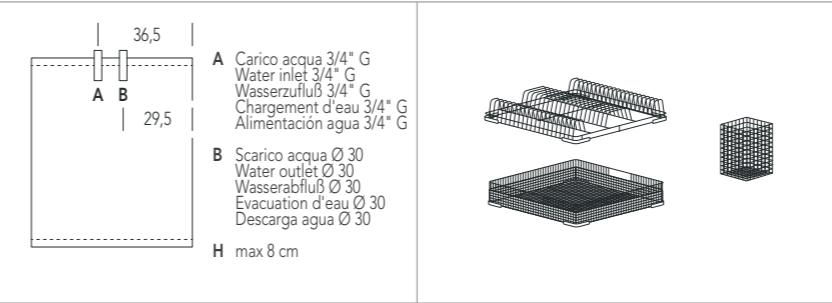
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine ad alte prestazioni in parete doppia per un miglior isolamento acustico e maggior resa termica, vasca stampata con angoli arrotondati e filtri a tutta vasca. Funzionamento completamente automatico a tasti eletromeccanici. Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 2±3 minuti). Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Boiler isolato incorporato realizzato in acciaio inox AISI 304L. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Dosatore per brillantante. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770). Costruzione in totale conformità alle normative CE. Pompa di scarico di serie (modello PS).



Con cesti M251 e M252 (7 piatti)  
With baskets M251 and M252 (7 plates)  
Mit Korbe M251 und M252 (7 Teller)  
Avec paniers M251 et M252 (7 vaisselles)  
Con cestos M251 y M252 (7 platos)

	MS9551	MS9551PS	MS9553	MS9553PS
cm	60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h
cm	50x50	50x50	50x50	50x50
sec.	120-180	120-180	120-180	120-180
Pz./h	540-360	540-360	540-360	540-360
lt	16	16	16	16
lt	8	8	8	8
lt	3,5	3,5	3,5	3,5
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50	50
kW	2,50	2,50	2,50	2,50
kW	3,00	3,00	4,50	4,50
kW	0,55	0,55	0,55	0,55
kW	3,55	3,55	5,05	5,05
kW	-	-	6,00	6,00
kW	-	-	6,55	6,55
kW	-	-	-	-
V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50-230 3N/50-230 1N/50	
dbA	<70	<70	<70	<70



High-performance double-wall machines, featuring improved soundinsulation and higher thermal performance, pressed tank with rounded corners and full-width wash tank filters. Fully automatic operation with electromechanical controls. Two changeable washing cycles (2±3 minutes as a standard). Microswitch to stop operation should the door open. Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valves (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards. Built in drain pump (model PS).

Doppelwandige Hochleistungsmaschinen, bessere Schalldämmung undbessere Wärmeleistung, formgepresstes Becken mit abgerundeten Ecken und Filter auf der gesamten Beckenfläche. Vollautomatischer Betrieb mitelektromechanischen Tasten. Zwei voreingestellte Spülgänge (2±3 Minuten), eventuell anpassbar. Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung bei Öffnung der Tür. Wärmegedämmter Nachspültank aus rostfreiem Stahl AISI 304L. Heizung mittels elektrische, gußgekapselte Heizkörper mit thermosatischer Überwachung. Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingegebauter Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt. Abflusspumpe (Modell PS).

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriennässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** pompa aumento pressione, alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato. **On request:** booster pump, cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse. **Auf Anfrage:** Drucksteigerungspumpe, Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang. **Sur demande:** pompe de rinçage, alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporise. **A petición:** bomba de aumento de presión, alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado.



Machines hautes performances à double paroi, isolation acoustique etrendement thermique optimisés, cuve moulée à angles arrondis et filtres surtoute la surface de la cuve. Fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (2±3 minutes comme standard). Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte. Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Doseur produit de rinçage. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux norme CE. Pompe de vidange en standard (model PS).

Máquinas de alto desempeño con pared doble, para un mejor aislamiento acústico y mayor rendimiento térmico, cuba estampado con esquinas redondeadas y filtros para todo la cuba. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modificable (2-3 minutos como estándar). Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Caldera aislada incorporada, construida en acero inoxidable AISI304L. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Dosificador de abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE. Bombas de descarga incluidas (modelo PS).

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Glassy

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

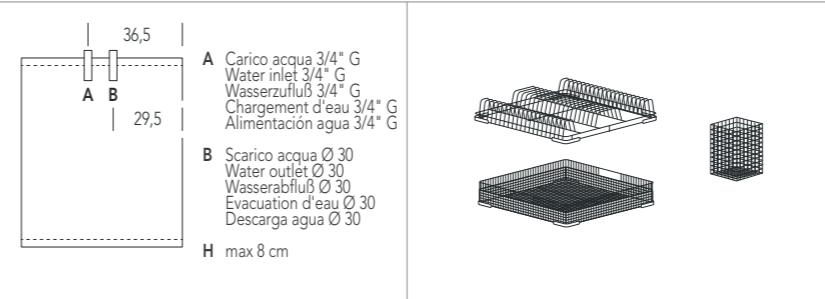
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

MGL550 GLASSY lavaggio con acqua pulita. Macchine con ricambio totale dell'acqua ad ogni ciclo di lavaggio, destinate ad una utenza esigente in termini di prestazioni e risultato finale, il ricambio d'acqua permette di ottenere eccellenti risultati di lavaggio. MS9550T scarico automatico di circa 3,5 litri d'acqua (sporca) tra fase di lavaggio e fase di risciacquo. Recupero acqua di risciacquo per il ciclo successivo. Macchine in parete doppia per un miglior isolamento acustico e maggior resa termica. Corpo in acciaio inox AISI 304, finitura SCOTCH-BRITE. Funzionamento completamente automatico. Risciacquo perfetto (anche a bassa pressione di rete) garantito da una pompa supplementare (MGL550) che preleva acqua calda, a temperatura costante, da un boiler, realizzato in acciaio inox AISI 304L, completamente isolato. Bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica. Dosatore brillantante e dosatore detergente in dotazione (MGL550). Termometro per visualizzare la temperatura in boiler (MGL550). Pompa di scarico di serie. Possibilità di risciacquo freddo a fine ciclo. Filtri vasca. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN61770). Costruzione in totale conformità alle normative CE.



Con cesti M251 e M252 (7 piatti)  
With baskets M251 and M252 (7 plates)  
Mit Korbe M251 und M252 (7 Teller)  
Avec paniers M251 et M252 (7 vaisselles)  
Con cestos M251 y M252 (7 platos)

	MS9550	MGL550
cm	60x62x82h	60x62x82h
cm	50x50	50x50
sec.	150-210	160
Pz./h	432-308	405
lt	16	16
lt	8	8
lt	3,5	11
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50
kW	2,50	4,20
kW	4,50	6,00
kW	0,55	0,55
kW	5,05	6,55
kW	6	9
kW	6,55	9,55
kW	-	0,30
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50	
dba	<70	<70



MGL550 GLASSY series washing with clean water. Machines performing a total water change during each washing cycle, intended for demanding users in terms of performances and endresult, the water change through the included drainage pump ensures excellent washing performances. MS9550T Automatic drainage of approximately 3,5 litres of (dirty) water between wash and rinse phase. Recovery of rinse water for the next cycle. Double-wall machines for improved sound insulation and higher thermal performance. AISI 304 stainless steel cabinet with SCOTCH-BRITE finish. Fully automatic operation. Perfect rinse (also with a low water pressure from the mains) assured by an additional pump (MGL550) which takes warm water, at a constant temperature, from a rinse-tank, made in AISI 304L stainless steel, completely insulated. AISI 304 stainless steel washing and rinsing double arms system. Microswitch cutout if door is opened during operation. Water heating by heated electric elements with thermostatic protection. Equipped with additive dispenser and detergent dispenser (MGL550). Thermometer for visualizing boiler temperature (MGL550). Standard drain pump. A cold rinse can be carried out at the end of the cycle. Tank filters. Built-in non-return valve (EN61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards.

MGL550 Serie GLASSY Spülung mit reinem Wasser. Maschinen mit komplettem Wasserwechsel bei jedem Spülgang, Maschinen für eine im Hinblick auf Leistung und Endergebnis anspruchsvolle Kundschaft, durch den Wasserwechsel über die eingebaute Laugenpumpe werden exzellente Spülergebnisse erzielt. MS9550T Automatischer abfluss von ca. 3,5 Litern (schmutzigem) Wasser zwischen Wash-und Nachspülung. Verwertung des Nachspülwassers für den nächsten Spülgang. Doppelwandige Maschinen für eine bessere Schalldämmung und eine bessere Wärmeleistung. Gehäuse aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304, Scotch Brite Fertigung. Vollständig automatischer Betrieb. Vollkommen Nachspülung (auch mit niedrigem Druck des Wassernetzes) gesichert von einer zusätzlichen Pumpe (MGL550), die warmes Wasser zu beständiger Temperatur von einem Boiler, aus Edelstahl AISI 304L, ganz isoliert entnimmt. Doppelte Spülarme und Nachspülarm aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304. Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung bei Öffnung der Tür. Beheizung mittels gepanzterer elektrischer Heizungen mit thermostatischer Schutzvorrichtung. Dosierer für Klarspülmittel und

Accessori in dotazione: 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. Provided with: 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. Serienmässiges Zubehör: 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. Accessoires en dotation: 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. Accesorios incluidos: 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

A richiesta: pompa aumento pressione (MS9550), alimentazione acqua fredda, supporto inox, risciacquo freddo temporizzato (MS9550). On request: booster pump (MS9550), cold water inlet, stainless steel support, timed cold rinse (MS9550). Auf Anfrage: Drucksteigerungspumpe (MS9550), Kaltwasseranschluss, Untergestell, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang (MS9550). Sur demande: pompe de rinçage (MS9550), alimentation eau froide, support inox, Rinçage froid temporisé (MS9550). A petición: bomba de aumento de presión (MS9550), alimentación agua fría, soporte de acero inoxidable, enjuague frío temporizado (MS9550).

Reinigerpumpe ausgestattet (MGL550). Thermometer für Boiler-Temperaturanzeige (MGL550). Abflusspumpe serienmäßig. Kalte Nachspülung am Ende des Spülgangs möglich. Becken-Filter. Eingebaut Rückschlagventile (EN 61770). Konstruktion in vollkommener Übereinstimmung mit den CE-Richtlinien.

MGL550 Série GLASSY lavage avec eau propre. Machines à renouvellement partiel total de l'eau à chaque cycle destinée à une clientèle exigeant des résultats supérieurs. Le renouvellement de l'eau via la pompe de vidange inclue permet d'obtenir d'excellents résultats de lavage. MS9550T Vidange automatique de 3,5 litres d'eau (sale) environ entre la phase de lavage et de rinçage. Recouvrement de l'eau de rinçage pour le cycle suivant. Machines à double paroi, isolation acoustique et rendement thermique optimisés. Corps en acier inox AISI 304, finition SCOTCHBRITE. Fonctionnement tout automatique. Rinçage parfait (même avec une basse pression de réseau) garanti par une pompe supplémentaire (MGL550) qui préleve de l'eau chaude, à température constante, d'un boiler, réalisé en acier inox AISI 304L, complètement isolé. Bras d'aspersion (lavage et rinçage) dédoublés en acier inox AISI 304. Micro-interrupteur qui stoppe l'appareil dès qu'on ouvre la porte. Chauffage par résistances électriques blindées à protection thermostatique. Distributeur du produit de rinçage et détergent en dotation (MGL550). Thermomètre pour visualiser la température du boiler (MGL550). Pompe de vidange en standard. Un rinçage froid peut être effectué à la fin du cycle. Filtres de cuve. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme et tous points aux normes CE.

MGL550 GLASSY lavado con agua limpia. Máquinas con recambio total del agua en cada ciclo de lavado, destinadas a usuarios exigentes en términos de desempeño y de resultado final, el recambio de agua permite obtener excelentes resultados de lavado. MS9550T descarga automática de alrededor de 3,5 litros de agua (sucia) entre la fase de lavado y la fase de enjuague. Recuperación del agua de enjuague para el ciclo siguiente. Máquinas de pared doble para un mejor aislamiento acústico y mejor rendimiento térmico. Cuerpo de acero inoxidable AISI304, acabado SCOTCH-BRITE. Funcionamiento totalmente automático. Enjuague perfecto (incluso con baja presión de red), garantizado por medio de una bomba complementaria (MGL550) que toma el agua caliente, a temperatura constante, de una caldera, realizada en acero inoxidable AISI 304L, completamente aislada. Brazos de lavado y enjuague separados, de acero inoxidable AISI304. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática. Dosificador de detergente incluidos (MGL550). Termómetro para visualizar la temperatura dentro de la caldera (MGL550). Bomba de descarga incluida. Posibilidad de enjuague frío al final del ciclo. Filtros para la cuba. Válvula anti-contaminación de la red hídrica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE.

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülung

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Nachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

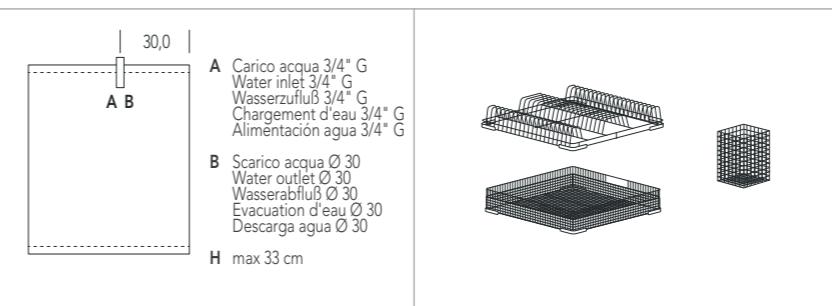
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

Macchine caratterizzate da cesto 50x50 ma con prestazioni superiori e con maggior altezza utile di carico, ideale in tutti quegli ambienti dove serve potenza di lavaggio in poco spazio. Macchine a parete doppia, miglior isolamento acustico e maggior resa termica, vasca stampata con angoli arrotondati, filtri a tutta vasca, funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici. Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 1,5÷3 minuti). Bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304. Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta. Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio). Boiler isolato incorporato realizzato in acciaio inox AISI 304L (modello MS/9851). Dosatore per brillantante. Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770). Costruzione in totale conformità alle normative (CE). Risciacquo perfetto (anche con bassa pressione di rete) garantito da una pompa supplementare che preleva acqua calda, a temperatura costante (regolabile), da un boiler atmosferico da 15 lt., realizzato in acciaio inox AISI 304L, completamente isolato (modello MS/9853 e MS/9850T). Pompa di scarico di serie (modello MS/9850T). Scarico automatico di circa 3,5 litri d'acqua (sporca) tra fase di lavaggio e fase di risciacquo (modello MS/9850T).



	MS9851	MS9853	MS9850T
cm	60x62x125h	60x62x125h	60x62x125h
cm	50x50	50x50	50x50
sec.	90-180	90-180	120-210
Pz./h	720-360	720-360	540-308
lt	16	16	16
lt	8	15	15
lt	3,5	3,5	3,5
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50	50	50
kW	2,50	2,50	2,50
kW	6,00	6,00	6,00
kW	0,74	0,74	0,74
kW	6,74	6,74	6,74
kW	9	9	9
kW	9,74	9,74	9,74
kW	-	0,30	0,30
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50		
dbA	<70	<70	<70



Machines featuring a 50x50 basket yet ensuring higher performances and loading height, ideal for all those situations where powerful washing is required but little room is available. Double-wall machines with improved sound insulation and higher thermal performance, pressed tank with rounded corners, full-width wash tank filters, fully automatic operation with electromechanical. Two changeable washing cycles (1,5÷3 minutes as a standard). AISI 304 stainless steel washing and rinsing double arms system. Microswitch to stop operation should the door open. Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange). Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel (model MS/9851). Built-in rinse-aid pump. Built-in non-return valves (EN 61770). Construction in full compliance with CE regulations and standards. Perfect rinse (also with a low water pressure from the mains) assured by an additional pump which takes warm water, at a constant temperature (adjustable), from a 15 lt. rinse-tank, made in AISI 304L stainless steel, completely insulated (model MS/9853 and MS/9850T). Built-in drain pump (model MS/9850T). Automatic drainage of approximately 3,5 litres of (dirty) water between wash and rinse phase (model MS/9850T).

Maschinen mit Universalkorb (50x50), aber mit höheren Leistungen und höherer Ladehöhe, überall dort ideal, wo hohe Spülleistung auf geringem Raum gefordert ist. oppelwandige Maschinen, bessere Schalldämmung und bessere Wärmeleistung, formgepresstes Becken mit abgerundeten Ecken, Filter auf der gesamten Beckenfläche, vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischen Tasten. Zwei voreingestellte Spülgänge (1,5÷3 Minuten), eventuell anpassbar. Doppelte Spülarme und Nachspülarm aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304. Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung die Öffnung der Tür. Heizung mittels elektrische, dußgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung. Wärmedämmter Nachspülank aus rostfreiem Stahl AISI 304L (model MS/9851). Glanzmittel-Dosierpumpe. Eingebaute Rückschlagventile (EN 61770). Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt. Vollkommene Nachspülung (auch mit niedrigem Druck des Wassernetzes) gesichert von einer zusätzlichen Pumpe, die warmes Wasser zu beständiger Temperatur (einstellbar) von einem Boiler (ohne Druck) von 15 lt., aus Edel stahl AISI 304L, ganz isoliert entnimmt (modell MS/9853 e MS/9850T). Abflusspumpe (modell MS/9850T). Automatischer Abfluss von ca. 3,5 Litern (schmutzigem) Wasser zwischen Wash- und Nachspülgang (modell MS/9850T).

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Serienmässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

**A richiesta:** alimentazione acqua fredda, Risciacquo freddo temporizzato. **Optional:** cold water inlet, Timed cold rinse.

**Auf Wunsch:** Kaltwasseranschluss, Zeitgesteuerte kalter Nachspülgang.

**Sur demande:** alimentation eau froide, Rinçage froid temporisé.

**A petición:** alimentación agua fría, enjuague frío temporizado.

Machines équipées de paniers 50x50 offrant des prestations supérieures et une hauteur utile de chargement majeure, parfaites pour toutes les applications exigeant une haute puissance de lavage dans un espace réduit. Machines à double paroi, isolation acoustique et rendement thermique optimisés, cuve moulée angles arrondis, filtres sur toute la surface de la cuve, fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques. Double programme de lavage modifiable (1,5÷3 minutes comme standard). Bras d'aspersion (lavage et rinçage) dédoublés en acier inox AISI 304. Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement cas d'ouverture de porte. Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindé à protection thermostatique. Chaudière incorporé réalisée en acier inox AISI 304L et isolée (model MS/9851). Doseur produit de rinçage. Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770). Construction conforme en tous points aux norme CE. Rinçage parfait (même avec une basse pression de réseau) garanti par une pompe supplémentaire qui préleve de l'eau chaude, à température constante (réglable) d'un boîtier (pas en pression) de 15 lt., réalisé en acier inox AISI 304, complètement isolé (model MS/9853 et MS/9850T). Pompe de vidange (model MS/9850T). Vidange automatique de 3,5 litres d'eau (sale) environ entre la phase de lavage et de rinçage (model MS/9850T).

Máquinas caracterizadas por cestos 50x50 pero con desempeño superior y con mayor altura útil de carga, ideales para todos aquellos ambientes donde se requiere potencia de lavado en poco espacio.

Máquinas de pared doble, mejor aislamiento acústico y mayor rendimiento térmico, cuba estampado con esquinas redondeadas y filtros para todo el cubo. Funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas. Doble programa de lavado modifiable (1,5-3 minutos como estándar). Brazos de lavado y enjuague separados, de acero inoxidable AISI304. Microinterruptor para detener la operación en caso de apertura de puerta. Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática tanto de la cuba como de la caldera (en intercambio). Caldera aislada incorporada realizada en acero inoxidable AISI 304L (modelo MS/9851). Dosificador hidráulico para abrillantador. Válvula anti-contaminación de la red hidráulica (EN 61770). Construcción en total conformidad con las normativas CE. Enjuague perfecto (incluso con baja presión de red) garantizado por medio de una bomba complementaria que toma el agua caliente, a temperatura constante (ajustable), de una caldera atmosférica de 15 lt., realizada en acero inoxidable AISI304L, totalmente aislada (modelo MS/9853 y MS/9850T). Bombas de descarga incluidas (modelo MS/9850T). Descarga automática de alrededor de 3,5 litros de agua (sucia) entre la fase de lavado y la fase de enjuague (modelo MS/9850T).

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Durac. del ciclo de lav.

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Aliment. eau froide - Aliment. agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

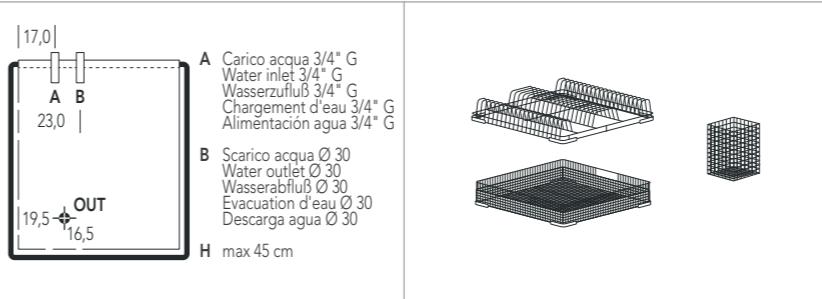
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

	MS9100	MS9120	MS9120A	MS9120T	MS9120AT
cm	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h
cm	50x50	50x50	50x50	50x50	50x50
sec.	75-180 180-240	60-90-120 180-240	60-90-120 180-240	90-120-150 210-270	90-120-150 210-270
Pz./h	960-400 600-400-300	1200-800 600-400-300	1200-800 600-400-300	800-600 480-342-266	800-600 480-342-266
lt	25	25	25	25	25
lt	8	10	13	10	13
lt	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
ATE	2-3	2-3	2-3	2-3	2-3
°C	50	50	50	50	50
kW	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00
kW	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00
kW	0,90	0,90	0,90	0,90	0,90
kW	6,90	6,90	6,90	6,90	6,90
kW	9,00	9,00	9,00	9,00	9,00
kW	9,90	9,90	9,90	9,90	9,90
V/Hz	400 3N/50	230 3N/50	230 1N/50		
dbA	<70	<70	<70	<70	<70



Macchine caratterizzate dalle notevoli prestazioni di lavoro e per essere utilizzate in sistemi di lavaggio in linea o ad angolo in abbinata a tavoli entrata, prelavaggio e tavoli uscita. Macchine dotate di vasca a doppia parete (Capotta isolata a richiesta), con angoli arrotondati, filtri a tutta vasca, bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, funzionamento completamente automatico a tasti eletromecanici, microinterruttore magnetico per arresto funzionamento in caso di apertura capotta, termometri vasca e boiler di serie (sulle versioni 9120), possibilità di avvio automatico ad abbassamento capotta. Le versioni T sono dotate di serie di pompa di scarico ed hanno un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo di lavaggio. La versioni A sono dotate di pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo ad alte prestazioni.



Machines featuring high working performances designed to be used in straight-line and corner installations in combination with prewash inlet tables and outlet tables. Machines equipped with a double-wall tank (insulated hood upon request), with rounded corners, full-width wash tank filters, washing and rinsing double arms system, fully automatic operation with electromechanical controls, magnetic microswitch to cut out operation of the appliance when hood is opened, tank and boiler thermometers as standard feature (in the 9120 versions), autostart feature on hood closing. T versions are equipped with a drainage pump as standard feature and perform a partial water change during each washing cycle. A versions are equipped with a booster pump and an atmospheric rinse tank in order to grant high performances in rinsing.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriemäßiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

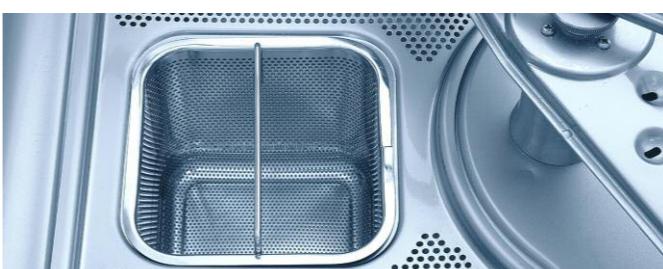
**A richiesta:** capotta isolata, dosatore elettrico detergente.

**Optional:** insulated hood upon, electric detergent pump.

**Auf Wunsch:** isolierte Hauße, elektrischer Dosierer für Flüssigreiniger.

**Sur demande:** carot isolé, doseur électrique détergent.

**A petición:** cubierta aislada, dosificador eléctrico de detergente.



Hochleistungsfähige Maschinen, die in linien- oder eckförmigen. Geschirrspülsystemen in Verbindung mit Vorwasch- und Ablauftischen eingesetzt werden können. Maschinen mit doppelwandigem Becken (isolierte Haube auf Wunsch), mit abgerundeten Ecken, Filter im gesamten Becken, Doppelte Spülarme und Nachspülarm, vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischen Tasten, Magnetmikroschalter zur Unterbrechung des Spülvorgangs bei Haubenöffnung, serienmäßige Becken- und Boilerthermometer (bei den Modellen 9120), Möglichkeit des automatischen Starts bei Haubenschließung. Die T-Modelle sind serienmäßig mit Laugenpumpe ausgestattet und haben einen partiellen Wasserwechsel bei jedem Spülgang. Die modelle A sind mit Drucksteigerungspumpe und atmosphärischem Boiler ausgestattet, um eine hochleistungsfähige Nachspülung zu garantieren.

Machines caractérisées par des performances exceptionnelles et pouvant être utilisées avec des systèmes de lavage en ligne ou en angle en association à des tables de prélavage et tables de sortie. Machines équipées d'une cuve double paroi (capot isolé sur demande) à angles arrondis, filtres sur toute la surface de la cuve, bras d'aspersion (lavage et rinçage) dédoublés, fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques, microinterruuteur magnétique entraînant l'arrêt de la machine en cas d'ouverture du capot, thermomètres cuve et boiler de série (sur les versions 9120), possibilité de démarrage automatique lors des l'abaissement du capot. Les versions T sont équipées de série d'une pompe de vidange et d'un dispositif de renouvellement partiel de l'eau à chaque cycle. Les versions A sont équipées d'une pompe de rinçage et d'une chaudière atmosphérique pour garantir un rinçage à hautes performances.

Máquinas caracterizadas por un notable desempeño de trabajo y por ser empleadas en sistemas de lavado en línea o de esquina junto con mesas de entrada, pre-lavado y mesas de salida. Máquinas equipadas con cuba de pared doble (cubierta aislada sobre pedido), con esquinas redondeadas, filtros para todo la cuba, brazos de lavado y enjuague separados, funcionamiento totalmente automático con teclas electromecánicas, microinterruptor magnético para detener la operación en caso de apertura de la cubierta, termómetros para la cuba y la caldera incluidos (en las versiones 9120), posibilidad de arranque automático al bajarse la cubierta. Las versiones T están equipadas con bomba de descarga y tienen un recambio parcial del agua a cada ciclo de lavado. Las versiones A están equipadas con bomba de aumento de presión y contenedor atmosférico para garantizar un enjuague de alto desempeño.

# 50

50

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

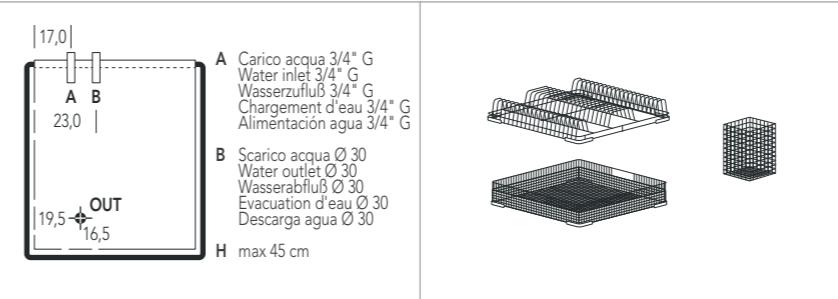
Questo modello di lavastoviglie a capotta è caratterizzato da un sistema di recupero calore integrato, semplice ed efficace. Il calore sviluppato durante il funzionamento pre-riscalda l'acqua di risciacquo, riducendo del **34%** il consumo energetico. Il modello perfetto quando si richiedono rendimento economico ed efficienza per lavaggi eccellenti. Le macchine sono dotate di vasca e capotta a doppia parete, con angoli arrotondati, filtri a tutta vasca, bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici, microinterruttore magnetico per arresto funzionamento in caso di apertura capotta, termometri vasca e boiler di serie, possibilità di avvio automatico ad abbassamento capotta. Montano una pompa aumento pressione con serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo ad alte prestazioni.

**-34%**



**MS9120RC**

cm	63,5x73,5x146
cm	50x50
sec.	60-90-120
	150-180
Pz./h	1200-800-600 480-400
lt	25
lt	13
lt	3,5
ATE	2-3
°C	50
kW	3,00
kW	6,00
kW	0,90
kW	6,90
kW	9,00
kW	9,90
kW	0,30
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50
dba	<70



This hood dishwasher is characterised by a built-in heat recovery system. The heat developed during operation preheats the rinsing water, reducing energy consumption by **34%**. The perfect model for customers requiring excellent washing performance with low running costs. The machines come with a double-walled tank and hood, with rounded corners, full-width tank filters, two washing and rinsing arms, fully automatic operation with electromechanical controls, magnetic microswitch to stop operation if the hood is opened, tank and boiler thermometers as standard, with the possibility of automatic start on hood closure. It is equipped with a pressure booster pump with atmospheric tank to guarantee high rinsing performance.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriemässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 2 contenedores para cubiertos.

Dieses Modell unserer Haubenspülmaschinen ist durch ein einfaches und effizientes, integriertes Wärmerückgewinnungssystem charakterisiert. Mit der Wärme, die beim Gerätetrieb entsteht, wird das Klarspülwasser vorgewärmt, wodurch der Stromverbrauch um **34%** gesenkt wird. Das perfekte Modell für alle Anwendungen, bei denen Wirtschaftlichkeit und Effizienz für hervorragendes Spülen gefragt sind. Die Haubenspülmaschine verfügt über ein Becken und eine Haube mit doppelter Wand und abgerundeten Ecken, Filter im gesamten Becken und doppelte Spül- und Klarspülarme. Der Gerätetrieb ist vollautomatisch mit elektromechanischen Tasten und die Haubenspülmaschine verfügt über einen magnetischen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, seriennäßig mit Thermometer im Becken und im Boiler. Das Spülprogramm kann automatisch bei Schließen der Haube gestartet werden. Ausgerüstet mit einer Druckerhöhungspumpe und einem atmosphärischen Tank, die für ein hervorragendes Klarspülen garantieren.

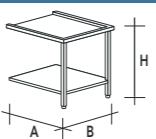
Ce modèle de lave-vaisselle à capot se caractérise par son système de récupération de chaleur intégré, simple et efficace. La chaleur dégagée durant le fonctionnement préchauffe l'eau de rinçage et réduit de **34 %** la consommation d'énergie. Un modèle parfait qui associe économies d'énergie et efficacité, pour un lavage exceptionnel. Les machines sont équipées de cuve et capot à double paroi et angles arrondis, filtres sur toute la surface de la cuve, bras de lavage et de rinçage dédoublés, fonctionnement entièrement automatique à touches électromécaniques, micro-interrupteur magnétique pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture du capot, thermomètres cuve et boiler de série, et démarrage automatique avec l'abaissement du capot en option. Une pompe de surpression et un réservoir à pression atmosphérique garantissent un rinçage haute performance.

Este modelo de lavavajillas de cúpula está caracterizado por un sistema de recuperación de calor integrado, simple y eficaz. El calor generado durante el funcionamiento pre-calienta el agua de enjuague, reduciendo un **34%** del consumo energético. El modelo perfecto cuando se requieren rendimiento económico y eficiencia para lavados excepcionales. Las máquinas están equipadas con depósito y cúpula de pared doble, con esquinas redondeadas, filtros en todo el depósito, brazos de lavado y enjuague separados, funcionamiento completamente automático con botones electromecánicos, microinterruptor magnético para detener el funcionamiento en caso de apertura de la cúpula, termómetros para el depósito y caldera incluidos, posibilidad de arranque automático al bajar la cúpula. Viene con bomba de aumento de presión con depósito atmosférico para garantizar un enjuague de alto rendimiento.

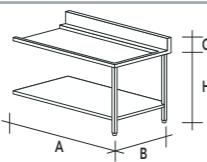




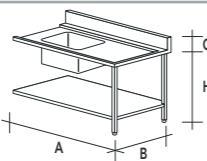
Tavolo Servizio  
Service Table  
Servicetisch  
Table de service  
Mesa de servicio



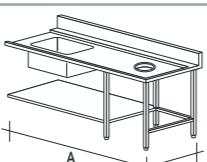
Tavolo Servizio Dx e Sx  
Right and left-hand service table  
Servicetisch rechts und links  
Table de service droite et gauche  
Mesa de servicio derecha y izquierda



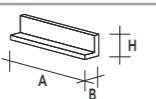
Tavolo con vasca Dx e Sx  
Right and left-hand table with sink  
Tisch mit Becken rechts und links  
Table avec cuve droite et gauche  
Mesa de servicio con deposito derecho y izquierdo



Tavolo con vasca Dx e Sx e foro per sbarazzo  
Right and left-hand table with sink and waste hole  
Tisch mit Becken rechts und links und Abfallschacht  
Table avec cuve droite et gauche et trou de débarras  
Mesa con deposito der. y izq. y agujero para desc. de desechos



Alzatina per macchina ad angolo  
Corner rear riser  
Wandanschlüsse zur Winkelstellung  
Dosseret pour machine à angle  
Realce para máquina de esquina



Gruppo doccia orientabile  
Flexible spray unit  
Mischbatterie mit Brause  
Ensemble douchette avec mélangeur  
Unidad con ducha orientable



Gruppo doccia orientabile con rubinetto di servizio  
Flexible spray unit with tap set  
Mischbatterie mit Brause und Hahn  
Ensemble douchette avec robinet  
Unidad con ducha orientable con grifo de servicio



Gruppo doccia orientabile con rubinetto di servizio a leva  
Flexible spray unit with lever tap set  
Mischbatterie mit Brause und Hahn und Hygienehebel  
Ensemble douchette avec mitigeur avec levier clinique  
Unidad con ducha orientable con grifo de servicio de palanca



Dosatore elettrico detergente  
Electric detergent pump  
Elektrischer Dosierer für Flüssigreiniger  
Doseur électrique détergent  
Dosificador eléctrico de detergente



Depuratore lt. 16  
16 litres water softener  
Wasserenthärter  
Adoucisseur 16 litres  
Depurador 16 lt.



	TL 961	TL 9131
A cm	68	130
B cm	56	56
H cm	87	87

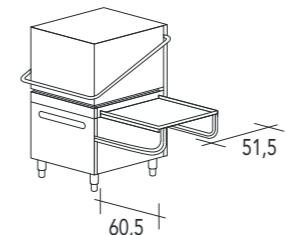
	TL 961 DX (SX)	TL 9130 DX (SX)
A cm	68	130
B cm	70	70
H cm	87	87
C cm	17	17

	TLV 9131 DX (SX)
A cm	130
B cm	70
H cm	87
C cm	17

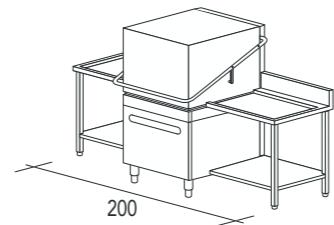
	TLV 9132 DX (SX)	TLV 9181 DX (SX)
A cm	130	180
B cm	70	70
H cm	87	87
C cm	17	17

	AT/AN911
A cm	58
B cm	7,6
H cm	20

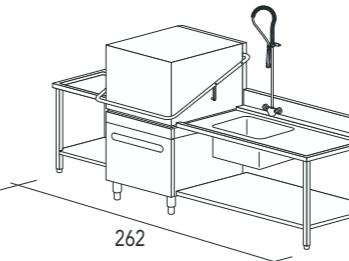
+T/60



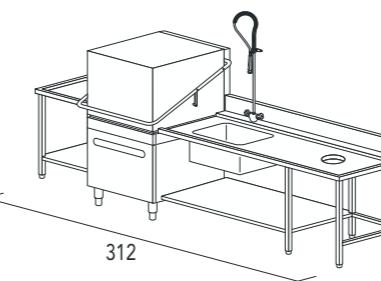
+TL/961SX  
+TL/961DX



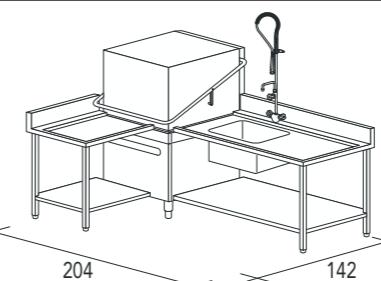
+TL/961SX  
+TLV/9131DX  
+GD



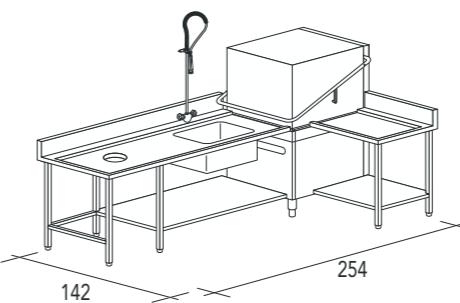
+TL/961SX  
+TLV/9181DX  
+GD



+TL/961SX  
+AT/AN911  
+TLV/9131DX  
+GDR



+TLV/9181SX  
+AT/AN911  
+TL/961DX  
+GD



Macchine costruite secondo criteri di qualità, imballate con cura e naturalmente dotate di documentazione tecnica chiara ed aggiornata, libretti di uso e manutenzione multilingua, schemi di installazione ed esplosi. Mach da molta importanza alla documentazione tecnica, che è sempre in continuo aggiornamento e disponibile anche online sul nostro sito.

Machines manufactured according to quality standards, packed with care and, of course, equipped with clear and updated documentation, multi-language instruction and service booklets, installation plans and exploded views. At MACH's, we attach great importance to technical documentation, which is constantly updated and is also available online on our website.

Maschinen, die nach Qualitätskriterien gebaut und sorgfältig verpackt werden und natürlich mit einer klar verständlichen und überarbeiteten technischen Dokumentation, mit mehrsprachigen Bedienungs- und Wartungsanleitungen, Installationsplänen und auseinandergesetzten Darstellungen ausgestattet sind. MACH legt großen Wert auf die technische Dokumentation, die ständig auf den neuesten Stand gebracht wird und auch online auf unserer Website abrufbar ist.

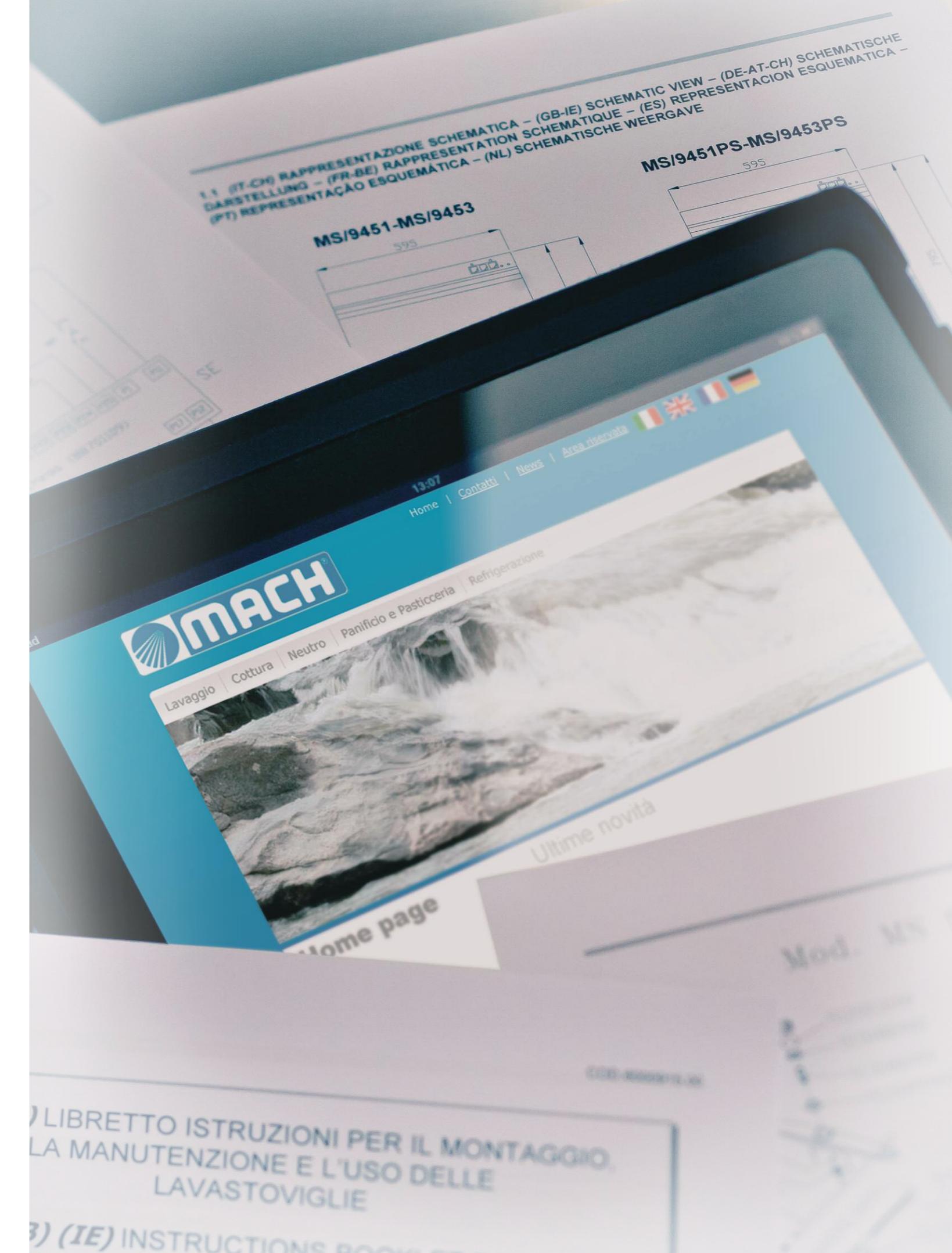
Machines construites selon des critères de qualité, emballées avec soin et, bien entendu, accompagnées d'une documentation technique claire et actualisée, manuels d'utilisation et d'entretien multi-langues, schémas d'installation et vues éclatées. Chez MACH, nous accordons la plus grande importance à la documentation technique, constamment mise à jour et disponible également sur notre site Internet.

Máquinas construidas según criterios de calidad, empacadas cuidadosamente y naturalmente suministradas con documentación técnica clara y actualizada, folletos de uso y mantenimiento en varios idiomas, esquemas de instalación y diagramas de piezas. Mach le da mucha importancia a la documentación técnica, la cual está siempre en actualización continua y disponible también en línea en nuestra página de internet.

Discover more:



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy





Azienda Italiana fondata nel 1988

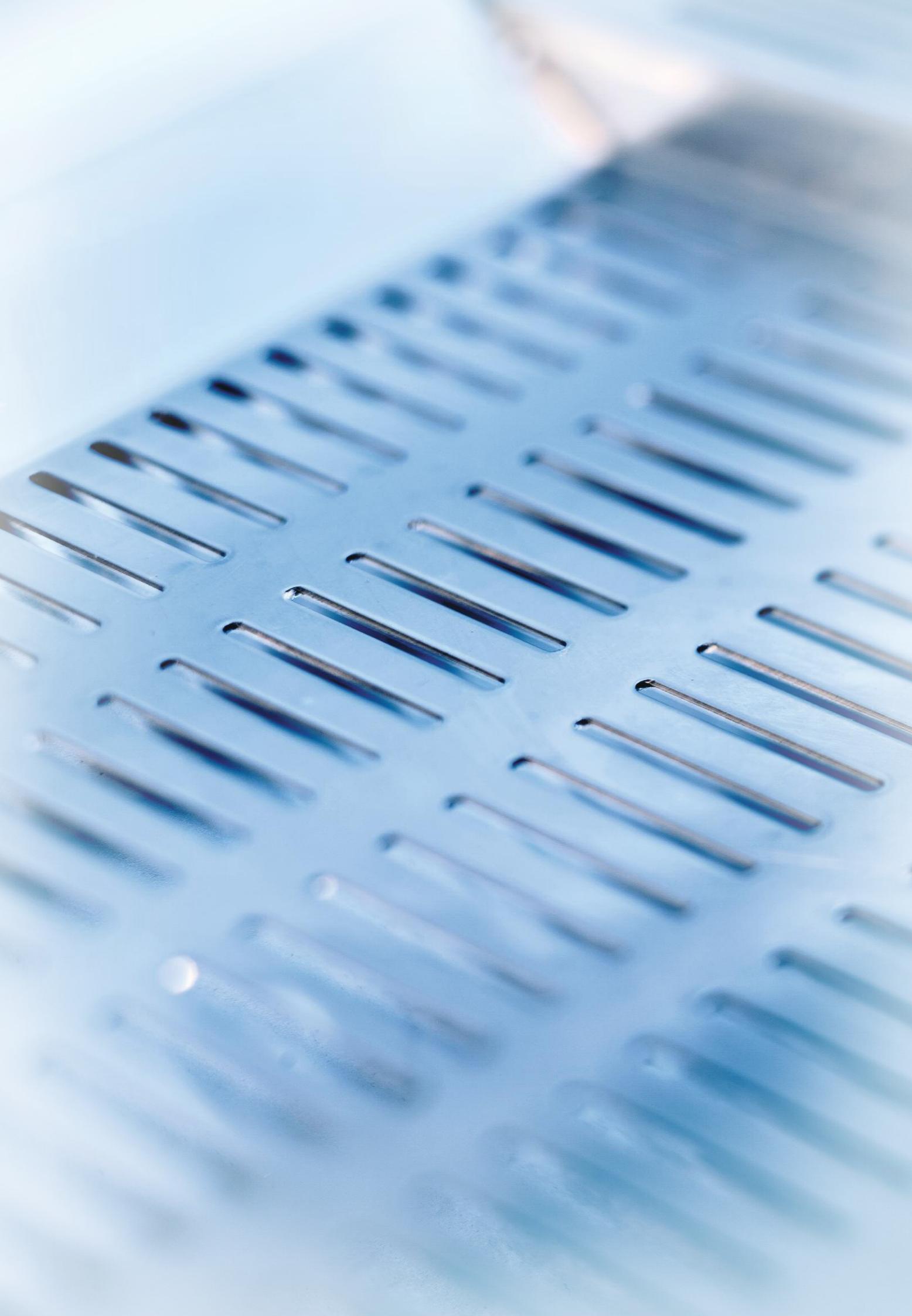


© Mach S.p.a. - 100% made in Italy

Lavastoviglie a traino - Rack conveyor machines - Korbtransportmaschinen  
Lavevaisselles à avancement automatique - Lavavajillas de cinta trasportadora

MST





Macchine studiate per grosse utenze, dove esiste la necessità di lavare grandi quantità di stoviglie creando una apposita area di lavaggio, con tavoli prelavaggio, e tavoli a rulli dedicati. Si parte da una macchina compatta con lavaggio e risciacquo da 55-80 cestelli/ora e si cresce di dimensioni per ottenere macchine con potenzialità da 110-170 cesti (50x50) ora.

Machines designed for large uses needing to wash large amounts of dishes in a specific washing area with dedicated prewash tables and roller tables. They range from compact washing and rinsing machines with a capacity of 55-80 baskets per hour to larger, higher-performance machines, with a capacity of 110-170 (50x50) baskets per hour.

Diese Maschinen sind ideal für Großküchen, wo große Geschirrmengen gespült werden müssen, dabei wird ein eigener Spülbereich mit Vorspül- und Rolltischen eingerichtet. Basismodell ist eine kompakte Maschine mit einer Spül- und Nachspülleistung von 55-80 Körben/Stunde, es folgen größere und noch leistungsfähigere Modelle von bis zu 110-170 Körben (50x50) stündlich.

Machines projetées pour un usage intensif permettant de laver de grandes quantités de vaisselle via création d'une zone de lavage spécifique avec tables de pré-lavage et tables à rouleaux. La gamme démarre d'une machine compacte assurant le lavage et le rinçage de 55-80 paniers/heure et propose ensuite des machines aux dimensions croissantes offrant des potentialités majeures des machines de 110-170 paniers (50x50) à l'heure.

Máquinas estudiadas para usos masivos, donde existe la necesidad de lavar grandes cantidades de platos creando un área de lavado específica, con mesas pre-lavado, y tablas con rodillos. Se parte con una máquina compacta con lavado y enjuague de 55-80 canastillas/hora y se aumenta el tamaño para obtener máquinas con capacidad de 110-170 cestos (50x50) hora.

## Lavastoviglie a traino - Rack conveyor machines - Korbtransportmaschinen



Dimensioni esterne - External dimensions - Ausenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Passaggio utile cesto - Rack clearance - Nutzbarer Durchgang des Körbes

Passage utile pour le panier - Paso útil del cesto

Potenzialità lavaggio - Wash capacity - Spülleistung Körbe - Puissance de lavage - Capacidad de lavado

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per cesto - Water consumption/basket - Wasserverbrauch/Korb

Consommation eau/panier - Consumo de agua por cesto

Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Max Wassertemperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Potenza motore avanzamento - Feed motor power - Leistung Vorschubmotor

Puissance moteur avancement - Potencia del motor de la cinta

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera (45/50°C)

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Riscaldamento boiler acqua fredda - Cold water boiler heating - Kaltwasser Boilerheizung

Chaudage boiler eau froid - Calentamiento caldera agua fría

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

	MST110(DX-SX)	MST140(DX-SX)
cm	110x76,5x147h	140x76,5x147h
cm	50,5x42	50,5x42
c/h	55-80	64-98
lt	58	70
lt	23	23
lt	4,4-3,0	3,8-2,6
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50-55	50-55
kW	0,15-0,35	0,15-0,35
kW	9,00	9,00
kW	18,00	18,00
kW	1,1	1,5
kW	19,1(*)	19,5(*)
kW	27,00	27,00
V/Hz	400 3N/50	400 3N/50
dBa	<70	<70

(\*) Resistenza vasca e boiler "in scambio" - Tank and boiler heating element "in Exchange" - Boiler und Waschbeckenheizung im Wechsel eingeschaltet  
Résistance cuve et boiler fonctionnant en échange - Resistencia depósito y caldera "en intercambio"

## Lavevaisselles à avancement automatique - Lavavajillas de cinta transportadora

Struttura a doppia parete interamente in acciaio inox AISI 304. Camera lavaggio/risciacquo completamente libera da punti di ristagno. Vasca con bordi arrotondati. Porta a ghigliottina controbilanciata a doppia parete a tutta larghezza, con fermo e micro di sicurezza. Filtri vasca inox facilmente rimovibili. Scarico vasca facilitato a mezzo di una leva posta frontalmente. Senso di avanzamento dei cestelli facilmente reversibile con un rapido intervento. Bracci lavaggio e risciacquo in acciaio inox facilmente asportabili per la pulizia. Sistema di sicurezza sul traino. Comandi semplificati. Un solo interruttore comanda tutte le funzioni. Possibilità di selezione tra due differenti velocità di lavoro. Visualizzazione delle temperature di vasca e boiler con termoregolatori digitali. Funzionamento temporizzato con auto-timer di serie per prevedere l'arresto delle funzioni di lavaggio e di risciacquo in assenza di cestelli da lavare. Accessibilità ai componenti elettrici ed alla pompa di lavaggio dalla parte anteriore. Boiler coibentato in AISI 304L. Macchina completabile con una zona di asciugatura tavoli servizio, cappa aspirazione vapore e pompa di calore.

Double skinned supporting frame completely in s/s AISI 304. Washing chamber completely free to avoid stagnation. Tank with rounded edges. Double skinned sliding counterbalanced door, whole width, fitted with stopping device and safety microswitch. Easy removable s/s tank filters. Easy tank draining by means of a front placed lever. Easy reversible moving forward of baskets with a rapid intervention. S/S washing and rinsing arms easy removable for cleaning. Safety system on the conveyor. Simplified controls. One sole switch controls all functions. Two different working speeds. Visualisation of tank and boiler temperatures with digital thermoregulators. Temporised functioning by autotimer as standard that foresees the stopping of washing and rinsing functions when baskets to be washed are absent. Vertical selfdraining washing electropump. Easy access to the electric components and washing pump through the front. Double insulated boiler in s/s AISI 304L. May be completed with a drying area equipped with service tables, steam extracting hood and heating pump.

Doppelwandige Struktur ganz aus Edelstahl AISI 304. Waschraum frei von möglichen Wasserablagerungen. Abgerundetes Waschbecken. Gleitende Tür, doppelwandig, gegenbalanciert, gleiche Länge wie die Maschine mit Halter und Sicherheits-Mikroschalter. Edelstahlfilter für den Waschtank, einfach herausnehmbar. Tankablauf vereinfacht durch einen vorderseitigen Hebel. Korbzugrichtung leicht wechselbar durch schnellen Umbau. Spülarme, Nachspülarme in Edelstahl und herausnehmbar für die Reinigung. Sicherheitssystem für den Korbtransport. Vereinfachte Bedienung.



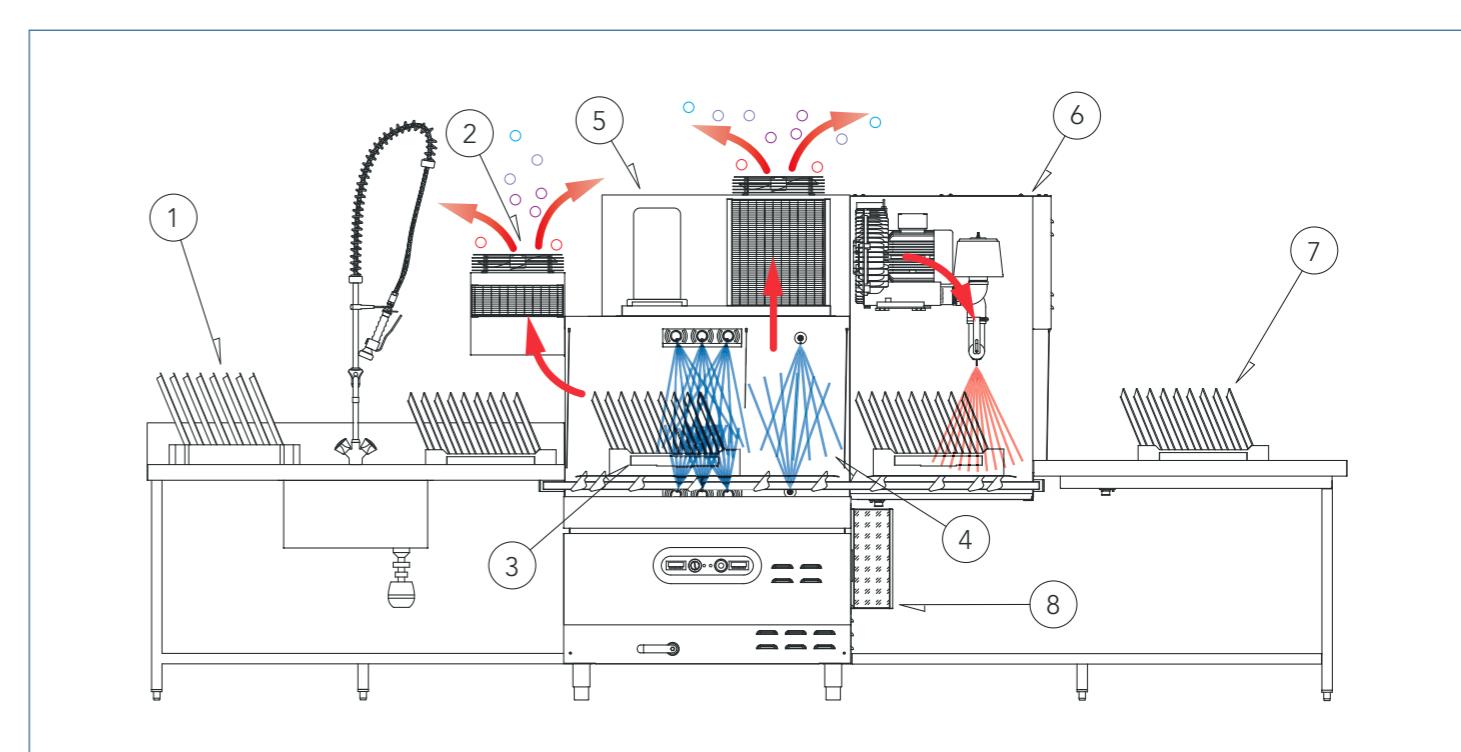
Nur ein Schalter für alle Funktionen. Anzeige der Tank- und Boilertemperatur mit digitalen Thermoreglern. Automatik mit serienmäßigem automatischen Zeitschalter für das Abschalten des Spül- und Nachspülzyklus bei fehlenden Körben. Vertikale und selbstdreierende Waschpumpe. Zugang an alle elektrischen Bauelementen und an die Waschpumpe von vorne. Zwei isolierte Boiler aus Edelstahl AISI 304L. Sie kann durch einen Trockenbereich und entsprechende Arbeitstische ergänzt werden, Abluftstutzen und Abluftwärmetauscher.

Structure à double paroi complètement en acier inox AISI 304. Chambre lavage complètement libre pour éviter rétamages. Cuve avec les bords arrondis. Porte à guillotine contre-balancée, à double paroi, sur toute la largeur, avec crochet de blocage et microinterrupteur de sécurité.

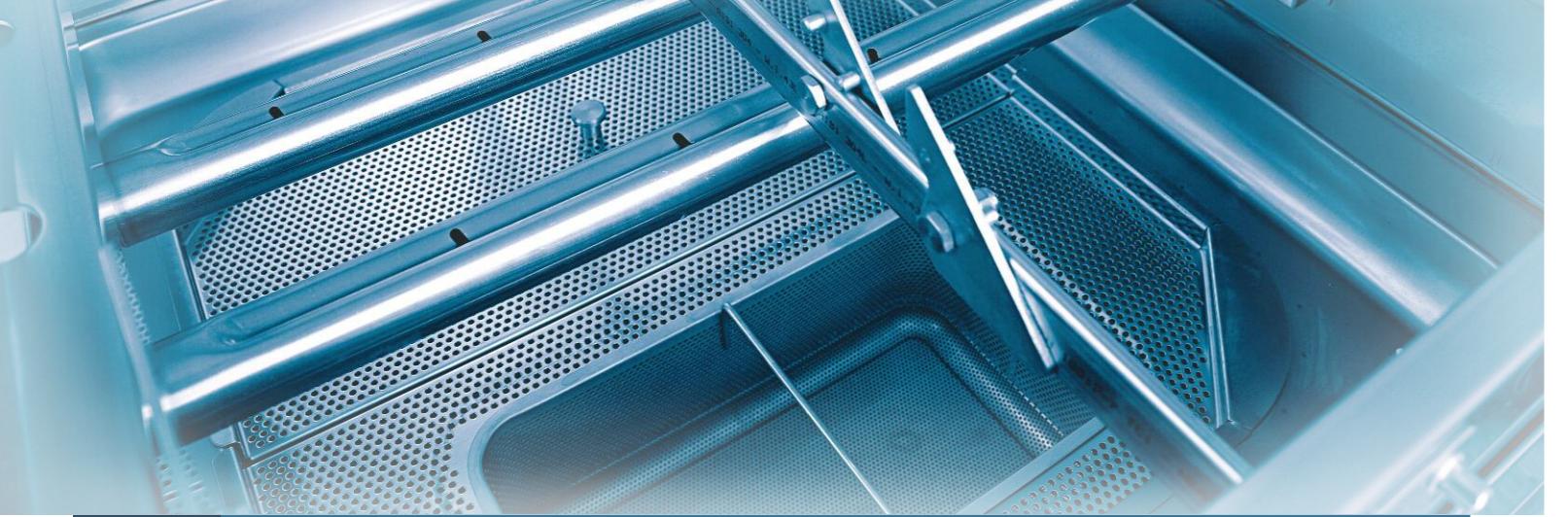
Déplacement facile des filtres (en acier inox) de cuve. Vidange de cuve facilité par un levier frontale. Sens d'avancement des paniers réversible par une intervention rapide. Bras de lavage et rinçage en acier inox, facilement démontables pour le nettoyage. Système de sécurité sur l'avancement. Commandes simplifiés. Un seul interrupteur pour toutes les fonctions. Deux différentes vitesses de travail. Visualisation des températures de cuve et de surchauffeur avec thermorégulateurs digitaux. Fonctionnement temporisé avec auto-timer en standard pour prévoir l'arrêt des opération de lavage et de rinçage en absence de paniers. Electropompe de lavage verticale auto-videable. Accessibilité frontale aux composants électriques et à la pompe de vidange. Double chaudière calorifugé en acier AISI 304L. Pouvant être complétée d'une zone de séchage et de tables de service, hotte d'extraction de buées et pompe à chaleur.

Estructura de pared doble totalmente en acero inoxidable AISI304. Cámara de lavado/enjuague completamente libre de zonas de estancamiento.

Depósito con bordes redondeados. Puerta de guillotina controbalanceada con doble pared en todo el ancho, con dispositivo de bloqueo y microinterruptor de seguridad. Filtros del depósito de acero inoxidable fácilmente desmontables. Descarga del depósito facilitada por medio de una palanca situada en la parte frontal. Sentido de avance de los cestos fácilmente reversible con una rápida intervención. Brazos de lavado y enjuague de acero inoxidable fácilmente extraíbles para la limpieza. Sistema de seguridad en la cinta. Controles simplificados. Un sólo interruptor controla todas las funciones. Posibilidad de selección entre dos diferentes velocidades de trabajo. Visualización de las temperaturas del depósito y de la caldera con termostato reguladores digitales. Funcionamiento temporizado con auto timer incluido para prever el paro de las funciones de lavado y de enjuague en ausencia de canastillas para lavar. Accesibilidad a los componentes eléctricos y a la bomba de lavado por la parte anterior. Caldera aislada de acero inoxidable AISI 304L. La máquina se puede complementar con una zona de secado, sus respectivas mesas de servicio, campana extractor y bomba de calor.



- |  |           |   |          |
|--|-----------|---|----------|
| 1 - Entrata<br>Entry<br>Eingang<br>Entrée<br>Entrada               | TEV       | 5 - Aspirazione fumi pompa di calore<br>Steam extraction heatingpump<br>Abluftwärmetauscher<br>Aspiration des buées pompe à chaleur<br>Extracción de humos bomba de calor | MAFPC    |
| 2 - Cappa aspirazione con condensa vapore<br>Steam extracting hood | MACACV/SX | 6 - Asciugatura ad aria<br>Air drying unit  | MZA/908  |
|  |           | Abluftstutzen<br>Hotte d'aspiration de buées<br>Campana extractor   |          |
| 3 - Lavaggio<br>Washing<br>Spülung<br>Lavage<br>Lavado             |           | 7 - Uscita<br>Exit<br>Ausgang<br>Sortie<br>Salida   | URF      |
| 4 - Risciacquo<br>Rinse<br>Nachspülung<br>Rincage<br>Enjuague      |           | 8 - Kit contenitore dosatori<br>Rinse-aid and detergent pumps container kit   | KIT/CDBD |
|  |           | Montagekasten Dosiiergeräte<br>Kit container doseurs<br>Kit de dosificadores  |          |



Lavastoviglie a traino - Rack conveyor machines - Korbtransportmaschinen



Dimensioni esterne - External dimensions - Ausenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Passaggio utile cesto - Rack clearance - Nutzbarer Durchgang des Korbes

Passage utile pour le panier - Paso útil del cesto

Potenzialità lavaggio - Wash capacity - Spülleistung Körbe - Puissance de lavage - Capacidad de lavado

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Max Wassertemperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Potenza motore avanzamento - Feed motor power - Leistung Vorschubmotor

Prissance moteur avancement - Potencia del motor de la cinta

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Prelavaggio - Pre-wash - Vorspülung - Pré-lavage - Prelavado

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Doppio risciacquo - 2nd rinse - 2 Nachspülung - 2ème rinçage - Doble enjuague

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

	MST180(DX-SX)	MST210(DX-SX)
cm	180x76,5x147h	210x76,5x147h
cm	50,5x42	50,5x42
c/h	90-130	110-170
lt	58	70
lt	23	23
ATE	1,5-3,0	1,5-3,0
°C	50-55	50-55
kW	0,15-0,35	0,15-0,35
kW	9,00	9,00
kW	18,00	18,00
kW	1,10	1,50
lt	55	55
kW	6,00	6,00
kW	0,90	0,90
lt	-	-
kW	-	-
kW	-	-
kW	20,50	20,50
V/Hz	400 3N/50	400 3N/50
dbA	<70	<70

Lavevaisselles à avancement automatique - Lavavajillas de cinta transportadora

Macchine modulari per potenziare il lavaggio ed il risciacquo nei modelli di serie (MST/180 e MST/210); modelli con ZONA PRELAVAGGIO (in entrata) MST/180 e MST/210 e modelli con, in aggiunta al prelavaggio, la ZONA DOPPIO RISCACQUO (in uscita) MST/250 e MST/280. La zona di prelavaggio è ideale per quelle utenze, dove esiste la necessità di lavare stoviglie con sporco particolarmente resistente. La zona di doppio risciacquo utilizza l'acqua proveniente dal boiler ad una temperatura di 85°C che svolge un'azione sanitizzante e facilita l'asciugatura delle stoviglie. Tendine paraspruzzi, presenti in tutti i settori della macchina ed abbinate a vasche di capacità adeguate, evitano la fuoriuscita di getti d'acqua durante l'inserimento dei cestelli ed impediscono inoltre che acqua e detersivo invadano il ciclo successivo.

Modular machines created to strengthen the washing and the rinsing in the standard machines (MST/180 and MST/210): models with an INLET PREWASHING AREA MST/180 and MST/210 and machines, that in addition to the prewashing area have an OUTLET DOUBLE RINSING AREA MST/250 and MST/280. The prewashing area is ideal for those users that need to wash very dirty dishes. The double rinsing area uses the water that comes from the boiler at a temperature of 85°C, which sanitizes and facilitates the drying of the dishes. Every area in the machine is provided with curtains that, combined with tanks with a suitable capacity, avoid the leakage of water jets during the insertion of the baskets in the machine and they prevent water and detergent from invading the next cycle.

#### MST250(DX-SX) MST280(DX-SX)

250x76,5x147h	280x76,5x147h
50,5x42	50,5x42
90-130	110-170
58	70
23	23
1,5-3,0	1,5-3,0
50-55	50-55
0,15-0,35	0,15-0,35
9,00	9,00
18,00	18,00
1,10	1,50
47	47
6,00	6,00
0,90	0,90
31	31
3,00	3,0
0,50	0,50
21,00	21,00
400 3N/50	400 3N/50
<70	<70

Modulkorbtransportmaschinen zur Hochrüstung der Modelle MST/180 und MST/210. Es sind die Modelle MST/180 und MST/210 mit einer VORSPÜLZONE (am Eingang) und die Modelle MST/250 und MST/280 mit einer zusätzlichen ZWEIFACH-NACHSPÜLZONE (am Ausgang). Die Vorpülpzone ist ideal wenn man die Notwendigkeit hat, das Geschirr mit hartnäckigen Speiseresten abzuspülen. Die Zweifach-Nachspülpzone benutzt das heiße Wasser, das direkt bei 85 °C aus dem Boiler kommt. Das Geschirr wird dadurc und dessen Trocknung gefördert. Jede Zone der Spülmaschine ist mit geeigneten Spritzschutzhängen und angemessenen Tanks ausgestattet, um den Austritt der Wasserstrahlen während der Aufnahme der Körbe zu vermeiden.

Machines modulaires pour améliorer le lavage et le rinçage des modèles standard (MST/180 et MS/210): modèles avec ZONE DE PRELAVAGE (à l'entrée) MST/180 et MST/210 et modèles avec, en plus au prélavage, la ZONE DE DOUBLE RINÇAGE (à la sortie) MST/250 et MST/280. La zone de prélavage est idéal pour les utilisateurs qui ont besoin de laver la vaisselle avec beaucoup de saleté. La zone de double rinçage utilise l'eau provenant du boîtier à une température d'infection et facilite le séchage de la vaisselle. Des rideaux garde-giclée, présents dans toutes les zones de la machine, évitent la fuite de jets d'eau pendant l'insertion des paniers et ils empêchent également que l'eau et le détergent envahissent le cycle suivant.

Lavavajillas modulares con lavado y enjuague potenciados en los modelos de serie (MST/180 y MST/210). Lavavajillas con ZONA DE PRELAVADO (de entrada) MST/180 y MST/210 y lavavajillas, en las cuales, además de una zona de prelavado, hay también una ZONA DE DOBLE ENJUAGUE (de salida) MST/250 y MST/280. La zona de prelavado es perfecta para quienes necesitan lavar platos con sucio muy resistente. La zona de doble enjuague utiliza el agua proveniente de la caldera a una temperatura de 85 °C, que desinfecta y facilita el secado de los platos. En cada sector, con cubas de lavado de capacidades adecuadas, hay cortinas que impiden la salida de los chorros de agua al poner los cestos en la lavavajillas. Estas cortinas evitan también que el agua y el detergente vayan a mezclarse con el ciclo siguiente.

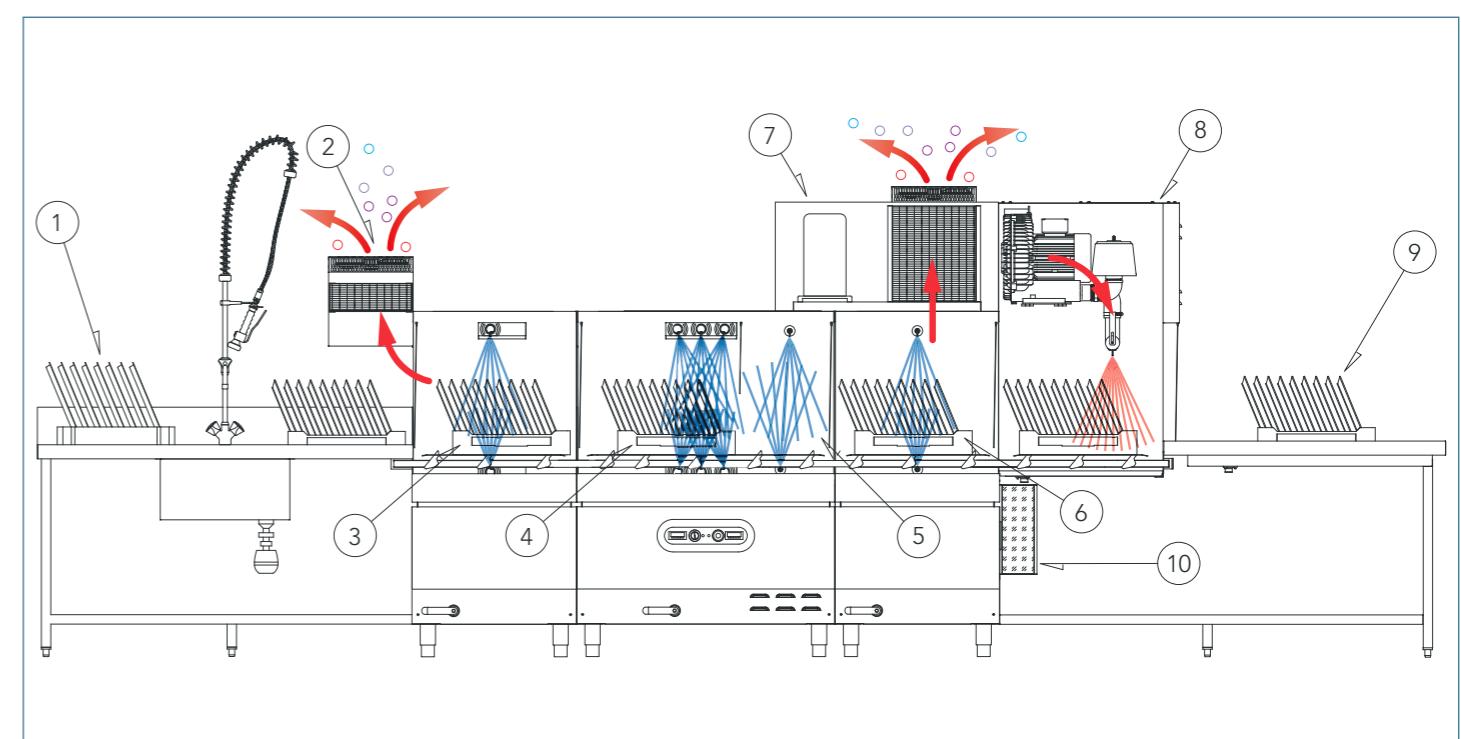




**TEV/DX**



TEV/DX + GDR + MST/280 + MAFPC + MZA/908 + URF



1 - Entrata  
Entry - Eingang  
Entrée - Entrada

TEV

6 - Doppio risciacquo  
2nd rinse - 2 Nachspülung  
2ème rinçage - Doble enjuague

MAFPC

2 - Cappa aspirazione con condensa vapore  
Steam extracting hood  
Abluftstutzen  
Hotte d'aspiration de buées  
Campana extractor

MACACVSX

7 - Aspirazione fumi pompa di calore  
Steam extraction heatingpump  
Abluftwärmetauscher  
Aspiration des buées pompe à chaleur  
Extracción de humos bomba de calor

MAFPC

3 - Prelavaggio  
Pre-wash - Vorspülung  
Pré-lavage - Prelavado

MZA/908

8 - Asciugatura ad aria  
Air drying unit - Lufttrocknung  
Module de sechage à air - Secado con aire

4 - Lavaggio  
Washing - Spülung  
Lavage - Lavado

URF

5 - Risciacquo  
Rinse - Nachspülung  
Rinçage - Enjuague

10 - Kit contenitore dosatori  
Rinse-aid and detergent pumps container kit  
Montagekasten Dosiergeräte  
Kit container doseurs  
Kit de dosificadores



## Accessori e Tavoli - Accessories and Tables - Zubehör und Tische

### Kit contenitore dosatori

Rinse-aid and detergent pumps container kit

Montagekasten Dosiergeräte

Kit container doseurs

Kit de dosificadores

kW 0,1

V.230x1-50Hz



KIT/CDBD

### Asciugatura ad aria

Air drying unit

Lufttrocknung

Module de séchage à air

Secado con aire

kW 2,2 - HP 3,00

V.400x3-50Hz



MZA/908

### \*Aspirazione fumi pompa di calore

\*Steam extraction heatingpump

\*Abluftwärmetauscher

\*Aspiration des buées pompe à chaleur

\*Extracción de humos bomba de calor

kW 2,2

V.400x3-50Hz



MAFPC

### Cappa aspirazione con condensa vapore

Steam extracting hood

Abluftstutzen

Hotte d'aspiration de buées

Campana extractor

kW 0,1

V.230x1-50Hz



MCACV

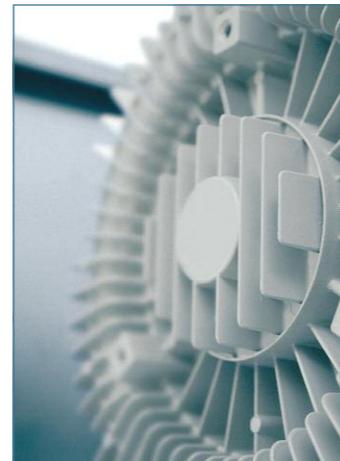
\*La pompa di calore permette di alimentare la macchina con acqua fredda (minimo 20°C), mantenendo una potenza di alimentazione in BOILER di **18kW**. Il risparmio energetico è di circa **8kW**.

\*The heat pump allows the machine to be powered by cold water (minimum 20°C), by maintaining a power supply of **18kW** in the BOILER. Energy saving is about **8kW**.

\*Die Wärmepumpe ermöglicht es, die Maschine mit kaltem Wasser (mindestens 20°C) zu speisen, immer mit einer Stromversorgung in dem BOILER von **18kW**. Die Energieeinsparung beträgt etwa **8kW**.

\*La pompe à chaleur permet d'alimenter la machine avec de l'eau froide (au moins 20°C), en maintenant la puissance d'alimentation du chaudière de **18kW**. L'économie d'énergie est d'environ **8kW**.

\*La bomba de calor permite alimentar la máquina con agua fría (mínimo 20°C), manteniendo una potencia de alimentación en la caldera de **18kW**. El ahorro de energía es aproximadamente **8kW**.



## Accessoires et Tables - Accesorios y Mesas

### Tavolo entrata con ripiano inferiore

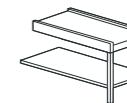
Inlet table with undershelf

Zulaufisch mit Bodenbord

Table d'entrée avec étagère basse

Mesa de entrada con estante inferior

(120-160 cm)



TUE

### Tavolo uscita con fine corsa e ripiano inferiore

Outlet table with undershelf

Auslaufisch mit und Bodenbord

Table de sortie avec étagère basse

Mesa de salida con estante inferior

(120-160 cm)



TEV/912DX

### Tavolo prelavaggio dx o sx con vasca

Rh or Lh prewash table with bowl

Vorspülisch rechts oder links mit Becken

Table de prélavage droite ou gauche avec bac

Mesa pre-lavado derecha o izquierda con piletas

(120-160 cm)



TEVS/918SX

### Tavolo prelavaggio dx o sx con vasca e zona sbarazzo con foro

Rh or Lh prewash table with bowl and waste disposal hole

Vorspülisch rechts oder links mit Becken und Abfallloch

Table de prélavage droite ou gauche avec bac et trou vide-déchets

Mesa pre-lavado derecha o izquierda con piletas y zona de descarga de desechos con agujero

(180 cm)



URF

### Unità lineare a rulli folli x entrata o uscita con finecorsa

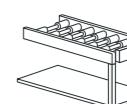
Inlet or Outlet roller tabling with free turning rolls and micro stop switch

Rollen-Förderbahn mit Endschalter für Zu- und Auslauf

Table a rouleaux libres de entrée ou sortie avec fin de cours

Unidad lineal con rodillos libres con fin de trayectoria

(120-160 cm)



AEMD

### Tavolo entrata ad angolo dx o sx con finecorsa

Rh or Lh inlet table at an angle with micro stop switch

Eck-Zulaufisch rechts oder links mit Endschalter

Table d'entrée à un angle droit ou gauche avec fin de cours

Mesa de entrada al borde derecha o izquierda con fin de trayectoria

(120-170 cm)



AUMD/12

### Tavolo uscita ad angolo dx o sx con finecorsa

Rh or Lh output table at an angle with micro stop switch

Eck-Auslaufisch rechts oder links mit Endschalter

Table de sortie à un angle droit ou gauche avec fin de cours

Mesa de salida al borde derecha o izquierda con fin de trayectoria

(120-170 cm)

Macchine costruite secondo criteri di qualità, imballate con cura e naturalmente dotate di documentazione tecnica chiara ed aggiornata, libretti di uso e manutenzione multilingua, schemi di installazione ed esplosi. Mach da molta importanza alla documentazione tecnica, che è sempre in continuo aggiornamento e disponibile anche online sul nostro sito.

Machines manufactured according to quality standards, packed with care and, of course, equipped with clear and updated documentation, multi-language instruction and service booklets, installation plans and exploded views. At MACH's, we attach great importance to technical documentation, which is constantly updated and is also available online on our website.

Maschinen, die nach Qualitätskriterien gebaut und sorgfältig verpackt werden und natürlich mit einer klar verständlichen und überarbeiteten technischen Dokumentation, mit mehrsprachigen Bedienungs- und Wartungsanleitungen, Installationsplänen und auseinandergesetzten Darstellungen ausgestattet sind. MACH legt großen Wert auf die technische Dokumentation, die ständig auf den neuesten Stand gebracht wird und auch online auf unserer Website abrufbar ist.

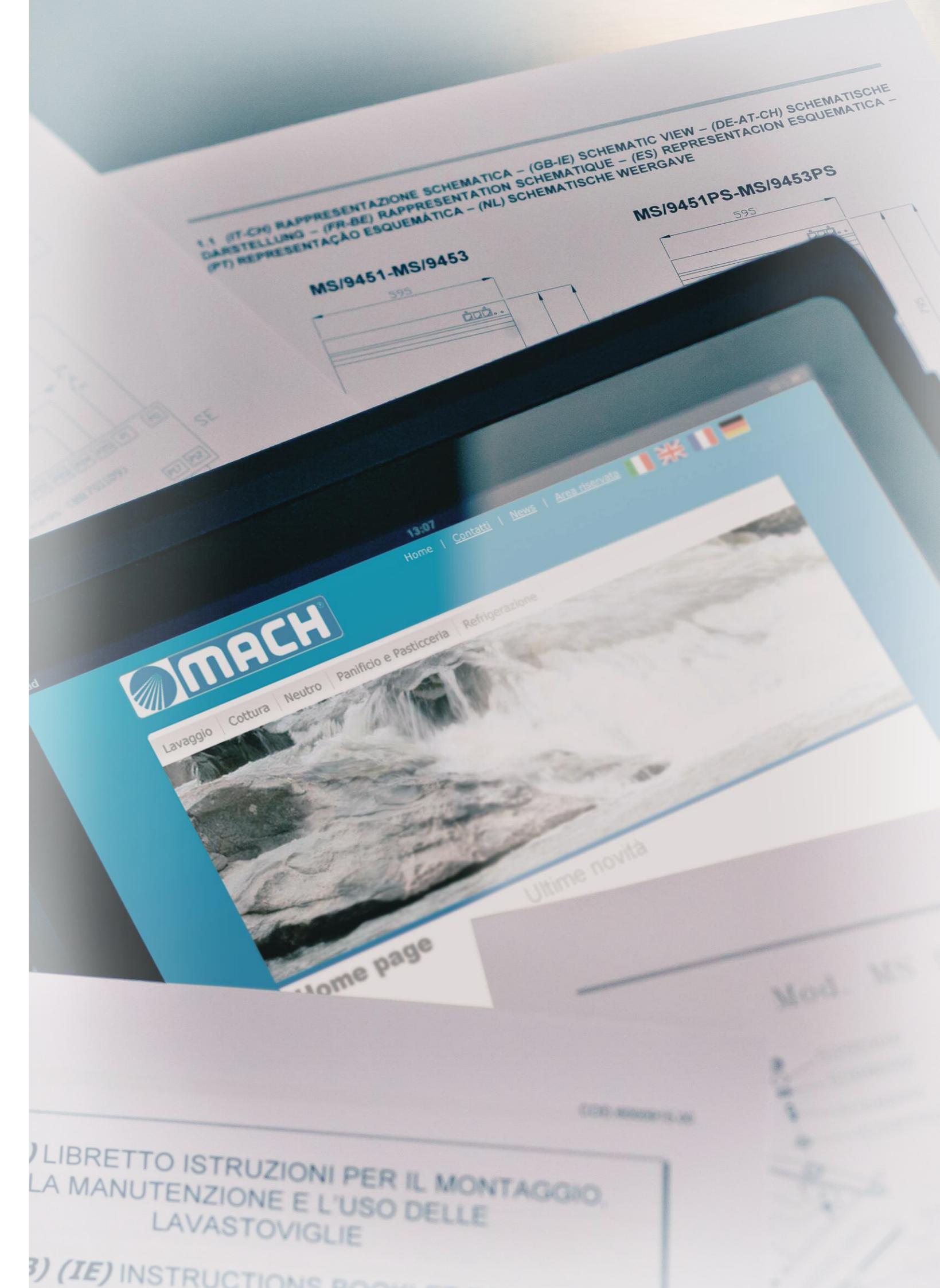
Machines construites selon des critères de qualité, emballées avec soin et, bien entendu, accompagnées d'une documentation technique claire et actualisée, manuels d'utilisation et d'entretien multi-langues, schémas d'installation et vues éclatées. Chez MACH, nous accordons la plus grande importance à la documentation technique, constamment mise à jour et disponible également sur notre site Internet.

Máquinas construidas según criterios de calidad, empacadas cuidadosamente y naturalmente suministradas con documentación técnica clara y actualizada, folletos de uso y mantenimiento en varios idiomas, esquemas de instalación y diagramas de piezas. Mach le da mucha importancia a la documentación técnica, la cual está siempre en actualización continua y disponible también en línea en nuestra página de internet.

Discover more:



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy





Azienda Italiana fondata nel 1988



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy

Lavaoggetti - Utensilwasher - Topfspüler - Lave-Batterie - Lavaobjetos

MLP





Progettate in linea con la filosofia del marchio **MACH** di "durata nel tempo" e per soddisfare le esigenze di pasticcerie, panetterie, gelaterie, gastronomie, macellerie, ristoranti, alberghi, ospedali e comunità, le lavaoggetti serie **MLP** sono la soluzione giusta e moderna per chi è sensibile ai problemi di pulizia e igiene, desiderando il meglio nel lavaggio di pentole, teglie, casseruole, bacinelle, utensili e oggetti vari. Dall'apertura dolce e bilanciata della porta, al movimento del cestello, ogni particolare è stato studiato e realizzato al fine di rendere facili e veloci le operazioni di carico e scarico, la pulizia filtri e la manutenzione ordinaria, con un notevole risparmio di tempo. Interamente costruite in acciaio inox AISI 304, le lavaoggetti serie **MLP** presentano giranti di lavaggio a quattro bracci e giranti di risciacquo, entrambi posizionati sia sulla parte superiore che inferiore della vasca a doppia parete, con angoli arrotondati per una migliore pulizia. Di serie sono forniti il dosatore detergente e una pompa di aumento pressione per un risciacquo sicuro ed efficace. Inoltre potenti pompe garantiscono sempre prestazioni ottimali per ogni tipo di lavaggio.

Designed according to **MACH's** "long-life" policy and to satisfy the needs of confectioneries, bakeries, ice-cream parlours, gastronomic businesses, butchers, restaurants, hotels, hospitals and communities, the **MLP** range of utensil-washers are the right, modern solution for those who are sensitive to cleaning and health problems, for those who want the best when washing pans, trays, basins, containers, utensils and other objects. From the gentle, balanced opening of the door to the movement of the basket or rack, every detail has been studied and then made so that loading and unloading operations as well as cleaning of the filters and routine maintenance are quick, easy and time-saving. Made entirely in AISI 304 stainless steel, the **MLP** range of utensil-washers has wash whirlers with four spray arms and rinse arms, positioned in both the upper and the lower part of the double-walled tank, which has rounded corners for efficient cleaning. Standard fittings include the detergent pump and a booster pump for safe, efficient rinsing. Powerful wash pumps ensure constant excellent results for every type of wash.

Entwickelt in Übereinstimmung mit der Philosophie des Markenzeichens **MACH** der „Langlebigkeit“, um den Anforderungen von Konditoreien, Bäckereien, Eisdienlen, Gastronomie, Metzgereien, Restaurants, Hotels, Krankenhäusern und Gemeinschaftsverpflegung gerecht zu werden, sind die Topfspüler der Serie **MLP** die geeignete und moderne Lösung für denjenigen, der sensibel auf Reinigungs- und Hygieneprobleme eingehet und das Beste für die Spülung von Töpfen, Blechen, Kasserollen, Behältern, Küchenutensilien und verschiedenen Gegenständen wünscht. Von der leichten und ausbalancierten Öffnung der Tür bis zur Leichtgängigkeit des Spülkorbs, jede Einzelheit wurde entwickelt und hergestellt, um die Beladungs- und Entladungsvorgänge, die Reinigung der Filter und die regelmäßige Wartung mit erheblicher Zeitsparnis einfach und schnell zu gestalten. Vollständig aus CNS AISI

304 hergestellt, verfügen die Topfspüler der Serie **MLP** über rotierende Spül- und Klarspülsysteme mit vier Armen, welche sowohl im oberen als auch im unteren Teil des doppelwandigen Tanks mit abgerundeten Ecken für eine bessere Reinigung positioniert sind. Serienmäßig ausgestattet mit Reinigerdosierer und einer Druckerhöhungspumpe für eine sichere und effiziente Klarspülung. Außerdem garantieren leistungsstarke Pumpen konstant optimale Leistungen bei jeder Spülart.

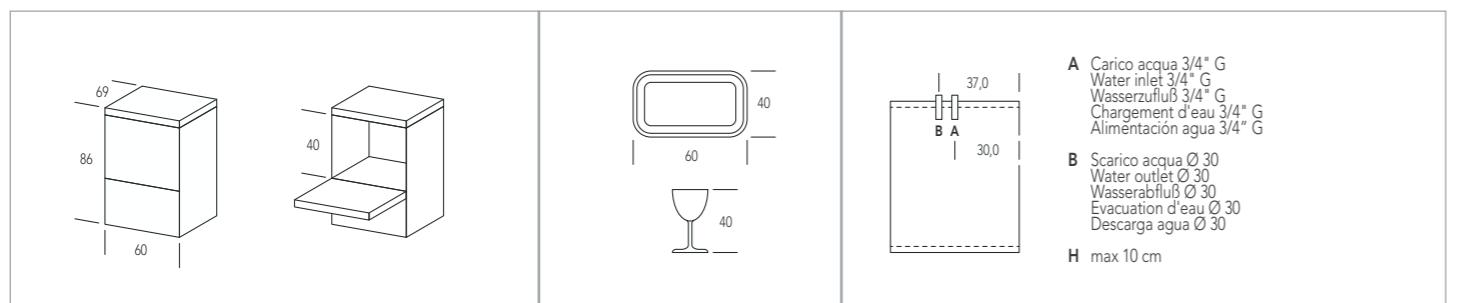
En accord avec la philosophie de "durée" caractérisant la marque **MACH** et répondant aux exigences des pâtisseries, boulangeries, glaciers, gastronomies, boucheries, restaurants, hôtels, hôpitaux et collectivités, les lave-batteries de la série **MLP** représentent la solution moderne et appropriée pour toutes les personnes sensibles aux problèmes de nettoyage et d'hygiène qui désirent ce qu'il y a de mieux pour le lavage des marmites, des plaques, des casseroles, des bacs, des ustensiles et des objets variés. De l'ouverture douce et équilibrée de la porte au mouvement du panier, tout a été étudié et réalisé afin de faciliter et d'accélérer les opérations de remplissage et de vidange, le nettoyage des filtres et la maintenance ordinaire en consentant un gain de temps considérable. Entièrement réalisés en acier inox AISI 304, les lave-batteries de la série **MLP** sont dotés de tourniquets mobiles de lavage à quatre bras et de bras de rinçage, placés aussi bien sur la partie supérieure que sur la partie inférieure de la cuve à double paroi, ainsi que d'angles arrondis pour en faciliter le nettoyage. Ils sont fournis, de série, avec un doseur de produit de lavage et avec une pompe augmentant la pression pour permettre un rinçage sûr et efficace. D'autre part, des pompes de lavage puissantes garantissent des résultats toujours optimaux quel que soit le type de lavage.

Diseñados según la filosofía de la marca **MACH** de "duración a través del tiempo" y para satisfacer las necesidades de confiterías, panaderías, heladerías, tiendas de comida lista, carnicerías, restaurantes, hoteles, hospitales y centros, los lavaobjetos serie **MLP** son la solución correcta y moderna para quienes son sensibles a los problemas de limpieza e higiene, deseando lo mejor del lavado de sartenes, bandejas, cazuelas, cuencos, utensilios y objetos variados.

Desde la apertura dulce y balanceada de la puerta, hasta el movimiento del cesto, cada detalle ha sido estudiado y realizado con la finalidad de facilitar y hacer más rápidas las operaciones de carga y descarga, la limpieza de los filtros y el mantenimiento ordinario, con un importante ahorro de tiempo. Totalmente constituidos en acero inoxidable AISI 304, los lavaobjetos serie **MLP** presentan impulsos de lavado con cuatro brazos e impulsos de enjuague, ambos posicionados tanto en la parte superior como inferior de la cuba de doble pared, con bordes redondeados para una mejor limpieza. Están incluidos el dosificador de detergente y una bomba de aumento de presión para un enjuague seguro y eficaz. Además, bombas potentes garantizan que se tenga siempre un desempeño óptimo para cada tipo de lavado.



**MLP950** Lavaoggetti - Utensilwischer - Topfspüler - Lave-Batterie - Lavaobjetos



**MLP950** - Progettata come macchina universale per risolvere tutte le esigenze di lavaggio, si può inserire dappertutto grazie alle dimensioni esterne contenute e offre una capacità di carico notevolissima: utilizza cesto universale 50x50 cm; può lavare vassoi 60x40 cm, contenitori ed oggetti fino a 40 cm di altezza. Ideale per monoblocchi con lavelli singoli o doppi.

- Corpo in acciaio inox AISI 304, finitura SCOTCH-BRITE
- Bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304
- Funzionamento completamente automatico
- Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta
- Boiler in acciaio inox AISI 304 incorporato, con isolamento
- Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica
- Dosatori per brillantante e detergente
- Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770)
- Costruzione in totale conformità alle normative CE.

**MLP950** - Designed as the universal machine to meet all dishwashing requirements, its compact dimensions will fit anywhere and its load capacity is remarkable, universal 50x50 cm baskets are used. It will wash trays 60x40 cm, containers and items with a height up to 40 cm. Ideal for monoblocks with single or double sinks.

- AISI 304 stainless steel cabinet with SCOTCH-BRITE finish
- AISI 304 Stainless steel washing and independent rinsing arms
- Entirely automatic
- Microswitch cutout if door is opened during operation
- Incorporated AISI 304 stainless steel insulated boiler
- Water heating by heated electric elements with thermostatic protection
- Shiner and detergent dispensers
- Built-in non-return valve (EN 61770)
- Construction in full compliance with CE regulations and standards.

**MLP950** - Universal-Maschine entwickelt, die alle Spülansprüche zufriedenstellt und dank der beschränkten Außenmasse eine fast grenzenlose Ausstellung ermöglicht aber ein erhebliches Fassungsvermögen bietet. Die Universalkorb 50x50 cm gross. Die Einschubhöhe ist geeignet für 60x40 cm Bleche/Tablette und für Gegenstände bis zu 40 cm hoch. Ideal für Blockstrukturen mit Einzel oder Doppelbecken.

- Gehäuse aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304, SCOTCH BRITE Fertigung
- Getrennte Spül- und Nachspülarme aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304
- Vollautomatischer Spülablau

**Accessori in dotazione:** un inserto cm 50x50 per vassoi; un cesto oggetti vari cm 50x50; due contenitori per posate; pompa aumento pressione; pompa di scarico. **A richiesta:** supporto inox; alimentazione acqua fredda. **Provided with:** one cm 50x50 insert for trays; one cm 50x50 basket for miscellaneous items; two cutlery holders; booster pump; drainage pump. **Optional:** stainless steel support; cold water inlet. **Serienmäßiges Zubehör:** 1 cm 50x50 Einsatz für Tablette; 1 cm 50x50 korb für sonstiges Geschirr; 2 Besteckbehälter; Überdruckpumpe; Laugenpumpe. **Auf Wunsch:** Edelstahl-Gestell; Kalwasseranschluss. **Accessoires en dotation:** un cm 50x50 grille pour plateau; un cm 50x50 panier pour objets multiformes; deux conteneurs pour couverts; pompe pour augmenter la pression; pompe d'évacuation. **Sur demande:** support inox; alimentation eau froide. **Accesorios incluidos:** un inserto de 50x50 cm para bandejas; un cesto para objetos variados de 50x50 cm; dos contenedores para cubiertos; bomba de aumento de presión; bomba de descarga. **Sobre pedido:** soporte de acero inoxidable; alimentación de agua fría.

- Türmikroschalter, dieser unterbricht den Betrieb beim Öffnen der Tür
- Eingegebauter isolierter Boiler aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304
- Heizung erfolgt durch Heizelemente mit Sicherheitstemperaturbegrenzer
- Dosierer für Klar und Waschspülmittel
- Eingegebaut Rückschlagventile (EN 61770)
- Konstruktion in Vollkommen Übereinstimmung mit den CE-Richtlinien.

**MLP950** - Etudiée pour répondre à toutes les exigences et pour résoudre tous les problèmes de lavage, grâce à ses dimensions externes réduites, on peut l'insérer partout et sa capacité est considérable: son panier mesure 50x50 cm. Il permet de laver des plaques 40x60 cm et plats et des objets ayant jusqu'à 40 cm de haut. Idéale pour blocs-évier simples ou doubles.

- Corps en acier inox AISI 304, finition SCOTCH-BRITE
- Bras de lavage et rinçage dédoublés en acier inox AISI 304
- Fonctionnement entièrement automatique
- Micro-interrupteur qui stoppe l'appareil dès qu'on ouvre la porte
- Boiler en acier inox AISI 304 incorporé, avec isolation
- Chauffage par résistances électriques blindées à protection thermostatique
- Distributeurs du produit de rinçage et de lavage
- Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770)
- Construction conforme et tous points aux normes CE.

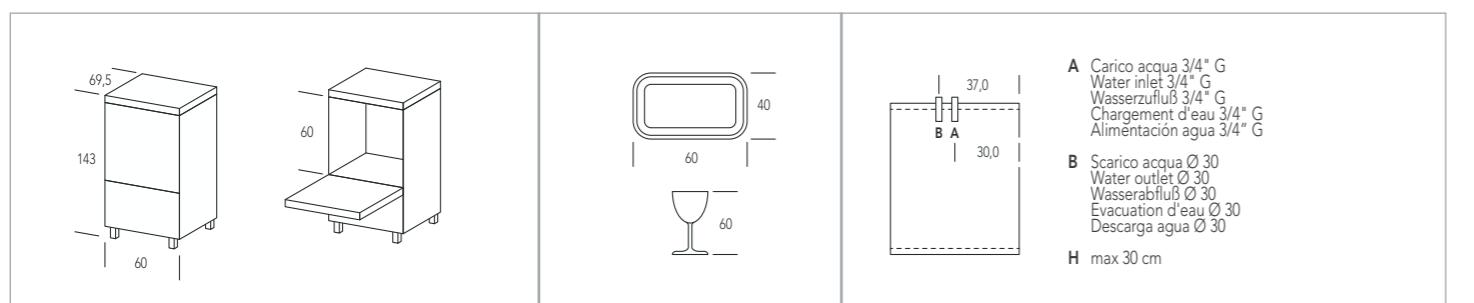
**MLP950** - Diseñada como máquina universal para resolver todas las necesidades de lavado, se puede poner en cualquier sitio gracias a que tiene dimensiones externas contenidas y ofrece una capacidad de carga sumamente notable: utiliza un cesto universal 50x50 cm; puede lavar bandejas 60x40 cm, contenedores y objetos de hasta 40 cm de altura. Ideal para monobloques con piletas sencillas o dobles.

- Cuerpo de acero inoxidable AISI 304, acabado SCOTCH-BRITE
- Brazos de lavado y enjuague separados, de acero inoxidable AISI 304
- Funcionamiento totalmente automático
- Microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura puerta
- Caldera de acero inoxidable AISI 304 incorporada, con aislamiento
- Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática
- Dosificadores para abrillantador y detergente
- Válvula anti contaminación de la red de suministro de agua (EN 61770)
- Construcción totalmente conforme a las normativas CE.

	<b>MLP950</b>
Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas	cm 60x69x86h
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto	cm 50x50
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado	sec. 180-360
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos	Pz/h -
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba	lt 16
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera	lt 10
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt 3,8
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo	ATE 1,5-3
Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck	°C 50
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación	kW 2,5
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua	kW 4,5
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba	kW 0,74
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera	kW 5,24
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba	kW 6,0
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total	kW 6,74
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría	V/Hz 400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	dbA <70
Piattaforma di risciacquo - Rinse pump - Hachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague	
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación	
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m	



## MLP956 Lavaoggetti - Utensilwischer - Topfspüler - Lave-Batterie - Lavaobjetos



**MLP956** - Progettata come macchina universale e compatta, è ideale per i piccoli laboratori e per tutte quelle situazioni in cui è indispensabile disporre non solo di una piccola lavaoggetti di grandi caratteristiche e con una notevole capacità di carico, ma anche di una versatile lavastoviglie: pentole, teglie, utensili, contenitori GastroNorm e tutto quello che si trova in una cucina o in un laboratorio può essere lavato nella lavaoggetti MLP/56. Utilizza cesto universale 50x50 cm; può lavare comodamente vassoi 60x40 cm, contenitori ed oggetti fino a 60 cm di altezza.

- Corpo in acciaio inox AISI 304, finitura SCOTCH-BRITE
- Bracci di lavaggio e risciacquo sdoppiati, in acciaio inox AISI 304
- Funzionamento completamente automatico
- Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta
- Serbatoio in acciaio AISI 304 incorporato, con isolamento e pompa aumento pressione
- Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica
- Dosatore per brillantante e detergente • Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770)
- Costruzione in totale conformità alle normative CE.

**MLP956** - Designed as the universal and compact washing machine, it is ideal for the small laboratories and for all those situations in which it is essential not only to have a small utensilwasher of great characteristics and with a remarkable load capacity, but also a versatile dishwasher: pots, bakingpans, utensils, GastroNorm containers and all what it is found in a kitchen or in laboratory can be washed in an utensilwasher MLP/56. It is equipped with an universal 50x50 cm basket; it can easily wash 60x40 cm trays, containers and objects up to 60 cm height.

- AISI 304 stainless steel cabinet with SCOTCH-BRITE finish
- AISI 304 stainless steel washing and independent rinsing arms
- Entirely automatic • Microswitch cutout if door is opened during operation
- Incorporated AISI 304 stainless steel insulated rinse-tank and booster pump
- Water heating by heated electric elements with thermostatic protection
- Shiner and detergent dispensers • Built-in non-return valve (EN 61770)
- Construction in full compliance with CE regulations and standards.

**MLP956** - Dieser Universalspüler ist die Lösung in kleinen Laboren und dort, wo zugleich ein kleiner Topfspüler mit großem Fassungsvermögen und ein vielseitiger Geschirrspüler erforderlich sind. Im Universalspüler MLP/56 kann man sämtliche Gegenstände die in einer Küche oder in einem Gastronomielabor benutzt werden gründlich spülen: Töpfe, Backbleche, Gastro-Norm Behälter, Küchengeschirr und -geräte. Der Universalkorb ist 50x50 cm gross. Die Einstuhbhöhe ist geeignet für 60x40 cm Bleche/Tablette und für Gegenstände bis zu 60 cm hoch.

- Gehäuse aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304, SCOTCH BRITE Fertigung
- Getrennte Spül- und Nachspülarme aus rostfreiem Edelstahl, AISI 304
- Vollautomatischer Betrieb

**Accessori in dotazione:** un inserto cm 50x50 per vassoi, un cesto oggetti vari cm 50x50, due contenitori per posate. **A richiesta:** alimentazione acqua fredda. **Provided with:** one cm 50x50 insert for trays, one cm 50x50 basket for miscellaneous items, two cutlery holders. **Optional:** cold water inlet. **Serienmässiges Zubehör:** 1 cm 50x50 Einsatz für Tablette, 1 cm 50x50 Korb für sonstiges Geschirr, 2 Besteckbehälter. **Auf Wunsch:** Kalwasseranschluss. **Accessoires en dotation:** un cm 50x50 grille a plateau, un cm 50x50 panier pour objets multiformes, deux conteneurs pour couverts. **Sur demande:** alimentation eau froide. **Accesorios incluidos:** un inserto de 50x50 cm para bandejas; un cesto para objetos variados de 50x50 cm; dos contenedores para cubiertos. **Sobre pedido:** alimentación de agua fría.

MLP956	
cm	60x69,5x143h
cm	50x50
sec.	180-360
Pz/h	-
lt	16
lt	15
lt	3,8
ATE	1,5-3
°C	50
kW	2,5
kW	6,0
kW	0,74
kW	6,74
kW	9,0
kW	9,74
kW	0,30
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50
dbA	<70

## MLP60E Lavaoggetti - Utensilwisher - Topfspüler - Lave-Batterie - Lavaobjetos



**MLP60E** - Macchine ad alte prestazioni perché costruite con caratteristiche di affidabilità e robustezza: bracci di lavaggio e risciacquo, tubazioni, boiler, filtri, tutto in acciaio inox AISI 304. Finitura esterna SCOTCH-BRITE. Cesto quadro 55 x 69. Macchine lavaoggetti, ideali per l'utenza che desidera sfruttare al massimo la capacità di lavaggio delle macchine; consigliate per il lavaggio di utensili per pasticceria, gelateria e gastronomia.

- Funzionamento completamente automatico
- Microinterruttore per arresto funzionamento, in caso di apertura porta
- Boiler in acciaio inox AISI 304 incorporato, con isolamento
- Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica
- Costruzione in totale conformità alle normative CE.

**MLP60E** - High performance equipment, extremely reliable and robust. Washing and rinsing arms, piping, boiler and filters entirely made in stainless steel AISI 304. SCOTCH-BRITE external finish.

Square Basket 55 x 69. Utensilwasher, ensuring the full use of the equipment's washing capacity. Highly recommended to wash pastry-shop's, ice-cream shop's and gastronomies tools.

- Completely automatic operation
- Microswitch to stop the machine when the door is opened
- Incorporated stainless steel AISI 304 boiler with insulation
- Heating by means of armoured heating elements with thermostatic protection
- Construction in full compliance with CE regulations and standards.

**MLP60E** - Hochleistungsfähige Maschinen die im Hinblick auf Zuverlässigkeit und Beständigkeit entworfen worden sind: die Wasch- und Spülarme, die Rohre, der Boiler und die Filter sind gänzlich aus rostfreiem Stahl AISI 304. Fertigung SCOTCH-BRITE. Viereckiger Korb 55 x 69. Diese Topfspüler sind für jene ideal, die das Spülvermögen der Machine voll nutzen wollen; zum Spülen von besonderen Ausstattungen für Eisdiele, Konditorei und Gastronomie.

- Vollautomatischer Betrieb
- Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird
- Eingebauter Boiler aus rostfreiem Stahl AISI 304 mit Wärmedämmung
- Heizung durch elektrische, gussgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung
- Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.

**Accessori in dotazione:** 1 cesto universale inox 55 x 69, dosatore detergente. **Provided with:** 1 stainless steel universal basket 55 x 69, detergent pump. **Serienmäßiges Zubehör:** 1 Universalkorb aus Edelstahl 55 x 69, reinegerdosierpumpe. **Accessories en dotation:** 1 panier universel en acier inox 55 x 69, doseur produit de lavage. **Accesarios incluidos:** 1 cesto universal de acero inoxidable 55 x 69, dosificador de detergente.

**MLP60E** - Ces machines présentent un haut niveau de prestations parce qu'elles ont été construites avec des critères de fiabilité et de robustesse: bras de lavage et de rinçage, tuyaux internes, boiler, filtres... tout en acier inox AISI 304. Finition externe SCOTCH-BRITE.

Panier Carré 55 x 69. Machines Lave-batterie, indiquées pour les utilisateurs qui veulent exploiter au maximum la capacité des machines. Conseillées pour le lavage d'objets de pâtisserie, plaserie et gastronomie.

- Fonctionnement entièrement automatique
- Microinterrupteur d'arrêt en cas d'ouverture de la porte
- Boiler en acier inox AISI 304 incorporé avec isolation
- Chauffage par résistances électriques cuirassées avec protection thermostatique
- Construction conforme et tous points aux normes CE.

**MLP60E** - Máquinas de alto desempeño debido a que están construidas con características de fiabilidad y robustez: brazos de lavado y enjuague, tuberías, caldera, filtros, todo en acero inoxidable AISI 304.

Acabado externo SCOTCH-BRITE. Cesto cuadrado 55x69. Máquinas lavaobjetos, ideales para los usuarios que desean aprovechar al máximo la capacidad de lavado de las máquinas; aconsejadas para el lavado de utensilios de repostería, heladería y gastronomía.

- Funcionamiento totalmente automático
- Microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura puerta
- Caldera de acero inoxidable AISI 304 incorporada, con aislamiento
- Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática
- Construcción totalmente conforme a las normativas CE.

MLP60E	
cm	60x81x190h
cm	55x69
sec.	180-360
Pz/h	-
lt	42
lt	20
lt	11
ATE	2,5-4
°C	50
kW	6,00
kW	6,00
kW	2,00
kW	8,00
kW	-
kW	-
kW	0,30
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50
dbA	<70

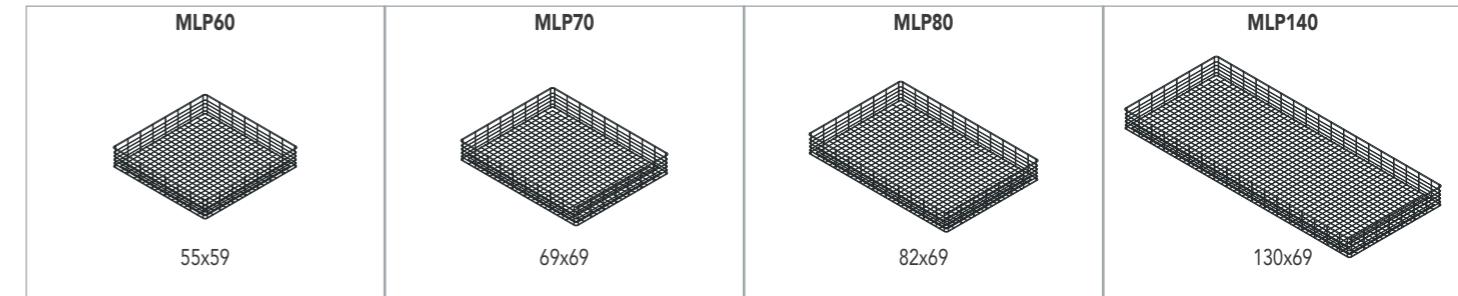
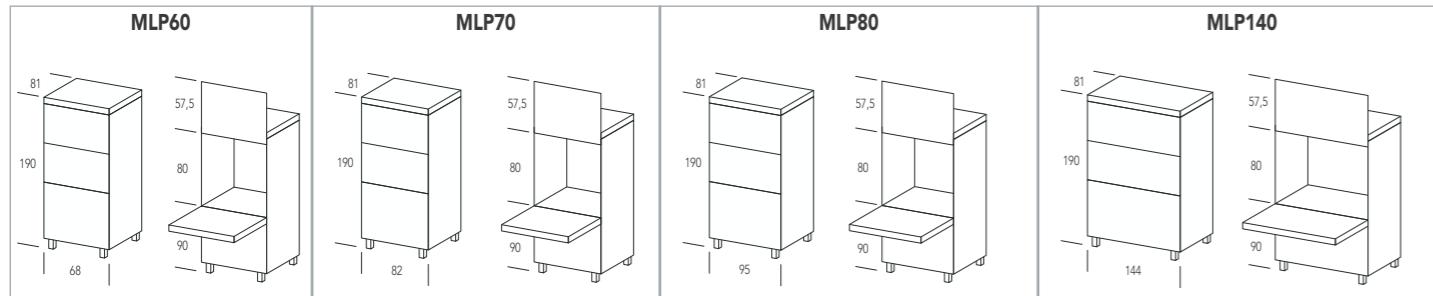
BOILER

TANK

I 0

MLP60 | MLP70 | MLP80 | MLP140

Lavaoggetti - Utensilwasher - Topfspüler - Lave-Batterie - Lavaobjetos



## MLP60 - MLP70 - MLP80 - MLP140

Macchine ad alte prestazioni perché costruite con caratteristiche di affidabilità e robustezza: bracci di lavaggio e risciacquo, tubazioni, boiler, filtri, tutto in acciaio inox AISI 304. Finitura esterna SCOTCH-BRITE.

Macchine lavaoggetti, ideali per l'utenza che desidera sfuttare al massimo la capacità di lavaggio delle macchine; consigliate per il lavaggio di utensili per pasticceria, gelateria e gastronomia.

- Funzionamento completamente automatico
- Microinterruttore per arresto funzionamento, in caso di apertura porta
- Boiler in acciaio inox AISI 304 incorporato, con isolamento
- Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica
- Costruita in conformità delle norme CE vigenti.

## MLP60 - MLP70 - MLP80 - MLP140

High performance equipment, extremely reliable and robust. Washing and rinsing arms, piping, boiler and filters entirely made in stainless steel AISI 304. SCOTCH-BRITE external finish.

Utensilwasher, ensuring the full use of the equipment's washing capacity. Highly recommended to wash pastry-shop's, ice-cream shop's and gastronomies tools.

- Completely automatic operation
- Microswitch to stop the machine when the door is opened
- Incorporated stainless steel AISI 304 boiler with insulation
- Heating by means of armoured heating elements with thermostatic protection
- Manufactured according to CE standards.

## MLP60 - MLP70 - MLP80 - MLP140

Hochleistungsfähige Maschinen die im Hinblick auf Zuverlässigkeit und Beständigkeit entworfen worden sind: die Wasch- und Spülarme, die Rohre, der Boiler und die Filter sind gänzlich aus rostfreiem Stahl AISI 304. Fertigung SCOTCH-BRITE.

Diese Topfspüler sind für jene ideal, die das Spülvermögen der Machine voll nutzen wollen; zum Spülen von besonderen Ausstattungen für Eisdielen, Konditorei und Gastronomie.

- Vollautomatischer Betrieb
- Ein Mikroschalter unterbricht den Spülvorgang, wenn die Tür geöffnet wird
- Eingebauter Boiler aus rostfreiem Stahl AISI 304 mit Wärmedämmung
- Heizung durch elektrische, gussgekapselte Heizkörper mit thermostatischer Überwachung
- Gemäß der gültigen CE-Vorschriften hergestellt.

**Accessori in dotazione:** Accessori in dotazione: 1 cesto universale inox 55x59 (MLP60) / 69x69 (MLP70) / 82x69 (MLP80) / 130x69 (MLP140), 1 inserto per teglie inox, 1 contenitore per utensili, dosatore detergente. **Provided with:** 1 stainless steel universal basket 55x59 (MLP60) / 69x69 (MLP70) / 82x69 (MLP80) / 130x69 (MLP140), 1 stainless steel insert for trays, 1 utensils container, detergent pump. **Seriennäßiges Zubehör:** 1 Universalkorb aus Edelstahl 55x59 (MLP60) / 69x69 (MLP70) / 82x69 (MLP80) / 130x69 (MLP140), 1 Einsatz für Backbleche aus Edelstahl, 1 Behälter für Geräte, Reinigerdosierpumpe. **Accessories en dotation:** 1 panier universel en acier inox 55x59 (MLP60) / 69x69 (MLP70) / 82x69 (MLP80) / 130x69 (MLP140), 1 grille à plaques, 1 bac à outils en acier inox, doseur produit de lavage. **Accesorios incluidos:** 1 cesto universal en acero inoxidable 55x59 (MLP60) / 69x69 (MLP70) / 82x69 (MLP80) / 130x69 (MLP140), 1 inserto para bandejas en acero inoxidable, 1 contenedor para utensilios, dosificador de detergente.

## MLP60 - MLP70 - MLP80 - MLP140

Ces machines présentent un haut niveau de prestations parce qu'elles ont été construites avec des critères de fiabilité et de robustesse: bras de lavage et de rinçage, tuyaux internes, boiler, filtres... tout en acier inox AISI 304. Finition externe SCOTCH-BRITE.

Machines Lave-batterie, indiquées pour les utilisateurs qui veulent exploiter au maximum la capacité des machines. Conseillées pour le lavage d'objets de pâtisserie, pâtisserie et gastronomie.

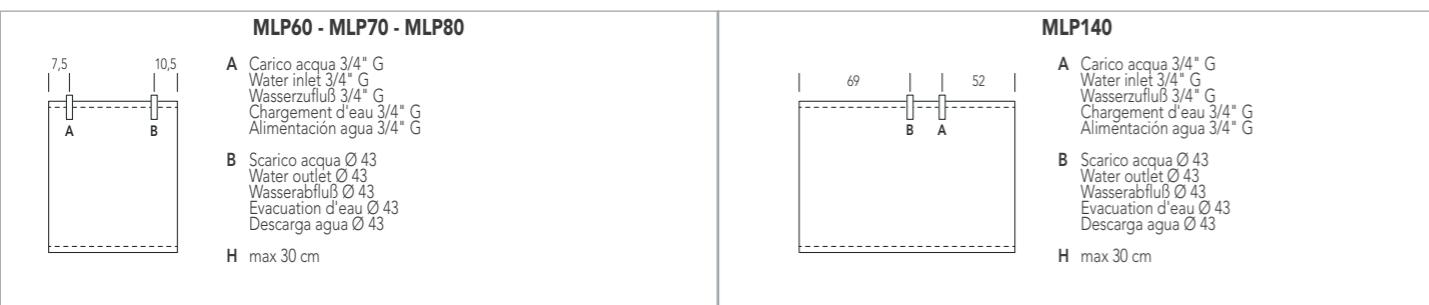
- Fonctionnement entièrement automatique
- Microinterrupteur d'arrêt en cas d'ouverture de la porte
- Boiler en acier inox AISI 304 incorporé avec isolation
- Chauffage par résistances électriques cuirassées avec protection thermostatique
- Construction conforme aux normes CE en vigueur.

## MLP60 - MLP70 - MLP80 - MLP140

Máquinas de alto desempeño debido a que están construidas con características de fiabilidad y robustez: brazos de lavado y enjuague, tuberías, caldera, filtros, todo en acero inoxidable AISI 304. Acabado externo SCOTCH-BRITE.

Máquinas lavaobjetos, ideales para los usuarios que desean aprovechar al máximo la capacidad de lavado de las máquinas; aconsejadas para el lavado de utensilios de repostería, heladería y gastronomía.

- Funcionamiento totalmente automático
- Microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura puerta
- Caldera de acero inoxidable AISI 304 incorporada, con aislamiento
- Calentamiento mediante resistencias eléctricas blindadas con protección termostática
- Construido conforme a las normativas CE vigentes.



Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmasse - Dimensions externes - Dimensiones externas

Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse - Dimensions du panier - Dimensiones del cesto

Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer - Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado

Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller - Potential (assiettes) - Capacidad de platos

Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken - Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba

Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler - Capacité du boiler - Capacidad de la caldera

Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang

Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo

Pressione acqua alimentazione - Water pressurere input - Speisewasserdruck

Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación

Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur - Temp. max. eau - Temperatura máxima agua

Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken - Résistance de la cuve - Resistencia cuba

Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler - Résistance du boiler - Resistencia caldera

Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung - Puissance de la pompe - Potencia bomba

Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung - Puissance totale - Potencia total

Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss - Alimentation eau froide - Alimentación agua fría

Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser

Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría

Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspülungspumpe - Pompe de rinçage - Bomba de enjuague

Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung - Tension d'alimentation - Tensión de alimentación

Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand - Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m

	MLP60	MLP70	MLP80	MLP140
cm	68x81x190h	82x81x190h	95x81x190h	144x81x190h
cm	55x69	69x69	82x69	130x69
sec.		180 - 300 - 420 - 540		
Pz./h	-	-	-	-
lt	42	42	42	88
lt	20	21	21	34
lt	11	14	14	25
ATE	2,5-4	2,5-4	2,5-4	2,5-4
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación				
°C	50	50	50	50
kW	6,00	9,00	9,00	9,00
kW	6,00	9,00	9,00	2x6,00
kW	2,00	2,40	2,40	2x2,40
kW	8,00	11,40	11,40	16,80
kW	-	-	-	-
kW	-	-	-	-
V/Hz	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50			
dbA	<70	<70	<70	<70

Macchine costruite secondo criteri di qualità, imballate con cura e naturalmente dotate di documentazione tecnica chiara ed aggiornata, libretti di uso e manutenzione multilingua, schemi di installazione ed esplosi. Mach da molta importanza alla documentazione tecnica, che è sempre in continuo aggiornamento e disponibile anche online sul nostro sito.

Machines manufactured according to quality standards, packed with care and, of course, equipped with clear and updated documentation, multi-language instruction and service booklets, installation plans and exploded views. At MACH's, we attach great importance to technical documentation, which is constantly updated and is also available online on our website.

Maschinen, die nach Qualitätskriterien gebaut und sorgfältig verpackt werden und natürlich mit einer klar verständlichen und überarbeiteten technischen Dokumentation, mit mehrsprachigen Bedienungs- und Wartungsanleitungen, Installationsplänen und auseinandergesetzten Darstellungen ausgestattet sind. MACH legt großen Wert auf die technische Dokumentation, die ständig auf den neuesten Stand gebracht wird und auch online auf unserer Website abrufbar ist.

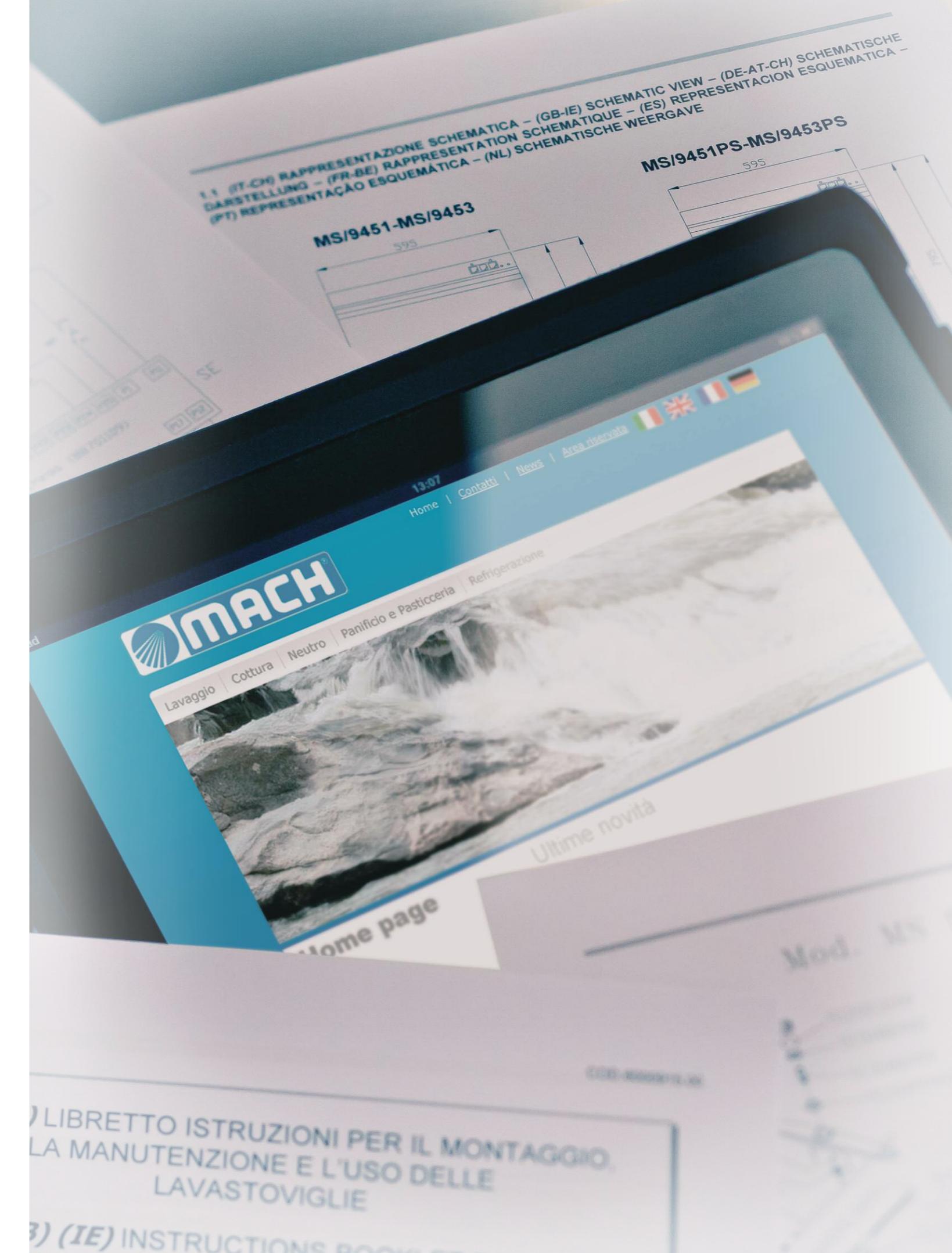
Machines construites selon des critères de qualité, emballées avec soin et, bien entendu, accompagnées d'une documentation technique claire et actualisée, manuels d'utilisation et d'entretien multi-langues, schémas d'installation et vues éclatées. Chez MACH, nous accordons la plus grande importance à la documentation technique, constamment mise à jour et disponible également sur notre site Internet.

Máquinas construidas según criterios de calidad, empacadas cuidadosamente y naturalmente suministradas con documentación técnica clara y actualizada, folletos de uso y mantenimiento en varios idiomas, esquemas de instalación y diagramas de piezas. Mach le da mucha importancia a la documentación técnica, la cual está siempre en actualización continua y disponible también en línea en nuestra página de internet.

Discover more:



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy

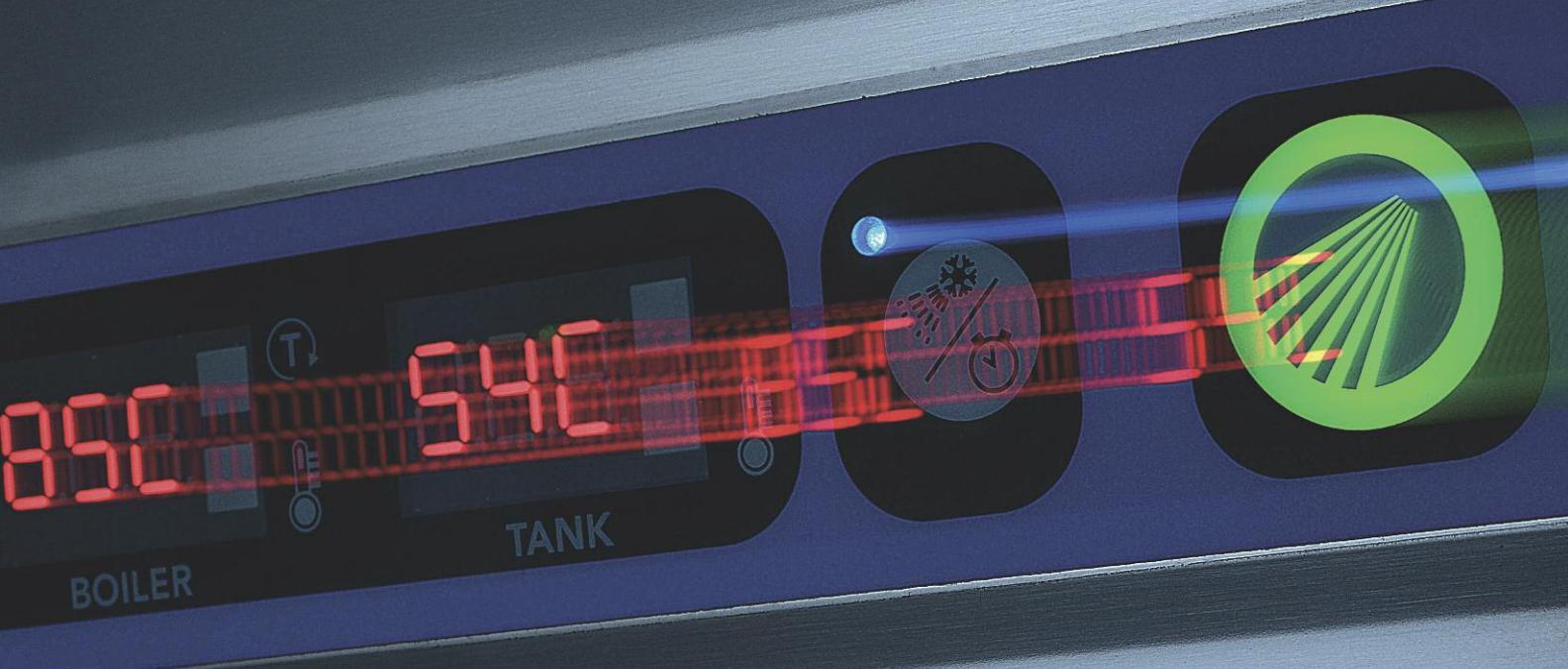




Azienda Italiana fondata nel 1988



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy



## ELWASH



La nuova serie ELWASH, propone una gamma di macchine con DISPLAY TOUCH mantenendo invariate le caratteristiche costruttive e di affidabilità che da più di 30 anni contraddistinguono il lavaggio MACH. Le macchine sono dotate di una tastiera TOUCH semplice ed intuitiva, con 5 cicli completi, lavaggio e risciacquo, pre-impostati che permettono di soddisfare qualsiasi esigenza di pulizia ed igiene. I tempi di lavaggio e risciacquo sono modificabili dall'installatore, per soddisfare specifiche esigenze dell'utente. Costruite INTERAMENTE in acciaio inox AISI 304 con finitura esterna Scotch-Brite, le macchine ELWASH sono disponibili nelle versioni a parete singola o a doppia parete, per una maggiore resa termica ed un miglior isolamento acustico. Sono tutte dotate di vasche ad angoli arrotondati, per far scivolare meglio lo sporco; bracci di lavaggio e risciacquo inferiore/superiore sdoppiati, per garantire lavaggi e risciacqui efficaci; boiler isolato in acciaio inox AISI 304L. Lavabicchieri, lavastoviglie e lava oggetti serie ELWASH per un lavaggio perfetto!

The new ELWASH line proposes a range of machines with a TOUCH SCREEN, while preserving unchanged the structural features and the reliability that have characterised the MACH washing system for over 30 years. The machines are equipped with an user-friendly TOUCH PAD that offers 5 complete cycles, washing and rinse, which are pre-set to meet any requirement in terms of cleanliness and hygiene. Washing and rinsing times can be adjusted by the installer, to meet the user's specific requirements. With their INTERIOR made of AISI 304 stainless steel and Scotch-Brite external finish, the ELWASH machines are available in single-wall and double-wall tank versions, for a better heat performance and better soundproofing. They are all fitted with round-corner tanks, so that dirt can be washed away more easily; the upper/lower spray arms are split, to ensure effective washing and rinse; AISI 304L stainless-steel insulated boiler.

Glass-washers, dishwashers and warewashers of the ELWASH line for a perfect wash!

Neu bei den Geschirrspülmaschinen der neuen Serie ELWASH ist das TOUCH-DISPLAY. Gleich geblieben sind die Bauweise und die Zuverlässigkeit, durch die sich die Geschirrspülmaschinen von MACH seit über 30 Jahren auszeichnen. Die Geschirrspülmaschinen verfügen über ein einfaches und intuitives TOUCH-Bedienfeld mit 5 voreingestellten Spülprogrammen mit Spülen und Klarspülen, die alle Anforderungen an Sauberkeit und Hygiene erfüllen. Die Spülzeiten und Klarspülzeiten können vom Installateur geändert werden und ermöglichen so eine Anpassung an die speziellen Anforderungen des Benutzers. Die Geschirrspülmaschinen der Serie ELWASH bestehen komplett aus Edelstahl AISI 304 mit Scotch-Brite Oberfläche und sind in der Ausführung mit einfacher oder mit doppelter Wand erhältlich, für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallisolation. Die Becken von alle Modellen haben abgerundete Ecken, die dafür sorgen, dass der Schmutz besser abläuft, und verfügen über doppelte untere und ober Spülarme und Nachspülarme, die für ein effizientes Spülen und Klarspülen garantieren, sowie über einen isolierten Boiler aus Edelstahl AISI 304L. Gläserspülmaschinen, Haubenspülmaschinen und Gerätespülmaschinen der Serie ELWASH für ein perfektes Spülergebnis!

La nouvelle série ELWASH propose une gamme de machines à ÉCRAN TACTILE offrant les caractéristiques de construction et de fiabilité qui distinguent depuis plus de 30 ans le lavage signé MACH. Les machines sont équipées d'un clavier TACTILE simple et convivial à 5 cycles complets - lavage et rinçage - préconfigurés qui répondent à toutes les exigences de nettoyage et d'hygiène. Les durées de lavage et de rinçage sont modifiables par l'installateur en vue de satisfaire les exigences de chaque client. ENTIÈREMENT réalisées en acier inox AISI 304 à finitions externes Scotch-Brite, les machines ELWASH sont disponibles en versions à paroi simple ou double en vue d'un rendement thermique et d'une isolation acoustique optimisés. Toutes sont équipées de cuves à angles arrondis permettant une élimination parfaite des résidus, de bras de lavage et rinçage inférieurs/supérieurs dédoublés garantissant un lavage et un rinçage efficaces, et d'un boiler isolé en acier inox de AISI 304 L. Lave-verres, lave-vaisselle et lave-batterie de la série ELWASH, pour un lavage parfait !

La nueva serie ELWASH, propone una gama de máquinas con PANTALLA TÁCTIL sin cambiar las características constructivas y de fiabilidad de desde hace más de 30 años distinguen al lavado MACH. Las máquinas están equipadas con un teclado TÁCTIL simple e intuitivo, con 5 ciclos completos, lavado y enjuague, pre-configurados que permiten satisfacer cualquier necesidad de limpieza e higiene. Los tiempos de lavado y enjuague pueden ser modificados por el instalador, para satisfacer necesidades específicas que pueda tener el usuario. Construidas COMPLETAMENTE de acero inoxidable AISI 304 con acabado externo Scotch-Brite, las máquinas ELWASH están disponibles en las versiones de pared individual o pared doble, para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. Todas ellas están equipadas con depósitos con bordes redondos, para hacer que la suciedad se deslice mejor; brazos de lavado y enjuague inferior/superior separados, para garantizar lavados y enjuagues eficaces; caldera aislada de acero inoxidable AISI 304L. ¡Lavavasos, lavavajillas y lavaobjetos serie ELWASH para un lavado perfecto!

## ELWASH

Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos	
Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto - 40	p.03
GT40.1	p.04
GT40.2	p.08
GT43.2	p.12
Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas	
Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto - 45	p.15
DT45.1	p.16
Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto - 50	p.19
DT50.1	p.20
DT50.2	p.24
DT54.2	p.28
HT504.1	p.32
HT504.23RC	p.36
Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto - 60	p.39
HT635.2	p.40



**Lavabicchieri  
Glasswashers  
Gläserspüler  
Lave-verres  
Lavavasos**

Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto **40**  
**GT40.1**  
**GT40.2**  
**GT43.2**

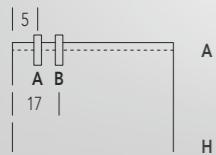


## 40 Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



### GT40.1



A Carico acqua 3/4" G  
Water inlet 3/4" G  
Wasserzufuhr 3/4" G  
Chargement d'eau 3/4" G  
Alimentación agua 3/4" G

B Scarico acqua Ø 30  
Water outlet Ø 30  
Wasserabfluss Ø 30  
Evacuation d'eau Ø 30  
Descarga agua Ø 30



**MACH** GT40.1



Per ottenere pulizia, brillantezza e lucentezza, ecco la soluzione ideale: lavabicchieri, dalle dimensioni contenute, che utilizzano cestini quadri 40x40 e cestini tondi fissi Ø40. Veloci, affidabili e dai risultati perfetti, le lavabicchieri GT 40.11 possono lavare di tutto, dalle tazzine ai piattini, bicchieri ed oggetti di qualsiasi tipo, anche delicati. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione in acciaio inox. Hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. Tutte costruite in totale conformità alle normative CE.

Here's the ideal solution for cleanliness, brilliance and sheen: small-sized glass-washers using 40x40 square baskets or stationary round baskets Ø40. Fast, reliable and providing perfect results, the glass-washers GT 40.11 can wash anything from coffee cups to small plates, from glasses to objects of any type, including the delicate ones. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); stainless steel suction filter. A timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Die perfekte Lösung für sauberes Geschirr und brillanten Glanz: Gläserspülmaschinen mit kompakter Bauweise und viereckigen Spülkörben 40x40 oder runden festen Spülkörben Ø40. Die schnellen und zuverlässigen Gläserspülmaschinen GT 40.11 liefern optimale Spülergebnisse und eignen sich für das Spülen von Tassen, Untertassen, Gläsern und anderen Gegenständen, auch von empfindlichem Spülgut. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Tür unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers), einen Ansaugfilter aus Edelstahl. Die Gläserspülmaschinen bieten die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Alle Gläserspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Une solution idéale, qui garantit propreté, brillance et éclat : des lave-verres aux dimensions réduites utilisant des paniers carrés 40x40 et des paniers ronds fixes Ø40. Rapides, fiables et offrant un résultat parfait, les lave-verres GT 40.11 lavent tasses, soucoupes, verres et objets de tout type, y compris les plus délicats. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration en acier inoxydable. Possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Le tout construit conformément aux normes CE.

Para obtener limpieza, brillo y lustre, he aquí la solución ideal: lavavasos, de dimensiones contenidas, que utilizan cestos cuadrados 40x40 y cestos redondos fijos Ø40. Rápidas, fiables y con resultados perfectos, las lavavasos GT 40.11 pueden lavar de todo, desde pequeñas tazas hasta pequeños platos, vasos y objetos de cualquier tipo, incluso delicados. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para el abrillantador, resistencias eléctricas acorazadas con protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (operación alternada con prioridad para la caldera); filtro de aspiración de acero inoxidable. Cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE.

GT40.1

	GT 40.11	GT 40.11R
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm 46x54,5x69h	cm 46x54,5x69h
Dimensions externes - Dimensiones externas		
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm 40x40	Ø 40
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto		
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec. 60-90-120-150-180	60-90-120-150-180
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado		
Potenzialità - Capacity - Spülleistung	Pz./h min. 720 Ø60 max. 2160	min. 720 max. 2160
Potential - Capacidad		
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt 12,5	12,5
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba		
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt 4,7	4,7
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera		
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt 2,7	2,7
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo		
Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck	ATE 1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación		
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C 50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua		
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW 1,4	1,4
Résistance de la cuve - Resistencia cuba		
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW 3,0	3,0
Résistance du boiler - Resistencia caldera		
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW 0,30	0,30
Puissance de la pompe - Potencia bomba		
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW 3,30	3,30
Puissance totale - Potencia total		
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW -	-
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría		
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW -	-
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría		
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspüllungspumpe	kW -	-
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague		
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung	V/Hz 230 1N/50	230 1N/50
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación		
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dBa <70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m		

**Accessori in dotazione:** 2 cesti 40x40 per bicchieri (2 cesti Ø40 e 1 telaio cesto rotondo Ø40 per modelli R), 1 inserto per piattini, 1 contenitore per cucchiaini. **Provided with:** 2 baskets 40x40 for glasses (2 flat round baskets Ø40 and 1 support fame round basket Ø40 for R model), 1 saucer holder, 1 spoon container. **Serienmässiges Zubehör:** 2 Gläserkörbe 40x40 (2 Gläserkörbe Ø40 und 1 Halterung für runden korb Ø40 für Modell R), 1 Einsatz für Untertassen, 1 Behälter für Teelöffel. **Accessoires en dotation:** 2 paniers à verres 40x40 (2 paniers à verres Ø40 et 1 support panier rond ø40 pour model R), 1 grille petites cassettes, 1 bac petites cuillères. **Accesorios incluidos:** 2 cestos 40x40 para vasos (2 cestos Ø40 y un armazón para cesto redondo Ø40 para modelos R), 1 inserto para platos pequeños, 1 contenedor para cucharas pequeñas.





## 40 Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



**GT40.2**



**MACH** GT40.2



Per ottenere pulizia, brillantezza e lucentezza, ecco la soluzione ideale: lavabicchieri, dalle dimensioni contenute, che utilizzano cestini quadri 40x40. Veloci, affidabili e dai risultati perfetti, le lavabicchieri GT 40.21 possono lavare di tutto, dalle tazzine ai piattini, bicchieri ed oggetti di qualsiasi tipo, anche delicati. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione in acciaio inox; doppia elettrovalvola (modello GT 40.21A). Hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. Sono a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico. Il modello GT 40.21A ha di serie la pompa aumento pressione ed un serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante. Tutte costruite in totale conformità alle normative CE.

Here's the ideal solution for cleanliness, brilliance and sheen: small-sized glass-washers using 40x40 square baskets. Fast, reliable and providing perfect results, the glass-washers GT 40.21 can wash anything from coffee cups to small plates, from glasses to objects of any type, including the delicate ones. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); stainless steel suction filter; double solenoid valve (model GT 40.21A). A timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. Have a double wall for a better heat performance and better soundproofing. The standard fitting of the model GT 40.21A features a pressure booster pump and an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Die perfekte Lösung für sauberes Geschirr und brillanten Glanz: Gläserspülmaschinen mit kompakter Bauweise und viereckigen Spülkörben 40x40. Die schnellen und zuverlässigen Gläserspülmaschinen GT 40.21 liefern optimale Spülergebnisse und eignen sich für das Spülen von Tassen, Untertassen, Gläsern und anderen Gegenständen, auch von empfindlichem Spülgut. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Tür unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers), einen Ansaugfilter aus Edelstahl und ein doppeltes Magnetventil (Modell GT 40.21A). Die Gläserspülmaschinen bieten die Möglichkeit für zeitgesteuerte Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Sind mit doppelter Wand ausgeführt für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallisolation. Im Modell GT 40.21A sind serienmäßig eine Druckerhöhungspumpe und ein atmosphärischer Tank installiert, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren. Alle Gläserspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

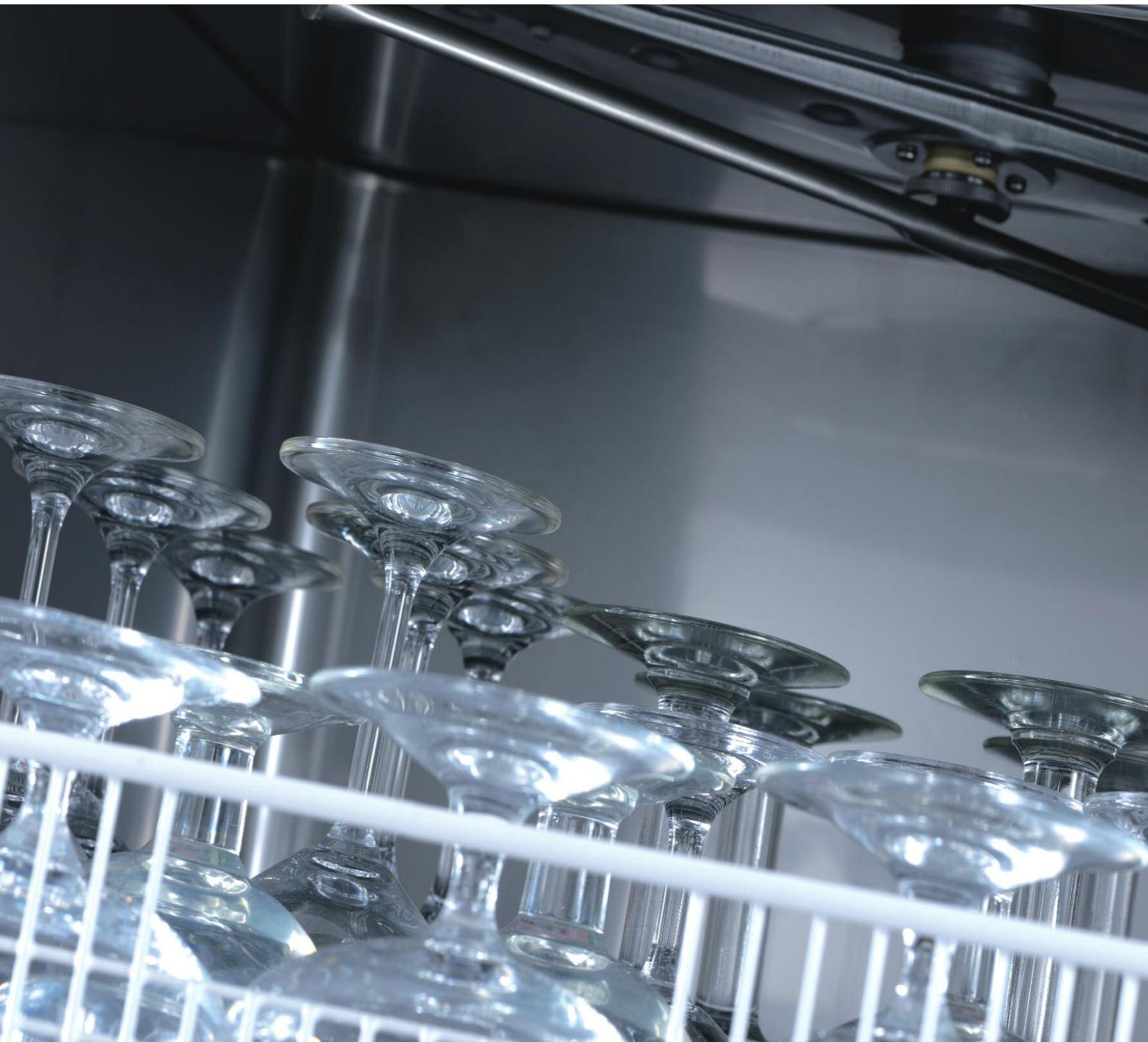
Une solution idéale, qui garantit propreté, brillance et éclat : des lave-verres aux dimensions réduites utilisant des paniers carrés 40x40. Rapides, fiables et offrant un résultat parfait, les lave-verres GT 40.21 lavent tasses, soucoupes, verres et objets de tout type, y compris les plus délicats. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration en acier inoxydable et double électrovanne (modèle GT 40.21A). Possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, la compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Sont à double paroi pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés. Le modèle GT 40.21A est équipé de série d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes durant le rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

Para obtener limpieza, brillo y lustre, he aquí la solución ideal: lavavasos, de dimensiones contenidas, que utilizan cestos cuadrados 40x40. Rápidas, fiables y con resultados perfectos, las lavavasos GT 40.21 pueden lavar de todo, desde pequeñas tazas hasta pequeños platos, vasos y objetos de cualquier tipo, incluso delicados. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para el abrillantador, resistencias eléctricas acorazadas con protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (operación alternada con prioridad para la caldera); filtro de aspiración de acero inoxidable; doble válvula solenoide (modelo GT 40.21A). Cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Son de pared doble para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. El modelo GT 40.21A viene equipado con bomba de aumento de presión y un depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE.

**GT40.2**

	GT 40.21	GT 40.21A
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm 46x54,5x69h	cm 46x54,5x69h
Dimensions externes - Dimensiones externas		
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm 40x40	cm 40x40
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto		
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec. 60-90-120- 150-180	sec. 60-90-120- 150-180
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado		
Potenzialità - Capacity - Spülleistung	Pz./h min. 720 max. 2160	Pz./h min. 720 max. 2160
Potential - Capacidad		
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt 12,5	lt 12,5
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba		
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt 4,7	lt 4,7
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera		
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt 2,7	lt 2,7
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo		
Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck	ATE 1,5-3,0	ATE 1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación		
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C 50	°C 50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua		
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW 1,4	kW 1,4
Résistance de la cuve - Resistencia cuba		
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW 3,0	kW 3,0
Résistance du boiler - Resistencia caldera		
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW 0,30	kW 0,30
Puissance de la pompe - Potencia bomba		
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW 3,30	kW 3,30
Puissance totale - Potencia total		
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW -	kW -
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría		
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW -	kW -
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría		
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspülungspumpe	kW -	kW 0,30
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague		
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung	V/Hz 230 1N/50	V/Hz 230 1N/50
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación		
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA <70	dbA <70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m		

**Accessori in dotazione:** 2 cesti 40x40 per bicchieri, 1 inserto per piattini, 1 contenitore per cucchiaini. **Provided with:** 2 baskets 40x40 for glasses, 1 saucer holder, 1 spoon container. **Serienmässiges Zubehör:** 2 Gläserkörbe 40x40, 1 Einsatz für Untertassen, 1 Behälter für Teelöffel. **Accessoires en dotation:** 2 paniers à verres 40x40, 1 grille petites cassettines, 1 bac petites cuillères. **Accesorios incluidos:** 2 cestos 40x40 para vasos, 1 inserto para platos pequeños, 1 contenedor para cucharas pequeñas.



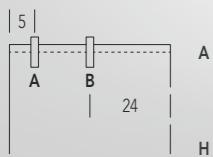
40

## Lavabicchieri - Glasswashers - Gläserspüler - Lave-verres - Lavavasos

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



### GT43.2



A Carico acqua 3/4" G  
Water inlet 3/4" G  
Wasserzufluss 3/4" G  
Chargement d'eau 3/4" G  
Alimentación agua 3/4" G  
  
B Scarico acqua Ø 30  
Water outlet Ø 30  
Wasserabfluss Ø 30  
Evacuation d'eau Ø 30  
Descarga agua Ø 30  
  
H max 8 cm



Se avete la necessità di lavare oggetti e bicchieri di dimensioni maggiori, soprattutto in altezza, ecco le lavabicchieri GT 43.21, con apertura porta di 30 cm utili. Ideali per soddisfare queste esigenze, garantiscono le caratteristiche di velocità, affidabilità e risultati perfetti. Utilizzano cesti quadri 40x40 e le versioni R, cesto tondo fisso Ø40. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione in acciaio inox; doppia elettrovalvola (modello GT 43.21A). Possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. Tutti i modelli sono a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico. Il modello GT 43.21A è provvisto di pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante. La versione T (GT 43.21T) ha la pompa di scarico ed effettua un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo scaricandone una parte tra la fase di lavaggio e risciacquo. Costruite tutte in totale conformità alle normative CE.

If you need to wash objects and glasses of a larger size than usual, or higher in particular, here are the glass-washers GT 43.21 with a door opening of 30 cm. The ideal solution to meet this requirement, they provide speed, reliability and perfect results. They use 40x40 square baskets, while the R version has a stationary round basket Ø40. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); stainless steel suction filter; double solenoid valve (model GT 43.21A). A timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. All models have a double wall for a better heat performance and better soundproofing. The model GT 43.21A features a pressure booster pump and an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure. The T version (GT 43.21T) is fitted with a drainage pump and it partially changes the water at each cycle, since it discharges part of it between the washing phase and the rinse phase. They are all manufactured in full compliance with EC regulations.

Wenn größeres Spülgut und größere Gläser gespült werden müssen, die vor allem höher sind, dann sind die Gläserspülmaschinen GT 43.21 mit einer lichten Türöffnung von 30 cm die perfekte Wahl und garantieren außerdem für Schnelligkeit, Zuverlässigkeit und ein perfektes Spülergebnis. Die Gläserspülmaschinen verwenden viereckige Spülkörbe 40x40 und verfügen in den Versionen R über einen festen runden Spülkorb Ø40. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Tür unterbricht, einen elektrischen Klarspülösiger, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers), einen Ansaugfilter aus Edelstahl und ein doppeltes Magnetventil (Modell GT 43.21A). Die Gläserspülmaschinen bieten die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Das Modell ist mit doppelter Wand ausgeführt für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallisierung. Im Modell GT 43.21A sind eine Druckerhöhungspumpe und ein atmosphärischer Tank installiert, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren. Die Version T (GT 43.21T) ist mit einer Laugenpumpe ausgestattet, die bei jedem Spülprogramm zwischen dem Spülen und dem Klarspülen einen teilweisen Wasserwechsel durchführt. Alle Gläserspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Pour laver des objets et des verres grandes dimensions, en particulier en termes de hauteur, les lave-verres GT 43.21 offrent une ouverture de porte utile de 30 cm. Parfaits pour toutes les exigences, leurs caractéristiques de vitesse, fiabilité et résultats parfaits sont garanties. Ils utilisent des paniers carrés 40x40, et les versions R sont également équipées d'un panier rond fixe Ø40. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration en acier inox et double électrovanne (modèle GT 43.21A). Possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Tous les modèles sont à double paroi pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés. Le modèle GT 43.21A est équipé de série d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes durant le rinçage. La version T (GT 43.21T) est équipée d'une pompe d'évacuation et renouvelle partiellement l'eau à chaque cycle en l'évacuant entre la phase de lavage et celle de rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

Si necesita lavar objetos y vasos de mayor tamaño, sobretodo más altos, he aquí las lavavasos GT 43.21, con apertura de puerta de 30 cm útiles. Ideales para satisfacer estas necesidades, garantizan las características de rapidez, fiabilidad y resultados perfectos. Utilizan cestos cuadrados 40x40 y las versiones R, cesto redondo fijo Ø40. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para abrillantador; resistencias eléctricas acorazadas con protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (funcionamiento alternado con prioridad para la caldera); filtro de aspiración de acero inoxidable; doble válvula solenoide (modelo GT 43.21A). Posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito y, durante el funcionamiento la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Todos los modelos son de pared doble para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. El modelo GT 43.21A está equipado con bomba de aumento de presión y depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes. La versión T (GT 43.21T) tiene bomba de descarga y realiza un recambio parcial del agua a cada ciclo descargando una parte entre la fase de lavado y enjuague. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE.

# Lavastoviglie Dishwashers Geschirrspüler Lave-vaisselle Lavavajillas

Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto 45  
DT45.1



	GT 43.21	GT 43.21R	GT 43.21T	GT 43.21A
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm 48x54,5x74h	cm 48x54,5x74h	cm 48x54,5x74h	cm 48x54,5x74h
Dimensions externes - Dimensiones externas				
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm 40x40	Ø 40	40x40	40x40
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto				
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec. 60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	90-120-150-180-210	60-90-120-150-180
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado				
Potenzialità - Capacity - Spülleistung	Pz./h min. 720 max. 2160	min. 720 max. 2160	min. 612 max. 1440	min. 720 max. 2160
Potential - Capacidad				
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt 7,5	7,5	7,5	7,5
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba				
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt 4,7	4,7	4,7	6,5
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera				
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt 2,7	2,7	2,7	2,7
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo				
Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck	ATE 1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación				
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C 50	50	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua				
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW 1,4	1,4	1,4	1,4
Résistance de la cuve - Resistencia cuba				
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW 3,0	3,0	3,0	3,0
Résistance du boiler - Resistencia caldera				
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW 0,30	0,30	0,30	0,30
Puissance de la pompe - Potencia bomba				
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW 3,30	3,30	3,30	3,30
Puissance totale - Potencia total				
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW -	-	-	-
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría				
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW -	-	-	-
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría				
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspülungspumpe	kW -	-	-	0,30
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague				
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung	V/Hz 230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación				
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dBa <70	<70	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m				

**Accessori in dotazione:** 2 cesti 40x40 per bicchieri (2 cesti Ø40 e 1 telaio cesto rotondo Ø40 per modelli R), 1 inserto per piattini, 1 contenitore per cucchiaini. **Provided with:** 2 baskets 40x40 for glasses (2 flat round baskets Ø40 and 1 support fame round basket Ø40 for R model), 1 saucer holder, 1 spoon container. **Serienmässiges Zubehör:** 2 Gläserkörbe 40x40 (2 Gläserkörbe Ø40 und 1 Halterung für runden korb Ø40 für Modell R), 1 Einsatz für Untertassen, 1 Behälter für Teelöffel. **Accessoires en dotation:** 2 paniers à verres 40x40 (2 paniers à verres Ø40 et 1 support panier rond ø40 pour model R), 1 grille petites cassettes, 1 bac petites cuillères. **Accesorios incluidos:** 2 cestos 40x40 para vasos (2 cestos Ø40 y un armazón para cesto redondo Ø40 para modelos R), 1 inserto para platos pequeños, 1 contenedor para cucharas pequeñas.

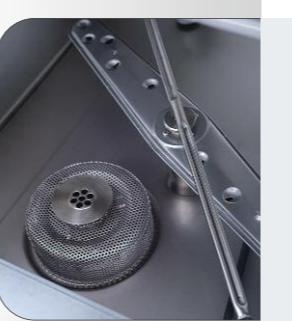


**OMACH** GT43.2

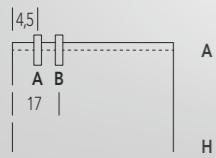


## 45 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



## DT45.1



A Carico acqua 3/4" G  
Water inlet 3/4" G  
Wasserzufluss 3/4" G  
Chargement d'eau 3/4" G  
Alimentación agua 3/4" G

B Scarico acqua Ø 30  
Water outlet Ø 30  
Wasserabfluss Ø 30  
Evacuation d'eau Ø 30  
Descarga agua Ø 30



Con cesti M246  
With baskets M246  
Mit Korbe M246  
Avec paniers M246  
Con cestos M246

**oMACH** DT45.1

Per soddisfare tutte le vostre esigenze di pulizia ed igiene, qualunque sia il settore in cui lavoriate, ecco le lavastoviglie DT 45.11 e DT 45.13 nate con l'unico scopo di rendere splendenti bicchieri, stoviglie e posate. Utilizzano cestini quadri 45x45 e grazie alle dimensioni esterne contenute, possono risolvere tutte quelle situazioni di spazi angusti. Ideali da collocare sotto tavolo o per monoblocchi con lavelli singoli o doppi. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. I modelli DT 45.11P e DT 45.13P hanno di serie la pompa di scarico. Costruite in totale conformità alle normative CE.

To meet all your requirements in terms of cleanliness and hygiene, whatever your business, here are the dishwashers DT 45.11 and DT 45.13 that have been designed with the sole purpose of having your glasses, kitchenware and cutlery shine. They use 45x45 square baskets; thanks to their limited external size, they prove a solution in all environments with little available space. Their perfect positioning is under the counter or as a single bloc, with a single- or double-bowl sink. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); a stainless steel suction filter. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. The standard fitting of models DT 45.11P and DT 45.13P includes a drainage pump. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Um alle Anforderungen an Sauberkeit und Hygiene zu erfüllen, sind die Geschirrspülmaschinen DT 45.11 und DT 45 die ideale Wahl, unabhängig vom Sektor, in dem eingesetzt werden. Diese Geschirrspülmaschinen wurden einzig und allein dafür entwickelt, ein Spülergebnis mit glänzend sauberen Gläsern, Geschirr und Besteck zu liefern. Sie verfügen über viereckige Spülkörbe 45x45 und eignen sich dank ihrer kompakten Bauweise auch für beengte Platzverhältnisse. Die Geschirrspülmaschinen passen perfekt unter den Tisch oder in Küchenblöcke mit Spülen mit einem oder zwei Becken. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Tür unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers) und einen Ansaugfilter aus Edelstahl. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Modelle DT 45.11P und DT 45.13P sind serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet. Alle Geschirrspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Pour satisfaire toutes vos exigences en matière de nettoyage et d'hygiène, quel que soit votre secteur d'activité, les lave-vaisselle DT 45.11 et DT 45.13 ont pour mission de faire étinceler verres, vaisselle et couverts. Ils utilisent des paniers carrés 45x45 et, grâce à leurs dimensions d'encombrement réduites, peuvent résoudre tous les problèmes liés aux espaces restreints. Parfaits sous une table ou pour les cuisines monoblocs à évier simple ou double. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration en acier inoxydable. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Les modèles DT 45.11P et DT 45.13P sont équipés de série d'une pompe d'évacuation. Le tout construit conformément aux normes CE.

Para satisfacer todas sus necesidades de limpieza e higiene, para cualquier sector en el que trabajen, están aquí las lavavajillas DT 45.11 y DT 45.13 nacidas con la única finalidad de que queden relucientes los vasos, las vajillas y los cubiertos. Utilizan cestos cuadrados 45x45 y gracias a dimensiones externas contenidas, pueden resolver todas aquellas situaciones generadas por espacios angostos. Ideales para ser colocadas debajo de una mesa o para bloques con lavabos individuales o dobles. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para abrillantador; resistencias eléctricas acorazadas con protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (funcionamiento alternado con prioridad para la caldera); filtro de aspiración de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Los modelos DT 45.11P y DT 45.13P vienen equipados con bomba de descarga. Construidas en total conformidad con las normativas CE.

DT45.1

# Lavastoviglie Dishwashers Geschirrspüler Lave-vaisselle Lavavajillas

Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto

**50**

**DT50.1**

**DT50.2**

**DT54.2**

**HT504.1**



	DT 45.11	DT 45.11P	DT 45.13	DT 45.13P
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	51x60x79h	51x60x79h	51x60x79h
Dimensions externes - Dimensiones externas	cm	45x45	45x45	45x45
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm	45x45	45x45	45x45
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	Pz./h	min. 320 max. 960	min. 320 max. 960	min. 320 max. 960
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado	Pz./h	min. 320 max. 960	min. 320 max. 960	min. 320 max. 960
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	Pz./h	min. 320 max. 960	min. 320 max. 960	min. 320 max. 960
Potenzialità assiette - Capacidad de platos	Pz./h	min. 320 max. 960	min. 320 max. 960	min. 320 max. 960
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt	17	17	17
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba	lt	17	17	17
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt	8	8	8
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera	lt	8	8	8
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt	3,8	3,8	3,8
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo	lt	3,8	3,8	3,8
Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua	°C	50	50	50
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	2,50	2,50	2,50
Résistance de la cuve - Resistencia cuba	kW	2,50	2,50	2,50
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	3,00	3,00	4,50
Résistance du boiler - Resistencia caldera	kW	3,00	3,00	4,50
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	0,53	0,53	0,53
Puissance de la pompe - Potencia bomba	kW	0,53	0,53	0,53
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	3,53	3,53	5,03
Puissance totale - Potencia total	kW	3,53	3,53	5,03
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	-	-	6,00
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría	kW	-	-	6,00
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	-	-	6,53
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría	kW	-	-	6,53
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspülungspumpe	kW	-	-	-
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague	kW	-	-	-
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50-230 3N/50-230 1N/50
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50-230 3N/50-230 1N/50
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dB(A)	<70	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m	dB(A)	<70	<70	<70

**In dotazione:** 1 cesto piatti 45x45, 1 cesto oggetti vari 45x45, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 45x45 for plates, 1 basket 45x45 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Serien Zubehör:** 1 Tellerkorb 45x45, 1 Universalkorb 45x45, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 45x45, 1 panier objets multiformes 45x45, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 45x45, 1 cesto para objetos varios 45x45, 2 contenedores para cubiertos.



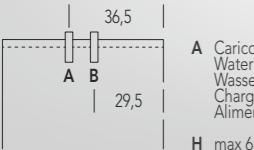


## 50 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



### DT50.1



A Carico acqua 3/4" G  
Water inlet 3/4" G  
Wasserzufuhr 3/4" G  
Chargement d'eau 3/4" G  
Alimentación agua 3/4" G

B Scarico acqua Ø 30  
Water outlet Ø 30  
Wasserabfluss Ø 30  
Evacuation d'eau Ø 30  
Descarga agua Ø 30



Con cesti M251 e M252 (8 piatti)  
With baskets M251 and M252 (8 Plates)  
Mit Korbe M251 und M252 (8 Teller)  
Avec paniers M251 et M252 (8 vaisselles)  
Con cestos M251 y M252 (8 Platos)

**MACH** DT50.1



Per una lavastoviglie sottobanco perfetta e versatile, pronta a soddisfare tutte le esigenze di pulizia senza tralasciare l'igiene e la qualità dei risultati, la soluzione giusta sono le lavastoviglie DT 50.11 e DT 50.13. Ideali da collocare sotto tavolo o da inserire in monoblocchi con lavelli singoli o doppi. Utilizzano cesti quadri 50x50 per poter lavare qualsiasi tipo di stoviglie. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. I modelli DT 50.11P e DT 50.13P hanno di serie la pompa di scarico. Costruite in totale conformità alle normative CE.

If you are looking for an under-counter dishwasher that is perfect and versatile, suitable to solve any cleanliness requirement never neglecting hygiene and quality results, then the right solution is dishwashers DT 50.11 and DT 50.13. Their perfect positioning is under the counter or as a single bloc, with a single- or double-bowl sink. They are fitted with 50x50 square baskets to wash any type of kitchenware. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); stainless steel suction filter. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. The standard fitting of models DT 50.11P and DT 50.13P includes a drainage pump. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Für alle, die nach einer perfekten und vielseitigen Unterbau-Geschirrspülmaschine suchen, die alle Anforderungen an die Sauberkeit erfüllt, ohne bei der Hygiene und der Qualität des Spülergebnisses Abstriche zu machen, sind die Geschirrspülmaschinen DT 50.11 und DT 50.13 ideal. Die Geschirrspülmaschinen passen perfekt unter den Tisch oder in Küchenblöcke mit Spülen mit einem oder zwei Becken und eignen sich mit ihren Spülkörben 50x50 für das Spülen von beliebigem Spülgut. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Tür unterbricht, einen elektrischen Klarspülösiger, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers) und einen Ansaugfilter aus Edelstahl. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Modelle DT 50.11P und DT 50.13P sind serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet. Alle Geschirrspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Pour qui recherche un lave-vaisselle intégré parfait et polyvalent, répondant à toutes les exigences de nettoyage selon des critères d'hygiène et de qualité, les modèles DT 50.11 et DT 50.13 sont la solution parfaite. Parfaits sous une table ou pour les cuisines monoblocs à évier simple ou double. Leurs paniers carrés 50x50 permettent de laver tout type de vaisselle. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration en acier inoxydable. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Les modèles DT 50.11P et DT 50.13P sont équipés de série d'une pompe d'évacuation. Le tout construit conformément aux normes CE.

Para una lavavajillas bajo banco perfecta y versátil, lista para satisfacer todas las necesidades de limpieza sin dejar a un lado la higiene y la calidad de los resultados, la solución adecuada son las lavavajillas DT 50.11 y DT 50.13. Ideales para ser colocadas debajo de una mesa o para bloques con lavabos individuales o dobles. Utilizan cestos cuadrados 50x50 para poder lavar cualquier tipo de vajilla. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para abrillantador; resistencias eléctricas acorazadas con protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (funcionamiento alternado con prioridad para la caldera); filtro de aspiración de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Los modelos DT 50.11P y DT 50.13P vienen con bomba de descarga. Construidas en total conformidad con las normativas CE.

DT50.1

		DT 50.11	DT 50.11P	DT 50.13	DT 50.13P
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	59,5x62x81h	59,5x62x81h	59,5x62x81h	59,5x62x81h
Dimensions externes - Dimensiones externas	cm	50x50	50x50	50x50	50x50
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto	Pz./h	min. 360 max. 1080	min. 360 max. 1080	min. 360 max. 1080	min. 360 max. 1080
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	lt	26	26	26	26
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado	lt	8	8	8	8
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	lt	3,8	3,8	3,8	3,8
Potential (assiettes) - Capacidad de platos	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	°C	50	50	50	50
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba	kW	2,50	2,50	2,50	2,50
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	kW	3,00	3,00	4,50	4,50
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera	kW	0,55	0,55	0,55	0,55
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	kW	3,55	3,55	5,05	5,05
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo	kW	-	-	6,00	6,00
Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck	kW	-	-	6,55	6,55
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación	kW	-	-	-	-
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50	50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua	kW	3,00	3,00	4,50	4,50
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	0,55	0,55	0,55	0,55
Résistance de la cuve - Resistencia cuba	kW	3,55	3,55	5,05	5,05
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	-	-	-	-
Résistance du boiler - Resistencia caldera	kW	-	-	-	-
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	-	-	-	-
Puissance de la pompe - Potencia bomba	kW	-	-	-	-
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	-	-	-	-
Puissance totale - Potencia total	kW	-	-	-	-
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	-	-	-	-
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría	kW	-	-	-	-
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	-	-	-	-
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría	kW	-	-	-	-
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspülungspumpe	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50	400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague	dbA	<70	<70	<70	<70
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung					
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación					
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand					
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m					

**In dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriennässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 45x45, 1 cesto para objetos variados 45x45, 2 contenedores para cubiertos.



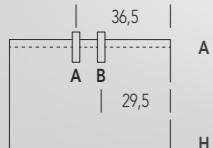


## 50 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



### DT50.2



A Carico acqua 3/4" G  
Water inlet 3/4" G  
Wasserzufluss 3/4" G  
Chargement d'eau 3/4" G  
Alimentación agua 3/4" G

B Scarico acqua Ø 30  
Water outlet Ø 30  
Wasserabfluss Ø 30  
Evacuation d'eau Ø 30  
Descarga agua Ø 30



Con cesti M251 e M252 (8 piatti)  
With baskets M251 and M252 (8 Plates)  
Mit Korbe M251 und M252 (8 Teller)  
Avec paniers M251 et M252 (8 vaisselles)  
Con cestos M251 y M252 (8 Platos)



Con questa serie di lavastoviglie, si raggiunge il massimo delle macchine da sottobanco. Si adattano perfettamente allo spazio a vostra disposizione e alle vostre stoviglie con risultati di lavaggio eccellenti. Le DT 50.21 e DT 50.23 sono tutte a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico. Utilizzano cestini universali 50x50 per poter lavare qualsiasi stoviglia, dal bicchiere al piatto pizza. Sono dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione e filtri vasca in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. I modelli DT 50.21P e DT 50.23P hanno di serie la pompa di scarico. I modelli A (DT 50.23A e DT 50.23AT) sono provviste di doppia elettrovalvola, di pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante e hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. Le versioni T (DT 50.23T e DT 50.23AT) hanno di serie la pompa di scarico ed effettuano un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo scaricandone una parte tra la fase di lavaggio e quella di risciacquo. Sono tutte costruite in totale conformità alle normative CE.

This dishwasher line is the top in under-counter machines. They perfectly fit in the available space and to your kitchenware, with excellent washing performance. Models DT 50.21 and DT 50.23 all feature a double wall for a better heat performance and better soundproofing. They use universal 50x50 baskets to wash any type of kitchenware, from glasses to pizza plates. They are equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); the suction filter and the tank filters are stainless steel. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. The standard fitting of models DT 50.21P and DT 50.23P includes a drainage pump. Models A (DT 50.23A e DT 50.23AT) feature a double solenoid valve, a pressure booster pump and an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure. Moreover timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The T version (DT 50.23T and DT 50.23AT) is fitted with a drainage pump and it partially changes the water at each cycle, since it discharges part of it between the washing phase and the rinse phase. They are all manufactured in full compliance with EC regulations.

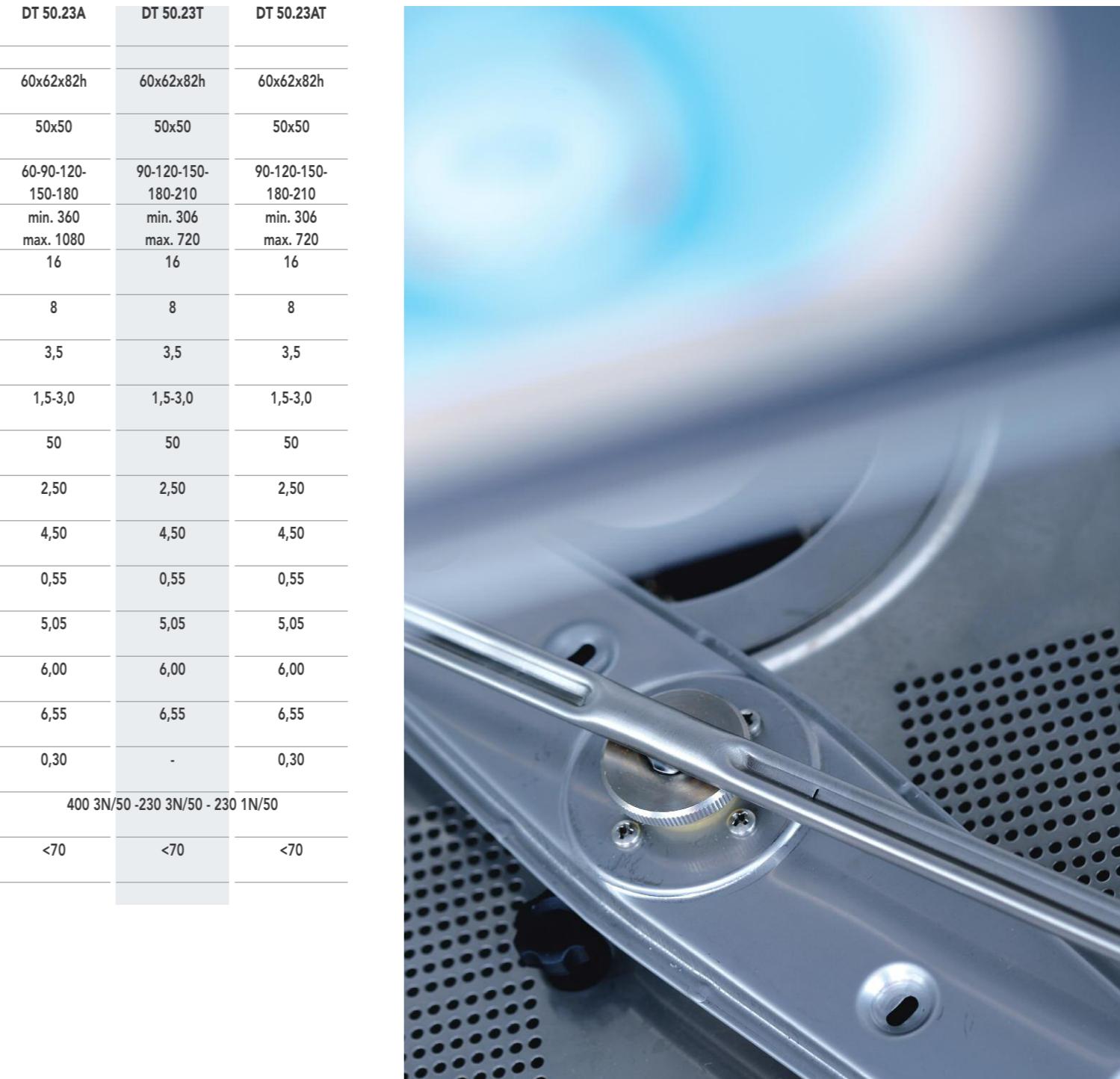
Diese Geschirrspülmaschinen bieten absolute Top-Performance unter den Unterbau-Geschirrspülmaschinen, sie lassen sich perfekt in den verfügbaren Platz integrieren und überzeugen mit hervorragenden Spülergebnissen. Die Modelle DT 50.21 und DT 50.23 sind alle mit doppelten Wänden ausgeführt, für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallisolation, und verwenden Universalpükkörbe 50x50, die das Spülen von beliebigem Spülgut ermöglichen, vom Glas bis zum Pizzateller und Gastronom-Behälter. Sie verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, einen elektrischen Klarspülösiger, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers) und Ansaugfilter und Filter im Becken aus Edelstahl. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Modelle DT 50.21P und DT 50.23P sind serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet. In den Modellen A (DT 50.23A und DT 50.23AT) sind ein doppeltes Magnetventil und eine Druckerhöhungspumpe und ein atmosphärischer Tank installiert, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren. Diese Modelle bieten außerdem die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Die Modelle T (DT 50.23T und DT 50.23AT) sind serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet, die bei jedem Spülprogramm zwischen dem Spülen und dem Klarspülen einen teilweisen Wasserwechsel durchführt. Alle Spülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Cette série de lave-vaisselle encastrables est au sommet de la gamme. Tous les modèles s'adaptent parfaitement à l'espace disponible et à votre vaisselle et garantissent un lavage optimal. Les modèles GT 50.21 et DT 50.23 sont à double paroi pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés. Leurs paniers carrés 50x50 permettent de laver tout type de vaisselle, des verres aux grands plats. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration et filtres cuve en acier inox. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Les modèles DT 50.21P et DT 50.23P sont équipés de série d'une pompe d'évacuation. Les modèles A (DT 50.23A et DT 50.23AT) sont équipés d'une double électrovanne, d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes, et offrent la possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Les versions T (DT 50.23T et DT 50.23AT) sont équipées de série d'une pompe d'évacuation et renouvellent partiellement l'eau à chaque cycle en l'évacuant entre la phase de lavage et celle de rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

Con esta serie de lavavajillas, se alcanza el máximo nivel de las máquinas bajo banco. Se adaptan perfectamente al espacio a su disposición ya sus vajillas con resultados de lavado excelentes. Todas las lavavajillas DT 50.21 y DT 50.23 son de doble pared para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. Utilizan cestos universales 50x50 para poder lavar cualquier tipo de vajilla, desde un vaso hasta un plato de pizza. Están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta; dosificador eléctrico para abrillantador; resistencias eléctricas acorazadas de protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (funcionamiento alternado con prioridad para la caldera); filtro de aspiración y filtros del depósito de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito, y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Los modelos DT 50.21P y DT 50.23P vienen con bomba de descarga. Los modelos A (DT 50.23A y DT 50.23AT) están equipados con doble válvula solenoide, con bomba de aumento de presión y depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes y cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Las versiones T (DT 50.23T y DT 50.23AT) vienen con bomba de descarga y realizan un recambio parcial del agua a cada ciclo descargando una parte entre la fase de lavado y de enjuague. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE.

		DT 50.21	DT 50.21P	DT 50.23	DT 50.23P			DT 50.23A	DT 50.23T	DT 50.23AT
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h			60x62x82h	60x62x82h	60x62x82h
Dimensions externes - Dimensiones externas	cm	50x50	50x50	50x50	50x50			50x50	50x50	50x50
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180			60-90-120-150-180	90-120-150-180-210	90-120-150-180-210
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto	Pz./h	min. 360 max. 1080	min. 360 max. 1080	min. 360 max. 1080	min. 360 max. 1080			min. 360 max. 1080	min. 306 max. 720	min. 306 max. 720
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	lt	16	16	16	16			16	16	16
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado	lt	8	8	8	8			8	8	8
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	lt	3,5	3,5	3,5	3,5			3,5	3,5	3,5
Potenzialità (assiette) - Capacidad de platos	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0			1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	°C	50	50	50	50			50	50	50
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba	kW	2,50	2,50	2,50	2,50			2,50	2,50	2,50
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	kW	3,00	3,00	4,50	4,50			4,50	4,50	4,50
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera	kW	0,55	0,55	0,55	0,55			0,55	0,55	0,55
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	kW	3,55	3,55	5,05	5,05			5,05	5,05	5,05
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo	kW	-	-	6,00	6,00			6,00	6,00	6,00
Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck	kW	-	-	6,55	6,55			6,55	6,55	6,55
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación	kW	-	-	-	-			0,30	-	0,30
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C	50	50	50	50			400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50		
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua	kW	2,50	2,50	2,50	2,50			<70	<70	<70
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW	3,00	3,00	4,50	4,50					
Résistance de la cuve - Resistencia cuba	kW	0,55	0,55	0,55	0,55					
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW	3,55	3,55	5,05	5,05					
Résistance du boiler - Resistencia caldera	kW	-	-	6,00	6,00					
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW	-	-	6,55	6,55					
Puissance de la pompe - Potencia bomba	kW	-	-	-	-					
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW	-	-	-	-					
Puissance totale - Potencia total	kW	-	-	-	-					
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW	-	-	6,00	6,00					
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría	kW	-	-	6,55	6,55					
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW	-	-	-	-					
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría	kW	-	-	-	-					
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspülungspumpe	kW	-	-	-	-					
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague	V/Hz	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50	400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50					
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung	dbA	<70	<70	<70	<70					
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación										
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand										
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m										

**In dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriennässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 45x45, 1 cesto para objetos variados 45x45, 2 contenedores para cubiertos.





## 50 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



**DT54.2**

A B	30,0
A	Carico acqua 3/4" G Water inlet 3/4" G Wasserzufluss 3/4" G Chargement d'eau 3/4" G Alimentación agua 3/4" G
B	Scarico acqua Ø 30 Water outlet Ø 30 Wasserabfluss Ø 30 Evacuation d'eau Ø 30 Descarga agua Ø 30
H	max 33 cm



Se avete la necessità di prestazioni superiori ed una maggior altezza utile di carico, questa lavastoviglie fa al caso vostro. Le DT 54.23 sono tutte a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico. Utilizzano cesti universali 50x50 per poter lavare qualsiasi stoviglia, dal bicchiere al piatto pizza fino ai vassoi Euronorm. Sono tutte dotate di: microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta; dosatore elettrico per il brillantante; resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia nella vasca che nel boiler (funzionamento in alternanza con prevalenza al boiler); filtro aspirazione e filtri vasca in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. Il modello A (DT 54.23A), è provvisto di doppia elettrovalvola; di pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione di costante e hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. La versione T (DT 54.23AT) ha di serie la pompa di scarico ed effettua un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo scaricandone una parte tra la fase di lavaggio e quella di risciacquo. Tutte costruite in totale conformità alle normative CE.

If you are looking for excellent performances and a higher loading height, this dishwasher is the right choice. Model DT 54.23 features a double wall for a better heat performance and better soundproofing. They use universal 50x50 baskets to wash any type of kitchenware, from glasses to pizza plates up to Euronorm trays. They are all equipped with: a microswitch to stop the machine when the door is opened; an electric dispenser of rinse aid; armoured power resistors with thermostatic protection placed in both the tank and the boiler (operating alternately, but mostly in the boiler); the suction filter and the tank filters are stainless steel. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. Model A (DT 54.23A) has a double solenoid valve; a pressure booster pump and an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure; moreover timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The T version (DT 54.23AT) is fitted with a drainage pump and it partially changes the water at each cycle, since it discharges part of it between the washing phase and the rinse phase. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Wenn höhere Leistungen und eine höhere Ladehöhe gefragt sind, dann ist diese Spülmaschine die richtige Wahl. Die Spülmaschinen DT 54.23 sind alle mit doppelten Wänden ausgeführt, für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallisolation. Sie verwenden Universalpülkörbe 50x50, die das Spülen von beliebigem Spülgut ermöglichen, vom Glas bis zum Pizzateller und Gastronorm-Behälter. Alle Spülmaschinen verfügen über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, einen elektrischen Klarspülösiger, Rohrheizkörper mit thermostatischer Überwachung sowohl im Becken als auch im Boiler (Wechselbetrieb mit Priorität des Boilers) und Ansaugfilter und Filter im Becken aus Edelstahl. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Im Modell A (DT 54.23A) sind ein doppeltes Magnetventil und eine Druckerhöhungspumpe und ein atmosphärischer Tank installiert, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren. Diese Modelle bieten außerdem die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Die Version T (DT 54.23AT) ist serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet, die bei jedem Spülprogramm zwischen dem Spülen und dem Klarspülen einen teilweisen Wasserwechsel durchführt. Alle Spülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Ce lave-vaisselle est idéal pour qui nécessite des performances et une hauteur de charge utile supérieures. Tous les modèles DT 54.23 sont à double paroi pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés. Leurs paniers universels 50x50 permettent de laver toute la vaisselle - verres, assiettes, plats et plateaux Euronorm. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte ; doseur électrique du liquide de rinçage ; résistances électriques blindées à protection thermostatique dans la cuve comme dans le boiler (fonctionnement alterné avec priorité donnée au boiler) ; filtre d'aspiration et filtres cuve en acier inox. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Le modèle A (DT 54.23A) est équipé d'une double électrovanne, d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes, et offre la possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. La version T (DT 54.23AT) est équipée de série d'une pompe d'évacuation et renouvelle partiellement l'eau à chaque cycle en l'évacuant entre la phase de lavage et celle de rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

Si necesitan un rendimiento superior y una mayor altura de carga, esta lavavajillas es la adecuada para usted. Todas las lavavajillas DT 54.23 son de pared doble para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. Utilizan cestos universales 50x50 para poder trabajar con cualquier vajilla, desde un vaso hasta un plato de pizza hasta las bandejas Euronorm. Todas están equipadas con: microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta, dosificador eléctrico para abrillantador; resistencias eléctricas acorazadas de protección termostática tanto en el depósito como en la caldera (funcionamiento alternado con prioridad para la caldera); filtro de aspiración y filtros del depósito de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito, y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. El modelo A (DT 54.23A), está equipado con doble válvula solenoide; con bomba de aumento de presión y depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes y cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. La versión T (DT 54.23AT) viene con bomba de descarga y realiza un recambio parcial del agua a cada ciclo descargando una parte entre la fase de lavado y enjuague. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE.

**DT54.2**

**DT54.2**

		DT 54.23	DT 54.23A	DT 54.23AT
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	60x62x125h	60x62x125h	60x62x125h
Dimensions externes - Dimensiones externas	cm	50x50	50x50	50x50
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	90-120-150-180-210
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto	Pz./h	min. 360 max. 1080	min. 360 max. 1080	min. 306 max. 720
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	lt	16	16	16
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado	lt	8	15	15
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	lt	3,5	3,5	3,5
Potencial (assiettes) - Capacidad de platos	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	°C	50	50	50
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba	kW	2,50	2,50	2,50
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	kW	6,00	6,00	6,00
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera	kW	0,74	0,74	0,74
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	kW	6,74	6,74	6,74
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo	kW	9,00	9,00	9,00
Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck	kW	9,74	9,74	9,74
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación	V/Hz	400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50		
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur				
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua				
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken				
Résistance de la cuve - Resistencia cuba				
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler				
Résistance du boiler - Resistencia caldera				
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung				
Puissance de la pompe - Potencia bomba				
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung				
Puissance totale - Potencia total				
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss				
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría				
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser				
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría				
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspülungspumpe				
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague				
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung				
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación				
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA	<70	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m				

**In dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriennässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 45x45, 1 cesto para objetos variados 45x45, 2 contenedores para cubiertos.





## 50 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete singola - Single Wall - Einwandig - Simple paroi - Pared individual



### HT504.1



A Carico acqua 3/4" G  
Water inlet 3/4" G  
Wasserzufluss 3/4" G  
Chargement d'eau 3/4" G  
Alimentación agua 3/4" G  
B Scarico acqua Ø 30  
Water outlet Ø 30  
Wasserabfluss Ø 30  
Evacuation d'eau Ø 30  
Descarga agua Ø 30  
H max 45 cm



Versatili, veloci ed efficienti, queste lavastoviglie a capotta sono ideali per i grandi carichi. Abbinate a tavoli di ingresso ed uscita rendono il vostro lavoro perfettamente coordinato e senza tempi di attesa. Le lavastoviglie HT 504.13 hanno tutte la vasca a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico (capotta isolata a richiesta). Utilizzano cestini universali 50x50 per poter lavare qualsiasi stoviglia fino ad una altezza di carico di 44 cm. La vasca stampata è di soli 25 litri, con elettropompa autosvuotante e il riscaldamento dell'acqua della vasca è indiretto (resistenza non in vasca), ad alto rendimento termico. L'avvio del ciclo può avvenire in maniera automatica ad abbassamento della capotta. Dotate di microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura capotta; di dosatore elettrico per il brillantante; filtro aspirazione e filtri vasca in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca, e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. I modelli A (HT 504.13A e HT 504.13AT), sono provvisti di doppia elettrovalvola; pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante e hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. Le versioni T (HT 504.13T e HT 504.13AT) hanno di serie la pompa di scarico ed effettuano un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo scaricandone una parte tra la fase di lavaggio e quella di risciacquo. Costruite tutte in totale conformità alle normative CE.

Versatile, fast and efficient, these hood pass-through dishwashers are ideal to wash large amounts of kitchenware. If assembled close to the entry and serving counters, they can make your work perfectly coordinated, cutting any downtime. All HT 504.13 dishwashers have a double-wall tank for a better heat performance and better soundproofing (soundproofed hood upon demand). They use universal 50x50 baskets to wash any type of kitchenware, up to a loading height of 44 cm. The formed-metal tank holds 25 litres only, its is equipped with a self-draining pump while tank water heating is indirect (the resistor is not in the tank) with a high heat performance. Cycle start can be automatic, when lowering the hood. They are fitted with a microswitch to stop the machine when the hood is opened; with an electric dispenser of rinse aid; the suction filter and the tank filters are stainless steel. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. The models A (HT 504.13A and HT 504.13AT) are fitted with a double solenoid valve; with a pressure booster pump and an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure; moreover timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. The T versions (HT 504.13T and HT 504.13AT) are fitted with a drainage pump and they partially change the water at each cycle, since they discharge part of it between the washing phase and the rinse phase. They are all manufactured in full compliance with EC regulations.

Diese vielseitigen, schnellen und effizienten Haubenspülmaschinen sind ideal für großes Spülgut. In Kombination mit einem Zulaufschüssel und einem Ablaufschüssel gewährleisten sie perfekt koordiniertes Spülen ohne Wartezeiten. Die Modelle HT 504.13 sind mit einem Becken komplett mit doppelter Wand ausgeführt, für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallisolierung (auf Anfrage auch mit isolierter Haube). Die Haubenspülmaschinen verfügen über Universalspülkörbe 50x50, in denen beliebiges Spülgut mit einer Höhe bis 44 cm gespült werden kann. Das tiefgezogene Becken fasst nur 25 Liter und ist mit einer selbststeuernden Elektropumpe ausgestattet. Das Heizen vom Wasser im Becken erfolgt indirekt (Heizkörper nicht im Becken) und mit hoher Wärmeleistung. Das Spülprogramm kann automatisch bei Schließen der Haube gestartet werden. Die Haubenspülmaschine verfügt über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, einen elektrischen Klarspülidosierer und Edelstahlfilter im Becken. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Modelle A (HT 504.13A und HT 504.13AT) sind mit einem doppelten Magnetventil ausgestattet und verfügen über eine Druckerhöhungspumpe und einen atmosphärischen Tank, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren und bieten die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Die Versionen T (HT 504.13T und HT 504.13AT) sind serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet, die bei jedem Spülprogramm zwischen dem Spülen und dem Klarspülen einen teilweisen Wasserwechsel durchführt. Alle Haubenspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Polyvalents, rapides et efficaces, ces lave-vaisselle à capot sont la solution idéale pour les charges importantes. Associés à des tables d'entrée et de sortie, ils vous permettront de coordonner parfaitement vos tâches sans ralentissement. Tous les modèles HT 504.13 présentent une cuve à double paroi pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés (capot isolé en option). Leurs paniers universels 50x50 permettent de laver tout type de vaisselle jusqu'à une hauteur de charge de 44 cm. La cuve moulée est de 25 l seulement, avec électropompe à évacuation automatique et chauffage indirect de l'eau de la cuve (résistance à l'extérieur de cette dernière) à haut rendement thermique. Le cycle peut démarrer automatiquement avec l'abaissement du capot. Ils sont équipés comme suit : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la capot ; doseur électrique du liquide de rinçage ; filtre d'aspiration et filtre cuve en acier inox. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Les modèles A (HT 504.13A et HT 504.13AT) sont équipés d'une double électrovanne, d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes, et offrent la possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Les versions T (HT 504.13T et HT 504.13AT) sont équipées de série d'une pompe d'évacuation et renouvellent partiellement l'eau à chaque cycle en l'évacuant entre la phase de lavage et celle de rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

Versátiles, rápidas y eficientes, estas lavavajillas de cúpula son ideales para las grandes cargas. Combinadas con mesas de entrada y salida hacen que su trabajo esté perfectamente coordinado y no tenga tiempos de espera. Todas las lavavajillas HT 504.13 tienen depósito de pared doble para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico (cúpula aislada a petición). Utilizan cestos universales 50x50 para poder lavar cualquier vajilla hasta una altura de carga de 44 cm. El depósito estampado es de solo 25 litros, con bomba auto-vaciante y el calentamiento del agua del depósito es indirecto (la resistencia no está dentro del depósito), con alto rendimiento térmico. El arranque del ciclo puede llevarse a cabo de manera automática al bajar la cúpula. Están equipadas con microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de cúpula, dosificador eléctrico para abrillantador; filtro de aspiración y filtros del depósito de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito, y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Los modelos A (HT 504.13A y HT 504.13AT), están equipados con doble válvula solenoide; bomba de aumento de presión y depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes y cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Las versiones T (HT 504.13T y HT 504.13AT) vienen equipadas con bomba de descarga y realizan un recambio parcial del agua a cada ciclo descargando una parte entre la fase de lavado y enjuague. Todas las máquinas están construidas en total conformidad con las normativas CE.

		HT 504.13	HT 504.13A	HT 504.13T	HT 504.13AT
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h	63,5x73,5x146h
Dimensions externes - Dimensiones externas	cm	50x50	50x50	50x50	50x50
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	sec.	60-90-120-150-180	60-90-120-150-180	90-120-150-180-210	90-120-150-180-210
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto	Pz./h	min. 400 max. 1200	min. 400 max. 1200	min. 340 max. 800	min. 340 max. 800
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	lt	25	25	25	25
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado	lt	10	13	10	13
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	lt	3,8	3,8	3,8	3,8
Potencial (assiettes) - Capacidad de platos	ATE	2,0-3,0	2,0-3,0	2,0-3,0	2,0-3,0
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	°C	50	50	50	50
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba	kW	3,00	3,00	3,00	3,00
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	kW	6,00	6,00	6,00	6,00
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera	kW	0,90	0,90	0,90	0,90
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	kW	6,90	6,90	6,90	6,90
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo	kW	9,00	9,00	9,00	9,00
Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck	kW	9,90	9,90	9,90	9,90
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación	V/Hz		400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50		
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur					
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua					
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken					
Résistance de la cuve - Resistencia cuba					
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler					
Résistance du boiler - Resistencia caldera					
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung					
Puissance de la pompe - Potencia bomba					
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung					
Puissance totale - Potencia total					
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss					
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría					
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser					
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría					
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspülungspumpe					
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague					
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung					
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación					
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dBa	<70	<70	<70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m					

**In dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriennässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 45x45, 1 cesto para objetos variados 45x45, 2 contenedores para cubiertos.





## 50 Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



**HT504.23RC**



A Carico acqua 3/4" G  
Water inlet 3/4" G  
Wasserzufluss 3/4" G  
Chargement d'eau 3/4" G  
Alimentación agua 3/4" G  
B Scarico acqua Ø 30  
Water outlet Ø 30  
Wasserabfluss Ø 30  
Evacuation d'eau Ø 30  
Descarga agua Ø 30  
H max 45 cm



Versatili, veloci, efficienti, questo modello di lavastoviglie a capotta è caratterizzato da un sistema di recupero calore integrato, semplice ed efficace. Il calore sviluppato durante il funzionamento pre-riscalda l'acqua di risciacquo, riducendo del 34% il consumo energetico. Il modello perfetto quando si richiedono rendimento economico ed efficienza per lavaggi eccellenti. La lavastoviglie HT 504.23RC ha la vasca e la capotta a doppia parete per una maggiore resa termica e un migliore isolamento acustico. È provvista di doppia elettrovalvola, pompa aumento pressione e serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante. Utilizza cesti universali 50x50 e una vasca stampata di soli 25 litri, con elettropompa autosvuotante e il riscaldamento dell'acqua della vasca è indiretto (resistenza non in vasca), ad alto rendimento termico. L'avvio del ciclo può avvenire in maniera automatica ad abbassamento della capotta. In dotazione microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta, dosatore elettrico per il brillantante, filtro aspirazione e filtri vasca in acciaio inox. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca, e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. Costruita in totale conformità alle normative CE.

Versatile, fast, and efficient, this hood dishwasher comes with a built-in heat recovery system. The heat developed during operation preheats the rinsing water, reducing energy consumption by 34%. The perfect model for customers requiring excellent washing performance with low running costs. The HT 504.23RC dishwasher has a double-walled tank and hood for greater heat performance and better sound insulation. It is equipped with double solenoid valve, pressure booster pump and atmospheric tank to ensure constant temperature and pressure throughout the rinsing cycle. It uses universal 50x50 baskets and a 25-litre pressed tank, with self-draining electric pump and indirect heating of tank water (heating element not in tank), high thermal efficiency. Automatic start on hood closure. Supplied with micro-switch to stop operation if the door is opened, electric rinse-aid dosing device, suction filter and stainless steel tank filters. The display shows the boiler and tank temperatures, and the countdown in minutes and seconds of the current washing cycle. Built in full compliance with the CE standards.

Diese vielseitigen, schnellen und effizienten Haubenspülmaschinen bieten bei diesem Modell ein einfaches und effizientes, integriertes Wärmerückgewinnungssystem. Mit der Wärme, die beim Gerätebetrieb entsteht, wird das Klarspülwasser vorgewärmt, wodurch der Stromverbrauch um 34% gesenkt wird. Das perfekte Modell für alle Anwendungen, bei denen Wirtschaftlichkeit und Effizienz für hervorragendes Spülen gefragt sind. Die Haubenspülmaschine HT 504.23RC verfügt über ein Becken und eine Haube mit doppelter Wand für eine bessere Wärmeleistung und Schallisolation und ist mit einem doppelten Magnetventil ausgestattet, sowie mit einer Druckerhöhungspumpe und einem atmosphärischen Tank, die für das Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren. Die Haubenspülmaschine verwendet Universalspülkörbe 50x50. Das tiefgezogene Becken fasst nur 25 Liter und ist mit einer selbstleerenden Elektropumpe ausgestattet. Das Heizen vom Wasser im Becken erfolgt indirekt (Heizkörper nicht im Becken) und mit hoher Wärmeleistung. Das Spülprogramm kann automatisch bei Schließen der Haube gestartet werden. Die Haubenspülmaschine verfügt über einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, einen elektrischen Klarspüldosierer, einen Ansaugfilter und Edelstahlfilter im Becken. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Haubenspülmaschine entspricht den Vorgaben der CE-Normen.

Polyvalent, rapide et efficient, ce modèle de lave-vaisselle à capot se caractérise par son système de récupération de chaleur intégré, simple et efficace. La chaleur dégagée durant le fonctionnement préchauffe l'eau de rinçage et réduit de 34 % la consommation d'énergie. Un modèle parfait qui associe économies d'énergie et efficacité, pour un lavage exceptionnel. Le lave-vaisselle HT 504.23RC présente une cuve et un capot à double paroi optimisant le rendement thermique et l'isolation acoustique. Il est équipé d'une double électrovanne, d'une pompe de surpression et d'un réservoir à pression atmosphérique garantissant une température et une pression constantes durant le rinçage. Il comprend également des paniers universels 50x50 et une cuve moulée de 25 l avec électropompe à évacuation automatique et chauffage indirect de l'eau de la cuve (résistance à l'extérieur de cette dernière) à haut rendement thermique. Le cycle peut démarrer automatiquement avec l'abaissement du capot. De série : micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la porte, doseur électrique du liquide de rinçage, filtre d'aspiration et filtres cuve en acier inoxydable. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. Le tout construit conformément aux normes CE.

Versátiles, rápidas, eficientes, este modelo de lavavajillas de cúpula se caracteriza por un sistema de recuperación de calor integrado, simple y eficaz. El calor generado durante el funcionamiento pre-calienta el agua de enjuague, reduciendo un 34% del consumo energético. El modelo perfecto cuando se requieren rendimiento económico y eficiencia para lavados excelentes. La lavavajillas HT 504.23RC tiene el depósito y la cúpula de pared doble para un mayor rendimiento térmico y un mejor aislamiento acústico. Está equipada con doble válvula solenoide, bomba de aumento de presión y depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes. Utiliza cestos universales 50x50 y un depósito estampado de sólo 25 litros, con bomba auto-vaciante y el calentamiento del agua del depósito es indirecto (la resistencia no está dentro del depósito), con alto rendimiento térmico. El arranque del ciclo puede llevase a cabo de manera automática al bajar la cúpula. Están equipadas con microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de puerta, dosificador eléctrico para el abrillantador, filtro de aspiración y filtros del depósito de acero inoxidable. Las pantallas muestran las temperaturas de la caldera y del depósito, y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. Construida en total conformidad con las normativas CE.

**HT504.23RC**

**HT504.23RC**

# Lavastoviglie Dishwashers Geschirrspüler Lave-vaisselle Lavavajillas

Cesto - Basket - Korb - Panier - Cesto 60  
HT635.2



	HT 504.23RC
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm 63,5x73,5x146h
Dimensions externes - Dimensiones externas	cm 50x50
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	sec. 60-90-120-150-180
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto	Pz./h min. 400 max. 1200
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	lt 25
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado	lt 13
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	lt 3,8
Potenzialità assiette - Capacidad de platos	ATE 2,0-3,0
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	°C 50
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba	kW 3,00
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	kW 6,00
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera	kW 0,90
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	kW 6,90
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo	kW 9,00
Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck	kW 9,90
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación	kW 0,30
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	V/Hz 400 3N/50 -230 3N/50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua	230 1N/50
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	dba <70
Résistance de la cuve - Resistencia cuba	
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	
Résistance du boiler - Resistencia caldera	
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	
Puissance de la pompe - Potencia bomba	
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	
Puissance totale - Potencia total	
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría	
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría	
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspülungspumpe	
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague	
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung	
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación	
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m	

**In dotazione:** 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto oggetti vari 50x50, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 1 basket 50x50 for plates, 1 basket 50x50 for miscellaneous, 2 cutlery holders. **Seriennässiges Zubehör:** 1 Tellerkorb 50x50, 1 Universalkorb 50x50, 2 Besteckbehälter. **Accessoires en dotation:** 1 panier assiettes 50x50, 1 panier objets multiformes 50x50, 2 porte-couverts. **Accesorios incluidos:** 1 cesto para platos 45x45, 1 cesto para objetos variados 45x45, 2 contenedores para cubiertos.



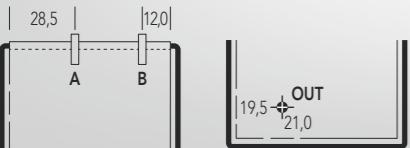
60

## Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspüler - Lave-vaisselle - Lavavajillas

Parete doppia - Double Wall - Doppelwandig - Double paroi - Pared doble



### HT635.2



A Carico acqua 3/4" G  
Water inlet 3/4" G  
Wasserzufluss 3/4" G  
Chargement d'eau 3/4" G  
Alimentación agua 3/4" G

B Scarico acqua Ø 30  
Water outlet Ø 30  
Wasserabfluss Ø 30  
Evacuation d'eau Ø 30  
Descarga agua Ø 30



**o MACH** HT635.2

Una lavastoviglie a capotta dotata di cesti 63x63 con la potenza di una lava oggetti. Queste sono le lavastoviglie HT 635.23, caratterizzate da elevate prestazioni ed estrema versatilità, possono lavare dal bicchiere al piatto, dal piatto pizza al vassoio Euronorm ed oggetti fino a 50 cm. di altezza. Queste lavastoviglie a capotta sono ideali per essere abbinate in sistemi di lavaggio in linea o ad angolo, in abbinate a tavoli di ingresso, prelavaggio e tavoli d'uscita. Le lavastoviglie HT 635.23 sono tutte a doppia parete (vasca e capotta) per un migliore isolamento acustico e una maggiore resa termica. Sono provviste di: pompa aumento pressione; serbatoio atmosferico per garantire un risciacquo a temperatura e pressione costante; microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura capotta; dosatore elettrico per il brillantante; filtro aspirazione e filtri vasca in acciaio inox. Hanno la possibilità di effettuare un risciacquo temporizzato alla fine del ciclo, alla temperatura dell'acqua di rete. Utilizzano una vasca stampata di 32 litri con elettropompa autosvuotante e il riscaldamento dell'acqua della vasca è indiretto (resistenza non in vasca), ad alto rendimento termico. L'avvio del ciclo può avvenire in maniera automatica ad abbassamento della capotta. I display visualizzano le temperature del boiler e della vasca e, durante il funzionamento, il countdown, in minuti e secondi, del ciclo di lavaggio in corso. La versione T (HT 635.23AT) ha di serie la pompa di scarico ed effettua un ricambio parziale dell'acqua ad ogni ciclo scaricandone una parte tra la fase di lavaggio e quella di risciacquo. Costruite in totale conformità alle normative CE.

A pass-through dishwasher fitted with 63x63 baskets and the power of a warewasher. Here are the dishwashers HT 635.23, characterised by excellent performances and very high flexibility, they may wash from glasses to plates, from the pizza plate to the Euronorm tray, up to 50-cm high objects. These hood pass-through dishwashers are perfect when matched with in-line or corner-placed washing systems, or with the entry, pre-wash and service counters. All HT 635.23 dishwashers have a double wall (tank and hood) for a better heat performance and better soundproofing. They are equipped with: a pressure booster pump; an atmospheric-pressure tank to guarantee that rinse is performed at constant temperature and pressure; a microswitch to stop the machine when the hood is opened; an electric dispenser of rinse aid; the suction filter and the tank filters are stainless steel. A timed rinse can be performed at the end of the cycle at the water mains temperature. They are fitted with a 32-liter formed-metal tank with a self-draining pump while tank water heating is indirect (the resistor is not in the tank) with a high heat performance. Cycle start can be automatic, when lowering the hood. The displays show the temperature in the boiler and the tank; during operation, they show the countdown of the washing cycle underway in minutes and seconds. The T version (HT 635.23AT) is fitted with a drainage pump and it partially changes the water at each cycle, since it discharges part of it between the washing phase and the rinse phase. They are manufactured in full compliance with EC regulations.

Eine Haubenspülmaschine mit Spülkörben 63x63 und der Leistung einer Gerätespülmaschine. Das sind die Haubenspülmaschinen HT 635.23, die sich durch ihre hohe Leistung und ihre extreme Vielseitigkeit auszeichnen und für das Spülen von Spülgut aller Art eignen, von Gläsern bis Tellern, einschließlich Pizzateller und Gastronorm-Behälter, mit einer Höhe bis 50 cm. Diese Haubenspülmaschinen sind ideal für die Installation in geraden oder abgewinkelten Spülsystemen in Kombination mit Zulaufstisch, Vorspültisch und Ablaufstisch. Die Haubenspülmaschinen HT 635.23 sind alle mit doppelter Wand ausgeführt (Becken und Haube), für eine bessere Wärmeeffizienz und Schallisolation. Die Haubenspülmaschinen verfügen über eine Druckerhöhungspumpe und einen atmosphärischen Tank, die für ein Klarspülen mit konstanter Temperatur und konstantem Druck garantieren, einen Mikroschalter, der das Spülprogramm bei Öffnen der Haube unterbricht, einen elektrischen Klarspülösiger und Ansaugfilter und Filter im Becken aus Edelstahl. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Sie bieten die Möglichkeit für zeitgesteuertes Klarspülen am Ende des Spülprogramms mit kaltem Wasser. Die Haubenspülmaschinen sind mit einem tiefgezogenen Becken mit 32 Liter und einer selbststeuernden Elektropumpe ausgestattet und Heizen vom Wasser im Becken erfolgt indirekt (Heizkörper nicht im Becken) und mit hoher Wärmeleistung. Das Spülprogramm kann automatisch bei Schließen der Haube gestartet werden. Am Display werden die Temperatur von Boiler und Becken angezeigt und bei laufender Spülmaschine ein Countdown in Minuten und Sekunden des laufenden Spülprogramms. Die Version T (HT 635.23AT) ist serienmäßig mit einer Laugenpumpe ausgestattet, die bei jedem Spülprogramm zwischen dem Spülen und dem Klarspülen einen teilweisen Wasserwechsel durchführt. Alle Haubenspülmaschinen entsprechen den Vorgaben der CE-Normen.

Un lave-vaisselle à capot équipé de paniers 63x63 qui offre toute la puissance d'un lave-batterie. Ces lave-vaisselle HT 635.23 se caractérisent par leur grande polyvalence et de hautes performances, et permettent de laver toute la vaisselle - verres, assiettes, plats, plateaux Euronorm et objets jusqu'à une hauteur de 50 cm. Ces modèles à capot s'associent parfaitement aux systèmes de lavage linéaires ou angulaires et aux tables d'entrée, prélavage et sortie. Tous les modèles HT 635.23 sont à double paroi (cuve et capot) pour un rendement thermique et une isolation acoustique optimisés. Ils sont équipés comme suit : pompe de surpression, réservoir à pression atmosphérique garantissant un rinçage à température et pression constantes, micro-interrupteur pour arrêt du fonctionnement en cas d'ouverture de la capot ; doseur électrique du liquide de rinçage ; filtre d'aspiration et filtre cuve en acier inox. Possibilité de rinçage temporisé en fin de cycle à la température de l'eau du réseau d'alimentation. Ils utilisent une cuve moulée de 32 l avec électropompe à évacuation automatique et chauffage indirect de l'eau de la cuve (résistance à l'extérieur de cette dernière) à haut rendement thermique. Le cycle peut démarrer automatiquement avec l'abaissement du capot. Les écrans affichent les températures du boiler et de la cuve ainsi que, durant le fonctionnement, le compte à rebours en minutes et secondes du cycle de lavage en cours. La version T (HT 635.23AT) est équipée de série d'une pompe d'évacuation et renouvelle partiellement l'eau à chaque cycle en l'évacuant entre la phase de lavage et celle de rinçage. Le tout construit conformément aux normes CE.

Una lavavajillas de cúpula equipada con cestos 63x63 con la potencia de una lavaobjetos. Estas son las lavavajillas HT 635.23, caracterizadas por altos rendimientos y extrema versatilidad, pueden lavar desde un vaso hasta un plato, desde un plato de pizza hasta una bandeja Euronorm y objetos de hasta 50 cm de altura. Estas lavavajillas de cúpula son ideales para ser combinadas con sistemas de lavado en línea o en esquina, combinándolas con mesas de entrada, pre-lavado y mesas de salida. Todas las lavavajillas HT 635.23 son de pared doble (depósito y cúpula) para un mejor aislamiento acústico y un mejor rendimiento térmico. Están equipadas con: bomba de aumento de presión; depósito atmosférico para garantizar un enjuague a temperatura y presión constantes; microinterruptor para detener el funcionamiento en caso de apertura de cúpula; dosificador eléctrico para abrillantador; filtro de aspiración y filtros del depósito de acero inoxidable. Cuentan con la posibilidad de realizar un enjuague temporizado al final del ciclo, a la temperatura del agua de la red. Utilizan un depósito estampado de 32 litros con bomba auto-vaciante y el calentamiento del agua del depósito es indirecto (la resistencia no está dentro del depósito), de alto rendimiento térmico. El arranque del ciclo se puede llevar a cabo de manera automática al bajar la cúpula. Las pantallas muestran las temperaturas del depósito y de la caldera y, durante el funcionamiento, la cuenta regresiva, en minutos y segundos, del ciclo de lavado en curso. La versión T (HT 635.23AT) viene con bomba de descarga y realiza un recambio parcial del agua a cada ciclo descargando una parte entre la fase de lavado y enjuague. Construidas en total conformidad con las normativas CE.

HT635.2

	HT 635.23A	HT 635.23AT
Dimensioni esterne - External dimensions - Aussenmasse	cm 72,5x81,5x155h	cm 72,5x81,5x155h
Dimensions externes - Dimensiones externas		
Dimensioni cesto - Basket dimensions - Korbmasse	cm 63x63	cm 63x63
Dimensions du panier - Dimensiones del cesto		
Durata ciclo lavaggio - Washing cycle time - Waschenzyklusdauer	sec. 60-90-120-150-180	90-120-150-180-210
Durée cycle lavage - Duración del ciclo de lavado		
Potenzialità piatti - Capacity dishes - Spülleistung Teller	Pz/h min. 440 max. 1320	min. 374 max. 880
Potencial (assiettes) - Capacidad de platos		
Capacità vasca - Tank capacity - Fassungsvermögen Becken	lt 32	32
Capacité de la cuve - Capacidad de la cuba		
Capacità boiler - Boiler capacity - Fassungsvermögen Boiler	lt 15	15
Capacité du boiler - Capacidad de la caldera		
Consumo acqua per ciclo - Water consumption per cycle - Wasserverbrauch pro Spülgang	lt 3,8	3,8
Consommation eau pour cycle - Consumo de agua por ciclo		
Pressione acqua alimentazione - Water pressure input - Speisewasserdruck	ATE 2,0-3,0	2,0-3,0
Pression eau d'alimentation - Presión agua de alimentación		
Temp. max acqua - Max. temp. of water - Wasser max Temperatur	°C 50	50
Temp. max. eau - Temperatura máxima agua		
Resistenza Vasca - Tank heating element - Widerstand Becken	kW 4,50	4,50
Résistance de la cuve - Resistencia cuba		
Resistenza Boiler - Boiler heating element - Widerstand Boiler	kW 6,00	6,00
Résistance du boiler - Resistencia caldera		
Potenza Pompa - Pump power - Pumpleistung	kW 1,50	1,50
Puissance de la pompe - Potencia bomba		
Potenza totale - Total Power - Gesamtleistung	kW 7,50	7,50
Puissance totale - Potencia total		
Alimentazione acqua fredda - Cold water input - Kaltwasseranschluss	kW 9,00	9,00
Alimentation eau froide - Alimentación agua fría		
Potenza tot. acqua fredda - Total cold waterpower - Gesamtleistung Kaltwasser	kW 10,50	10,50
Puissance totale eau froide - Potencia total agua fría		
Pompa di risciacquo - Rinse pump - Hachspülungspumpe	kW 0,30	0,30
Pompe de rinçage - Bomba de enjuague		
Tensione di alimentazione - Voltage input - Speisespannung	V/Hz 400 3N/50 -230 3N/50 - 230 1N/50	
Tension d'alimentation - Tensión de alimentación		
Rumorosità a 1 m - Noise level at 1 m - Geräuschpegel in 1m Abstand	dbA <70	<70
Niveau sonore à 1 m - Ruido a 1 m		

**In dotazione:** 2 cesti piatti, 1 cesto oggetti vari, 2 contenitori per posate. **Provided with:** 2 plate baskets, 1 flat basket, 2 cutlery holders. **Serienmässiges Zubehör:** 2 Tellerkörbe, 1 Grundkorb, 2 Besteckköcher. **Accessoires en dotation:** 2 paniers pour assiettes, 1 panier universel, 2 godets à couverts.

**Accesorios incluidos:** 2 cesto para platos, 1 cesto para objetos variados, 2 contenedores para cubiertos.



## Guida al modello - Model guide - Modell-Bezeichnung - Guide des modèles - Guía de modelos



### Tipo macchina - Type of machine - Maschinentyp

#### Type machine - Tipo de máquina

**GT** : Lavabicchieri - Glasswasshers - Gläserspülmaschine  
Lave-verres - Lavavasos

**DT** : Lavastoviglie - Dishwashers - Geschirrspülmaschine  
Lave-vaisselle - Lavavajillas

**HT** : Lavastoviglie a capotta - Pass-through dishwashers  
Haubenspülmaschinen - Lave-vaisselle à capot - Lavavajillas de cúpula

### Dimensione cesto - Basket size - Abmessungen Spülkorb - Dimension panier - Dimensiones del cesto

**40/43** : Cesto 40x40 - Basket 40x40 - Korb 40x40  
Panier 40x40 - Cesto 40x40

**45** : Cesto 45x45 - Basket 45x45 - Korb 45x45  
Panier 45x45 - Cesto 45x45

**50/54/504** : Cesto 50x50 - Basket 50x50 - Korb 50x50  
Panier 50x50 - Cesto 50x50

**635** : Cesto 63x63 - Basket 63x63 - Korb 63x63  
Panier 63x63 - Cesto 63x63

### Alimentazione - Voltage input - Stromversorgung - Alimentation -

#### Alimentación

**1** : Monofase - Monofase - Einphasig - Monofase - Monofase

**3** : Trifase - Trifase - Dreiphasig - Trifase - Trifase

### Accessori - Accessories - Zubehör - Accessoires - Accessori

**A** : Atmosferica (con pompa aumento pressione) - Atmospheric (with booster pump) - Atmosphärischer Tank (mit Druckerhöhungspumpe) - Atmosphérique (avec pompe hausse de pression) - Atmosférica (con bomba de aumento presión)

**P** : Pompa scarico - Drainage pump - Laugenpumpe  
Pompe de vidange - Bomba de drenaje

**R** : Cesto tondo fisso - Fixed round basket - fester runder Spülkorb  
Panier rond fixe - Cesto redondo fijo

**RC** : Recupero calore - Heat recovery - Wärmerückgewinnung  
Récupération de chaleur - Recuperación de calor

**T** : Scarico parziale (con pompa di scarico) - Partial draining (with drain pump) - Teilweiser Wasserwechsel (mit Laugenpumpe) - Évacuation partielle (avec pompe d'évacuation) - Descarga parcial ( con bomba de descarga)

### Tipo vasca - Type of tank - Beckentyp - Type cuve - Tipo de depósito

**1** : Parete singola - Single wall - Einwandig  
Simple paroi - Pared individual

**2** : Parete doppia - Double wall - Doppelwandig  
Double paroi - Pared doble



Azienda Italiana fondata nel 1988



© Mach S.p.a. - 100% made in Italy